



Shaarê Haim

SHAARÊ HAIM

Guia Prático da Mezuzá



SHAARÊ HAIM

Guia Prático da Mezuzá

ספר שערי חיים

קיצור הלכות מזוזה

ליקט וערך

חיים דישי

בלאאמו"ר הג"ר יצחק דישי שליט"א

מח"ס מים חיים על הל' טהרת המשפחה

Haim Dichi

Autor do Livro Maim Haim
Sobre a Pureza Familiar

Primeira edição - 5777

Primeira edição - 5777

Todos os direitos reservados ao autor.

Distribuição interna.

Autor: Haim Dichi

Revisão de conteúdo: Rabino Isaac Dichi

Colaboração: Saul Menaged

Revisão: Geni Koschland

Esther Chaya Levenstein

Capa e projeto gráfico: Paula Dichi

Ilustrações: Eucler Santos

Impressão: Revista Nascente

Contato: Tel.: (55-11) 3660-0400

Fax: (55-11) 3660-0404

Email: rabinato@mekorhaim.com.br

Oferecido por
הי"ו Salim Dayan e filhos

Leilui Nishmat
sua esposa e mãe
ע"ה Sra. Rita Dayan

לע"נ
מרת ריטא דיין בת סלמה ע"ה
נלב"ע י"ב אלול תשע"ה
ת.נ.צ.ב.ה.

Oferecido por
Daniel e Tamara Kalansky הי"ו

Em homenagem a seus pais

Doris e Jaime Kalansky הי"ו

Stella e Gilberto Bande הי"ו

E seus filhos
Rafael, Sharon,
Maurício e Rony Kalansky הי"ו

תוכן הענינים

17	הקדמה
23	פרק א' – מצות מזוזה
27	פרק ב' – מקומות החייבים במזוזה
37	פרק ג' – מקומות החייבים במזוזה – תנאי המקום והפתח
41	פרק ד' – מקום קביעותה וכיצד נקבעת וברכתה
51	פרק ה' – מקומות החייבים במזוזה – דירה שכורה ודירה שאינה שלו
55	פרק ו' – היאך נכתבת
59	פרק ז' – איזה פתח חייב במזוזה
87	פרק ח' – מזוזה מתי נבדקת
97	מפתחות

ÍNDICE

Sumário	15
Prefácio	17
Introdução	19
Capítulo 1 – Mitsvá de Mezuzá	23
Capítulo 2 – Onde Afixar	27
Capítulo 3 – Estrutura	37
Capítulo 4 – Colocação, Posição e Bênção	41
Capítulo 5 – Tipos de Propriedades	51
Capítulo 6 – Como Deve Ser Escrita	55
Capítulo 7 – Diferentes Tipos de Portas	59
Capítulo 8 – Bediká - Verificação Periódica	89
Glossário	97
Índice Remissivo	99

Isaac Dichi
Rabino
Congregação Mekor Haim
São Paulo – Brasil

יצחק דישי
ק"ק מקור חיים
סאן פאולו – ברזיל

מכתב ברכה

בס"ד
ירח האיתנים תשע"ז

Disseram nossos sábios no *Talmud* (*Massêchet Menachot* 43b), que todo aquele que possui *tefilin* em seu braço e em sua cabeça, *tsitsit* em sua roupa e *mezuzá* afixada nas portas de sua casa, há uma grande possibilidade de não vir a pecar, porque há vários lembretes – *tefilin*, *tsitsit* e *mezuzá*. Estes são os anjos que protegem a pessoa para que não peque, conforme mencionado "*Chonê Mal'ach Hashem Saviv Lireav Vaychaletsem* (*Tehilim* 34,8)".

Na *mezuzá* constam dois trechos da *Torá*: "*Shemá Yisrael*" e "*Vehayá Im Shamôa*".

O primeiro trata da Unicidade de *Hashem*, o amor a Ele, o estudo da *Torá*, a *mitsvá* de *tefilin* e a *mitsvá* de *mezuzá*.

No segundo – "*Vehayá Im Shamôa*" – entre outros assuntos, consta a recompensa material que é dada aos que seguem os preceitos de *Hashem*. Esta recompensa não é a derradeira; ela é apenas um meio pelo qual *Hashem* supre nossas necessidades materiais para que possamos continuar servindo-O. A recompensa verdadeira e definitiva está reservada para o *Olam Habá* (vide Rambam, *Hilchot Teshuvá*, 7, 1).

Esta segunda *parashá* também menciona as aquisições de bens materiais. Conforme explicou Unkelos, *Hashem* é Quem nos dá a ideia de onde e em que investir (*Devarim* 8:17). Infelizmente o ser humano tende a atribuir seu sucesso material, sua capacidade, inteligência, agilidade, etc., a si próprio, esquecendo que a bênção material depende única e exclusivamente de *Hashem*.

Há uma passagem na *Torá* que relata o sequestro de Lot, cunhado e sobrinho de Avraham. Depois que Avraham retornou de sua vitória sobre os reis que sequestraram Lot, o rei de Sedom foi cumprimentá-lo. Tendo assistido a todos os milagres que aconteceram a Avraham *Avínu* e percebendo sua grandeza, o Rei de Sedom disse a Avraham que ficasse com os despojos de guerra. Avraham rejeitou, dizendo: “Eu jurei a *Hashem*, o Todo-Poderoso, o Altíssimo, Possuidor dos Céus e da Terra. Nem um fio, nem um cordão de sapato, nada tomarei do que é teu, para que tu não possas dizer: ‘Fui eu que enriqueci Avraham’” (*Bereshit* 14:22).

Consta no livro “*Nôam Hamitsvot*”, *mitsvá* 423, que quando Avraham *Avínu* recusou o que o Rei de Sedom lhe oferecia, ele o fez mais precisamente porque receava que se ele aceitasse, poderia passar por sua mente que *את החיל הזה* – “Foi minha própria força e poder de minhas mãos que me trouxeram esta prosperidade”. Por isso fez uma introdução, dizendo: Eu jurei a *Hashem*, o Todo-Poderoso, o Altíssimo, Possuidor dos Céus e da Terra “*הרמתי ידי אל ה' אל עליון קנה שמים וארץ*”. Esta vitória se atribui unicamente a D’us, pois foi Ele Quem me deu força para vencer a guerra contra os reis. Não quero tirar nenhum proveito, porque pode sobrevir à minha mente um pensamento equivocado, de que foi por minha capacidade que venci a guerra – que minhas mãos não digam que foram elas que me enriqueceram *את אברם* e não *אני העשרתי את אברם*.

Por esse motivo, que a segunda *parashá* que consta na *mezuzá* também menciona aquisições de bens materiais, para que a pessoa se lembre sempre que todo seu sucesso – em qualquer campo – se deve a D’us.

Nossos sábios denominam este mundo de *prozdor* – “פרוזדור” – antessala e o mundo vindouro de *báyit* – “בית” – casa. Conforme consta no *Pirkê Avot* (4:16) *התקן עצמך בפרוזדור כדי שתכנס לטרקלין* – “prepara-te na antessala para poderes entrar adequadamente no salão”. É isso que significa o versículo *וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך* – e escreverás sobre os umbrais de tuas portas e teus portões – que da mesma forma que o mundo vindouro é chamado de *bayit* “בית” – casa – e é dirigido

unicamente pela Providência Divina, assim também este mundo que é denominado de antessala (passagem), todos os acontecimentos e todas as aquisições são dirigidas unicamente pela Providência Divina. É somente Ele Quem nos guia e nos protege. A propósito, um dos Nomes Sagrados do Criador é Shaday ("שד") escrito do lado de fora do pergaminho da *mezuzá*, que é acrônimo de "שומר דלתות ישראל" – o Guardião das Portas de Yisrael, para enfatizar a fé na Sua Providência, Que nos guia e nos dirige em cada momento de nossas vidas.

Venho por meio destas linhas abençoar meu querido filho Rav Haim Dichi *shelita* com uma bênção paternal, pela iniciativa de publicar o Livro "*Shaarê Haim*" sobre *hilchot mezuzá* – leis de *mezuzá* – *mitsvá* esta que todos nós cumprimos com amor. Porém, como todas as *mitsvot* que nos foram ordenadas por *Hashem*, elas têm suas *halachot* – leis – e deve-se cumpri-las à risca com todos os seus detalhes e minúcias.

Sendo assim, é necessário conhecê-las, para que se realize a *mitsvá* da maneira correta e para cumprimos a vontade do Todo-Poderoso. Ele, por sua vez, estará com certeza protegendo a todos nós e nossas famílias, para que possamos seguir zelando e cumprindo Seus preceitos milenares, que acompanharam nossos antepassados e nos acompanham constantemente.

Espero que esta obra contribua para que esta *mitsvá* seja desempenhada adequadamente e que traga *berachot ad beli day* – bênçãos infinitas a todos os nossos lares.

יהי רצון שיערה עלינו רוח טהרה ממרום
ונזכה לגאולה ולבנין בית המקדש בקרוב בימינו אכ"ר.

Isaac Dichi



Sumário

Não se deve tirar conclusões de halachá ao ler o sumário.

PREFÁCIO

Por intermédio do cumprimento desta *mitsvá*, o ser humano se torna completo tanto fisicamente quanto espiritualmente.

CAPÍTULO 1 – MITSVÁ DE MEZUZÁ

Mitsvá da Torá; declaração da unicidade de Hashem; proteção Divina; ao sair de casa; hidur mitsvá.

CAPÍTULO 2 – ONDE AFIXAR

Em que locais temos a *mitsvá*; locais obrigatórios; locais isentos; sinagoga ou casa de estudo; sociedade com um não *yehudi*; locais não apropriados para *tefilá*; terraço, sacada, varanda e jardim; *sucá* e moradias provisórias; lojas, salas comerciais e estandes; entrada sem porta; elevador; depósito ou despensa; escadaria; portão de carga e descarga; saída de emergência; porta interdita; esquadria menor dentro do batente.

CAPÍTULO 3 – ESTRUTURA

Estrutura do local; medida da área do lugar; moradia sem teto ou cobertura.

CAPÍTULO 4 – COLOCAÇÃO, POSIÇÃO E BÊNÇÃO

Colocando a *mezuzá*; estojo; como fixar; onde posicionar; definição de lado direito; *hekêr tsir*; bênção; *berachá* ao recolocar.

CAPÍTULO 5 – TIPOS DE PROPRIEDADES

Compra ou locação; casa de veraneio; internato ou hospital; hotel e hospedagem; portão da cidade ou condomínio fechado.

CAPÍTULO 6 – COMO DEVE SER ESCRITA

Quem escreve - sofrer; o que deve estar escrito; pergaminho; quantas linhas; como enrolar o pergaminho.

CAPÍTULO 7 – DIFERENTES TIPOS DE PORTAS

Onde posicionar a *mezuzá*; entrada sem verga; entrada sem porta; porta dividida em dois por meio de uma coluna; portas em quinas; diferentes tipos de vergas; portas giratórias; porta interditada; portão.

CAPÍTULO 8 – BEDIKÁ - VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

Revisão; quando revisar; *berachá* ao recolocar; outras situações em que se costuma revisar; mudança de casa; transferir a *mezuzá* para outra porta; *mezuzá* inválida; *guenizá*.

Prefácio

Para nós, é um grande mérito *Hashem* nos ter possibilitado trazer ao público um livro de *halachá* a respeito de uma *mitsvá* tão relevante, cuja importância e magnitude são mencionadas diversas vezes por nossos *chachamim*.

O sagrado *Zôhar*, em *Parashat Vaetchanan* (folha 269, página 2) – “*uchtavtam al mezuzot betêcha*” – declara que por intermédio do cumprimento desta *mitsvá*, o ser humano se torna completo em tudo e também fica completo nas *mitsvot* de *Hashem*. Os comentaristas explicam que a intenção do *Zôhar* ao declarar isso, é que o ser humano se torna completo tanto fisicamente quanto espiritualmente.

Podemos entender as palavras do *Zôhar* mais amplamente ao utilizar algumas declarações de nossos sábios.

Todo aquele que possui *tefilin* em sua cabeça e *tefilin* em seu braço, *tsitsit* em sua roupa e *mezuzá* em sua porta, há uma grande chance de que não pecará (*Menachot* 43b). Explicam os comentaristas que o motivo para isso é que *Hashem* nos deu muitas *mitsvot*. Conforme mencionado: *Hashem* quis purificar os judeus e por isso lhes deu muita *Torá* e *mitsvot*. Por intermédio de preencher seu tempo ocupando-se e entretendo-se com a *Torá* e as *mitsvot*, não sobra tempo para pecar (vide “*Keviat Mezuzá Kehilchatá*” em seu prefácio).

O *Talmud Yerushalmi*, no Tratado de *Peá* (capítulo 1, *halachá álef*) relata que (o rei persa) Artevon enviou para *Rabi Hacadosh* (*Rav Yehudá*

Hanassi) uma pedra preciosa de valor incalculável e pediu a ele que lhe enviasse algo tão valioso como ela. *Rabi*, então, mandou-lhe uma *mezuzá*.

Disse o rei ao *Rabi*: “Eu lhe dei uma pedra de valor inestimável e você me envia um pedaço de pergaminho que vale um *polar* (nome de uma moeda)?!” Respondeu *Rabi*, dizendo: “Você me mandou uma coisa que eu tenho que cuidar. Em contrapartida, eu lhe enviei uma coisa que, mesmo enquanto estiver dormindo, ela vai cuidar de você.” Conforme diz o versículo (*Mishlê* 6) “Quando andares ela vai te orientar (*tanchê*) e quando dormires vai te proteger”.

E é isso que a *Guemará* afirma: “*Hashem*, diferentemente dos outros reis, que normalmente se sentam no interior de seus palácios e seus soldados montam guarda do lado de fora, com a *mezuzá*, nós – os soldados – sentamo-nos dentro de nossas casas e o Rei dos reis – o Todo-Poderoso – protege-nos” (*Avoda Zará* 11a).

Permita D-us, que esta *mitsvá* proteja nossos corpos e nossas almas sempre. E que, ao caprichar nela, tenhamos o mérito de servir a *Hashem* com plenitude e mereçamos a salvação completa, brevemente em nossos dias.

Introdução

מודה אני לפניך ה' אלקי ששמת חלקי מיושבי בית המדרש... (ברכות כח):
אמר רב חסדא מאי דכתיב אוהב ה' שערי ציון מכל משכנות יעקב אוהב
ה' שערים המצויינים בהלכה יותר מבתי כנסיות ובתי מדרשות, והיינו
דאמר רבי חייא בר אבא משמיה דעולא מיום שחרב בית המקדש אין לו
להקב"ה בעולמו אלא ארבע אמות של הלכה בלבד (ברכות ח.).

Agradeço ao Todo-Poderoso, Rei do Universo, por ter me proporcionado a oportunidade para que tivesse parte junto a estes que frequentam o *Bet Hamidrash* – este “pequeno” espaço de “quatro *amot*”. Sou-Lhe grato por ter tido o mérito de nascer no berço da *Torá* e das *mitsvot*, sendo parte desta importante e maravilhosa família “*Mekor Haim*”. É neste meio que, desde criança, tenho recebido a influência deste público primoroso, possuidor de virtudes nobres e gestos sublimes.

Este é o momento de agradecer a toda a comunidade “*Mekor Haim*” e a toda sua diretoria, que não medem esforços para o florescimento de nossa coletividade, à “Escola *Maguen Avraham*”, onde tive a oportunidade de crescer sobre os alicerces da *Torá hakdoshá* e evoluir no caminho determinado por *Hashem*, à “*Yeshivah Gedolah of Passaic*” – *New Jersey* – onde encontrei, na América do Norte, um homem no qual me inspiro sempre, um paradigma de *yir'at Shamáyim* (temor aos Céus), *ahavat Hatorá* (amor à *Torá*) e *hashkafat Hatorá* (cosmovisão da *Torá*), o *Rosh Hayshivá Hagaon Rabi Meir Stern shelita* e todo o corpo docente que o escolta. Nada pode descrever os sentimentos de

agradecimento que tenho por terem me acolhido como um filho, em um país e idioma estranhos a mim, longe de minha querida família. Manifesto também, nesta ocasião, meus agradecimentos sinceros ao Rabino Avraham Dayan *shelita*, filho do Grão-Rabino Moshe Dayan *zt"l* (rabino anterior da Congregação *Mekor Haim*), por ter me concedido o conforto de saber que tudo o que pudesse necessitar seria atendido naquele endereço.

Não posso deixar de citar a Instituição "*Darkê Horaá Lerabanim*", fundada pelo Grão-Rabino *Harishon Letsiyon Harav* Mordechay Eliyáhu *zt"l*, dirigida com fidelidade por seu filho Rabino Yossef Eliyáhu *shelita*, onde estudei parte das leis citadas nesta obra. Lá, fui sempre recebido com simpatia e apreço – todos revelando preocupação com meu bem-estar, crescimento e prosperidade.

Agradeço ao Sr. Saul Menaged יצ"ו, à Sra. Geni Koschland תח"ו e à Sra. Esther Chaya Levenstein תח"ו pelo empenho para que esta obra chegasse às mãos do leitor com um elevado nível de apresentação e clareza.

Sou grato a todas as pessoas que me proporcionam diariamente a oportunidade de refinar estas leis milenares. Devo a elas a inspiração para escrever este livro.

Acharon acharon chaviv, por último, mas não menos importante, agradeço à minha família pelo apoio constante e pelo seu incentivo incessante.

À minha esposa תח"ו, pela dedicação e dicas preciosas para a realização do livro, nas ilustrações, na capa e na diagramação. E que jamais poupou esforços para que pudéssemos nos dedicar com afincos ao estudo da *Torá* e ao cumprimento das *mitsvot*. *Rabi Akiva* declarou a seus discípulos "שלי ושלכם שלה הוא" – "o meu e o vosso, deve-se a ela" (כתובות סג.) – o estudo da *Torá* que ele e todos os seus alunos haviam adquirido se devia à sua esposa devotada.

Não há palavras suficientes para expressar nem um mínimo fragmento dos meus sentimentos de reconhecimento e apreciação

por aquele em quem me espelho, meu honrado e respeitado pai, Rabino Isaac Dichi *shelita*, que me favorece com a imensurável oportunidade de estar próximo a ele no dia a dia. Mesmo com seu tempo precioso esgotado, não mede esforços para meu aprimoramento e conforto.

"ואל תטוש תורת אמן" – "...E não te afastes da *Torá* de tua mãe". Meu reconhecimento à mulher virtuosa, minha estimada mãe 'תח, criada no berço do lar de meu honrado e venerável avô, *Hagaon Hatsadik Harav* Eliezer Ben David *shelita* e da *Rabanit Hatsadeket* 'תח. A educação de meus irmãos e minha se deve principalmente à sua visão e dedicação.

Esta é a ocasião de agradecer a meus estimados sogros, Sr. Clement Aboulafia 'צ"א e sua digna esposa 'תח, que tiveram o mérito de criar uma família abençoada – com todos seus filhos *yerê Shamáyim*, seguindo no caminho da *Torá* e no cumprimento das *mitsvot* – pela ajuda e pelo apoio em todos os aspectos.

Que seja a vontade do Todo-Poderoso que todos tenham *arichut yamim veshanim mitoch nachat*, vida longa, com satisfação de todos os seus descendentes *bivriut etaná*, com saúde vibrante.

Rogamos que *Hashem* derrame suas bênçãos de saúde, sucesso e prosperidade a toda a linda comunidade de São Paulo e a todo o magnífico Povo de Yisrael. Que possamos juntos ter o mérito de receber o Redentor em breve, ainda em nossos dias, e presenciar a Ressurreição dos Mortos. *Amen*.

CAPÍTULO 1

MITSVÁ DE MEZUZÁ

MITSVÁ DA TORÁ

A mitsvá 1. É um mandamento de *Hashem* na *Torá*¹ que se coloque uma *mezuzá* às portas, não somente na principal, e sim, em todas as portas da casa².

Será esclarecido adiante quais portas e locais necessitam de *mezuzot*, onde devemos colocá-las, quando fazemos *berachá* e quando não.

Quem tem a obrigação 2. Esta *mitsvá* recai sobre homens e mulheres³.

Em todas as portas 3. A *mitsvá* é afixar a *mezuzá* no batente das portas. Não é preciso que ela seja escrita pela própria pessoa; pode ser por um *sofer* (escriba) *yerê shamayim*, temente a *Hashem*, e que tenha conhecimento vasto das *halachot* que envolvem a escrita e o cumprimento dessa *mitsvá*⁴.

Todos os instantes cumprindo a mitsvá 4. Ao cumprirmos a *mitsvá* de *mezuzá* fixando-a em nossas portas, considera-se que estamos cumprindo a obrigação a

¹ שנא' וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך (דברים יא, כ'), טישוע סי' רפ"ה ס"א.

² שרע יו"ד סי' רפ"ז ס"ב בהגהה.

³ שרע יו"ד סי' רצ"א ס"ג.

⁴ עיי' שו"ע יו"ד סי' רפ"א וא"ח סי' ל"ט סעי' ח' ובביה"ל סי' ל"ו בקיצור דיני שלא כסדרן ובמ"ב סי' ל"ז סוף ס"ק ד' לענין תפילין.

cada instante e, com isso, gerando méritos, mesmo quando não nos encontramos em casa⁵. Por outro lado, podemos concluir que, ao não cumprirmos essa *mitsvá*, estamos transgredindo esta ordem Divina a cada momento⁶.

DECLARAÇÃO DA UNICIDADE DE HASHEM

Cuidado com a mitsvá 5. É fundamental o cuidado com essa *mitsvá*⁷, pois se trata de uma declaração da unicidade de *Hashem*. Assim, todas as vezes que passamos pela *mezuzá*, relembramos a unicidade do *Todo-Poderoso*, deixando de lado os pensamentos mundanos e nos aproximando de *Hashem*⁸.

Se assim fizermos, cuidando dessa grande *mitsvá*, *Hashem* nos promete, e a nossos filhos, uma vida longa e frutífera⁹.

PROTEÇÃO DIVINA

Protege nossas casas 6. A *Torá* também nos garante que, por meio dessa *mitsvá*, nossas casas estarão protegidas. E, diferentemente de

⁵ Talmud Ierushalmi ספ"ד דמגילה "תפילה ומוזוה מי קודם שמואל אמר מוזוה קודמת רב חונה אמר תפילה (תפילין) קודמת מה טעמיה דשמואל שכן היא נוהגת בימים טובים ובשבתות מה טעמא דרב חונה שכן היא נוהגת במפרשי ימים והולכי מדברים מתנתיא מסייעה לשמואל תפילה שבלת עושין אותה מוזוה מוזוה שבלת אין עושין אותה תפילין למה שמעלין בקדש ולא מורידין" ומסביר הפני משה וז"ל דקדושת מוזוה היא יותר מקדושת תפילין כדתני תפלה שבלה וכו' מוזוה שבלה אין עושין אותה תפילין ולמה לפי שמעלין וכו' אלמא מוזוה קדושה יתירא היא.

⁶ גמ' מנחות מד ע"א כל שאין לו מוזוה בפתחו עובר בשני עשה "וכתבתם" ו"כתבתם".

⁷ שו"ע יו"ד סי' רפ"ה ס"א וט"ז סק"א.

⁸ ז"ל הרמב"ם פ"ו מהל' סת"ם הי"ג חייב אדם להיזהר במוזוה, מפני שהיא חובת הכל תמיד. וכל עת שייכנס ויצא, יפגע ביחוד שמו של הקדוש ברוך הוא – ויזכור אהבתו, ועור משנתו ושגיתו בהבלי הזמן; וידע שאין שם דבר העומד לעולם ולעולמי עולמים, אלא ידיעת צור העולם, ומיד הוא חוזר לדעתו, והולך בדרכי מישרים. אמרו חכמים, כל מי שיש לו תפילין בראשו ובזרועו, וציצית בבגדו, ומוזוה בפתחו – מוחזק לו, שלא יחטא: שהרי יש לו מזכירים רבים; והן המלאכים שמצילין אותו מלחטוא, שנאמר "חונה מלאך ה' סביב, ליראיו ויחלצם" (תהלים לד, ח).

⁹ דכתיב "וכתבתם על מוזות ביתך" וכתיב בתריה שנאמר "למען ירבו ימיכם וימי בניכם" וכן הביא השו"ע בס' רפ"ה ס"א.

qualquer outro palácio, no qual, normalmente, o rei se senta em seu interior e seus soldados montam guarda do lado de fora, com a *mezuzá*, nós – os soldados – nos sentamos dentro de nossas casas e o Rei dos reis – o Todo-Poderoso – nos protege do lado de fora. Por isso, colocamos a *mezuzá*, no primeiro "*tefach*" (dentro dos primeiros 8 cm do batente), do lado de fora, para que toda a casa esteja protegida¹⁰.

*Cumprir por
ordem Divina*

Mas, não devemos cumprir a *mitsvá* por este motivo, e sim, porque *Hashem* nos ordenou¹¹.

AO SAIR DE CASA

*Ao sair
de casa*

7. Costuma-se, ao sair de casa¹², colocar a mão direita sobre a *mezuzá* e dizer "*Hashem yishmor tseti uvoí lechayim tovim ulshalom meatá vead olam, E-l Shaday yevarech otí veyiten li rachamim*".

"ה' ישמור צאתי ובואי לחיים טובים ולשלום מעתה ועד עולם.

א-ל שד"י יברך אותי ויתן לי רחמים"¹³.

¹⁰ טור סוף סי' רפ"ה.

¹¹ טור שם.

¹² בביאור הגר"א שם ס"ק ה' ציין כמקור לענין הנחת היד על המזוזה בשעת היציאה מהבית, ממה שמצינו במעשה של אונקלוס הגר המובא בגמרא עבודה זרה דף י"א ע"א: 'אונקלוס בר קלונימוס איגיר. שדר קיסר גונדא דרומאי אבתריה, משכינהו בקראי, איגיר. הדר שדר גונדא דרומאי אחרינא אבתריה, אמר להו: לא תימרו ליה ולא מידי. כי הו' שקלו ואולו, אמר להו, אימא לכו מילתא בעלמא: נפיורא נקט נורא קמי פפיורא, פפיורא לדוכסא, דוכסא להגמונא, הגמונא לקומא, קומא מי נקט נורא מקמי אינשי? אמרי ליה: לא. אמר להו: הקב"ה נקט נורא קמי ישראל, דכתיב: וה' הולך לפניהם יומם וגו', איגיר כולוהו. הדר שדר גונדא אחרינא אבתריה, אמר להו: לא תשתעו מידי בהדיה. כי נקטי ליה ואולי, חזא מוזותא דמנחא אפתחא, אותיב ידיה עלה ואמר להו: מאי האי? אמרו ליה: אימא לן את. אמר להו: מנהגו של עולם, מלך בשד ודס יושב מבפנים ועבדיו משמרים אותו מבחוץ, ואילו הקב"ה, עבדיו מבפנים והוא משמרן מבחוץ, שנאמר: ה' ישמר צאתך ובואך מעתה ועד עולם, איגיר. תו לא שדר בתריה. ובשורת רעק"א סי' נ"ח כתב וזה לשונו: 'זהך מלתא גופא להניח ידו על המזוזה אין לו מקור בש"ס רק בשרע יו"ד סי' רפ"ה בהגה"ה בשם מהרי"ל'.

¹³ בא"ח כי תבוא שנה שניה ס"ג. ובברכי יוסף יו"ד סי' רפ"ה ס"ק ד' הביא דהאר"י וצ"ל כתב, יניח אצבעו הנקרא אמה על שדי וינשקנה, ויתפלל לה' שישמרנו בשם שדי וחילופו אותיות המאוחרות

Revisão da
mezuzá

8. A *mezuzá* de particulares (família, residência, sócios) deve ser verificada periodicamente a intervalos de 3 anos e meio¹⁴. Deve-se revisar a escrita e a integridade do pergaminho, para certificar-se de que esteja sem erros ou letras juntas. Essa verificação deve ser feita por alguém habilitado nessa matéria – geralmente, um *sofer* – e a *mezuzá* de instituições públicas, como sinagogas, lar de idosos, hospitais, deve ser revisada a cada vinte e cinco anos¹⁵. (As leis referentes à revisão de *mezuzot* estão esclarecidas no capítulo 8).

HIDUR MITSVÁ

Embelezar
a mitsvá

9. Assim como nas demais *mitsvot*, como *talit*, *tefilin*, *arbaat haminim* (*lulav*), *sucá* e outras, as quais devemos procurar realizar com *hidur* (de forma mais bela), assim também devemos adquirir *mezuzot* com escrita caprichada. Com isso, cumprimos o *passuk* “*zê Eli veanvêhu*”, que se refere a procurarmos fazer todas as *mitsvot* da forma mais bela possível¹⁶.

תכ"ה שיצילנו מיצר הרע. ובדרכי משה סי' רפ"ה הביא בשם המהר"ל, שהרוצה לילך לדרך חוץ לעיר, כשיצא יניח ידו על המזוזה ואמר 'בשמך טל אטלה', כי טל בגימטריא 'כו"ו' (שהוא השם שכותבים בצידה האחורי של המזוזה), וכן מובא בש"ך שם ס"ק ד.

¹⁴ שו"ע סי' רצ"א ס"א. בספר קונטרס המזוזה שבסוף ספר בית ברוך ח"ב על חיי אדם סי' רצ"א ס"ק ב' כתב בשם יוסף אומן לרבינו יוסף ז"ל סי' תע"ט שהלשון פעמים בשמיטה היינו לכל ג' שנים ומחצה פעם א'. וכן בארץ חמדה סי' ט"ו ומעורר ישנים בר אבהן א' קע"ג הזהירו לבדוק המזוזה כל ג' שנים ומחצה, ועיי' פרשה סדרה על מס' מזוזה סי' ע', וכן נראה שהוא עיקר השיעור שלא נתנו חכמים דבריהם לשיעורין שאם יכול לבדוק פעם בד' שנים ופעם בג' שנים יכול נמי לבדוק פעם לז' שנים פחות איזה שעות וכעבור כמה דקות עוד פעם, ואין זה סברת חכמים וגם עיקר היסוד של בדיקת פעמים בזמן מסוים אין לו סברא אלא ע"כ שעיקר השיעור שלא יעבור ג' שנים ומחצה בלא בדיקה.

¹⁵ שו"ע סי' רצ"א ס"א וכתב הש"ך בס"ק א' דכל דבר שהוא של רבים אין להטריח עליהם הרבה שלא יאמרו כל אחד יעשה חבירו.

¹⁶ מס' סופרים פ"ג ה"ג חייב אדם לעשות ציצית נאה ומזוזות נאות וכו' שנא' "זה אלי ואנוהו" עשה לפניו מצוות נאות. וכתב השל"ה במס' חולין נר מצוה סעי' מ"א (בכמה דפוסים הוא סעי' ל"ו) דבפרט במצוה קדושה כזו שיש בה יחוד השם יתברך וקבלת המצוות.

CAPÍTULO 2

ONDE AFIXAR

EM QUE LOCAIS TEMOS A MITSVÁ

A mezuzá é necessária em locais que possuam características de uma casa, um lar

1. O *passuk* nos diz ser necessário afixar a *mezuzá* nos batentes de nossas habitações, "*uchtavtam al mezuzot betêcha uvish'arêcha*"¹. Nossos sábios inferiram deste versículo que em todo local que seja considerado uma habitação ou tenha as características de uma moradia, temos a obrigação de colocar a *mezuzá*. Lugares desprovidos dessas características não precisam de *mezuzá*².

LOCAIS OBRIGATÓRIOS

Locais designados à moradia

2. Todo local que seja designado para habitação, ou que dê acesso a uma residência – como um *hall* de entrada – necessita de *mezuzá*³.

Exemplos: Residência (casa ou apartamento), jardins ou terraços, corredores que dão acesso a outros ambientes. Nos locais que pertencem a duas pessoas ou mais também há a obrigação de se colocar *mezuzá* (estes exemplos serão especificados no decorrer deste capítulo).

¹ "יכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך" דברים יא, כ.

² גמ' יומא יא:.

³ ש"ע יו"ד סי' רפ"ו סעי' א' וב' וש"ך ס"ק ב' ועי' פתחי תשובה ס"ק י"א מש"כ בשם ספר חמודי דניאל.

LOCAIS ISENTOS

Locais não designados para moradia

3. Todo local que não tem a finalidade de moradia ou não é um local digno de respeito está isento de *mezuzá*⁴.

Exemplos: Toalete, saunas ou outros lugares que não são lugares apropriados (asseados) estão isentos de *mezuzá* (esses exemplos serão especificados no decorrer deste capítulo).

Acesso a locais isentos

4. Corredores que dão acesso ou são de uso exclusivo para esses locais estão também isentos⁵. Caso esses corredores tenham alguma outra finalidade⁶, como, por exemplo, pias que são usadas para *Netilat Yadayim* antes de comer ou dos *Cohanim*, a *mezuzá* deverá ser afixada em suas portas sem *berachá*⁷.

SINAGOGA OU CASA DE ESTUDO

Colocar sem berachá

5. Coloca-se *mezuzá* em sinagogas ou casas de estudo, porém sem recitar a *berachá*⁸. Na casa de estudo de particulares – que reservam em sua residência um espaço para estudar – é necessário afixar *mezuzá* com *berachá*⁹.

Prédio da sinagoga

6. Nos escritórios localizados dentro do próprio edifício da sinagoga, será necessário colocar *mezuzá*, sem recitar a *berachá*, bem como nos corredores que dão acesso a essas salas¹⁰.

⁴ שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סעי' א' וז'.

⁵ שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' קע"א.

⁶ חובת הדר פ"ב סי' וס"ק מ' בשם פמ"ג ודע"ק.

⁷ כך הביא בספר פתחי שערים סי' רפ"ו או' ע"ד ששמע מהגאון רבי ישראל בעלסקי זצ"ל בשם הגאון רבי משה פיינשטיין זצ"ל. וע"ע בפתחי מזוזות מלואים לסי' רפ"ו ס"ק כ"ט.

⁸ עני שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סעי' ג' וס"י ועי' שו"ת אבנ"ז סי' שפ"ד או' ד'.

⁹ פתחי תשובה סי' רפ"ו סק"ט.

¹⁰ חדר זה אינו קודש לכן אינו פטור ממזוזה כדן בית דירה בבית הכנסת כמבואר בשו"ע סי' רפ"ו ס"ג, אמנם כאן יניח ללא ברכה מכיון שבבתי מסחר נקטי' דמניח ללא ברכה.

*Moradia
dentro da
sinagoga*

7. Caso na sinagoga haja acomodações ou um lugar determinado para moradia, uma *mezuzá* deverá ser afixada e a *berachá*, recitada¹¹.

*Isentar com
a mesma
berachá*

8. Sempre que possível, antes de colocarmos uma *mezuzá* em um recinto que não se faz a *berachá*, é aconselhável afixar uma *mezuzá* em alguma porta onde é indispensável que se recite a *berachá*. Com isso, isentamos as demais portas desta obrigação.

Por exemplo, em uma sinagoga, onde há acomodações para moradia, devemos primeiramente colocar a *mezuzá* no batente da porta dessas instalações, recitar a *berachá* isentando as outras portas desta obrigação, e, logo em seguida, colocar as *mezuzot* nas demais.

SOCIEDADE COM UM NÃO YEHUDI

*Sociedade
com um
não yehudi*

9. Em um local que pertence a um *yehudi* e a um não *yehudi*, os *sefaradim* devem colocar a *mezuzá* recitando a *berachá*¹²; já os *ashkenazim* estão isentos de colocar *mezuzá*¹³.

*Divisão
interna*

Caso um *yehudi* e um não *yehudi* morem na mesma casa e cada um tenha seu próprio quarto, o *yehudi* deve colocar uma *mezuzá* com *berachá* no batente da porta de seu quarto, conforme todas as opiniões¹⁴.

*Perigo,
atrito ou
desprezo*

Mas, no caso de isso vir a motivar algum perigo ou atrito com o não *yehudi*, ou até mesmo desprezo pela *mezuzá*, não se deve colocar *mezuzá* (vide capítulo 4 parágrafo 11)¹⁵.

¹¹ שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סעי' ג'.

¹² ב"י בבדק הבית סי' רפ"ו דנקטינן כהרשב"א.

¹³ רמ"א סי' רפ"ו ס"א, הש"ך בס"ק ו' כתב כיון שהמקצת הוא של עובדי כוכבים וגם משום סכנה כדי שלא יאמר העובד כוכבים שהישראל עושה מעשה כשפים וכו'.

¹⁴ קונטרס המזווה סי' רפ"ו ס"א ס"ק נ"ח.

¹⁵ מאירי יומא יא: ועי' מש"ב בפתחי מזוזות סי' רפ"ו ס"ק י"ח.

LOCAIS NÃO APROPRIADOS PARA TEFILÁ

*Locais de
desprezo*

10. Locais que são considerados não tão dignos para fazer *berachot*, *tefilá*, ou estudo da *Torá* – como banheiros ou *mikvé* onde se faz imersões – também não são apropriados para afixar *mezuzá*¹⁶.

Entretanto, a porta principal do *mikvé*, pela qual se entra para o ambiente que tem sala de espera, e a própria sala de espera necessitam de *mezuzá* sem *berachá*¹⁷.

*Locais onde
normalmente
não há
desprezo*

11. Locais onde normalmente não há desprezo para com a *mezuzá*, mas, vez ou outra, pode haver lixo ou algo que seja inadequado para estar nas proximidades da *mezuzá*, deve-se colocar a *mezuzá* dentro de uma caixa opaca¹⁸.

*Área de
serviço ou
lavanderia*

12. Portanto, na área de serviço ou na lavanderia da residência, é preferível colocar a *mezuzá* em uma caixinha opaca¹⁹ e recitar a *berachá* antes de afixar em um batente onde a obrigação seja conforme todas as opiniões.

*A mezuzá
no quarto
do casal*

13. É proibido ter relações matrimoniais quando livros sagrados (*Sidur*, *Chumash*, *Guemará* e outros – em qualquer idioma) ou *Tefilin* estão presentes no mesmo ambiente. Deve-se cobri-los com duas coberturas²⁰. O mesmo se aplica à *mezuzá*, que fica

¹⁶ שו"ע סי' רפ"ו ס"ד ועי' ש"ך ס"ק י"א.

¹⁷ שו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ז על סי' רפ"ו ס"ד.

¹⁸ שו"ע שם ס"ה והש"ך בס"ק י"ב כתב שמכיון שעשוי לדירת כבוד חייב מדינא במזוזה רק שלפעמים יש שם טינוף לכן יש לכסותה ועי' פ"ת ס"ק ז' "דכ"ז מיירי כשיוזמן לפעמים במקרה איזה דבר מטונף והוא מוכרח להיות נגד המזוזה דהיינו שא"א בענין אחר... אבל חלילה לעשות בקביעות שום דבר בזיון נגד המזוזה ולסמוך על הכיסוי וכו'".

¹⁹ נחלקו הפוסקים בדין חדר כביסה של ימינו דרוב הזמן נקי בגלל המכונות ואין מצוי שם טינופת בשו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ב או' ג' מצדד לפטור חדר כביסה ממזוזה וכן חזר ופסק בח"ז סי' קע"א וכ"פ הג"ר יחיאל אברהם זילבר זצ"ל בספרו קונטרס המזוזה סי' רפ"ו ס"ק ק' אמנם בספרו ברור הלכה חיו"ד עמ' קע"ג עד קע"ז התכתב עם הג"ר רפאל יצחק והגיעו למסקנה דבימינו מכיון שיש מכונות כביסה ורוב הזמן נקי לגמרי יש לחייב מזוזה.

²⁰ שו"ע או"ח סי' ר"מ ס"ו.

do lado de dentro ao se fechar a porta do quarto. Portanto, é correto cobri-la com mais uma cobertura – nesse caso, além de seu próprio estojo²¹.

Quando a *mezuzá* está do lado de fora do quarto e a porta está fechada, não é necessário cobri-la.

TERRAÇO, SACADA, VARANDA E JARDIM

Sacada ou varanda saindo da residência 14. Em terraços, sacadas, varandas ou, até mesmo jardins, que são contíguos à moradia, é necessário colocar *mezuzá* recitando a *berachá*²², se possuírem teto e tiverem as medidas esclarecidas no capítulo 3, parágrafo 6. Caso estes ambientes não possuam teto ou essas medidas mínimas, a *mezuzá* deverá ser afixada sem *berachá*.

Costuma-se colocar a *mezuzá* no batente direito da porta, no sentido de quem sai da casa para a varanda (vide capítulo 4, parágrafo 19).

Jardim - praça 15. Em um jardim cercado em seus quatro lados, que não esteja ligado à residência – como uma praça de propriedade de um *yehudi* – a *mezuzá* deve ser colocada sem recitar a *berachá*²³.

²¹ נחלקו בזה הפוסקים עם בעיני ב' כיסויים או שבכיסוי א' סגי, בדעת הט"ז (ס"ק ה') נראה דסגי בכיסוי א' והמג"א בא"ח סי' מ' ס"ק ב' ס"ל דבעיני ב' כיסויים.

ועי' בכף החיים א"ח סי' מ' ס"ק י"ג דהביא שיטות אלו וס"ל דמצד הדין מהני בכיסוי א' ולכתחילה בעיני שנים, גם הבן איש חי ש"ב פ' כי תבוא סט"ז בנידון זה הקל בכיסוי א' הואיל והמזוזה מונחת למעלה מ' טפחים.

והמשנ"ב סי' מ' ס"ק ז' הביא דברי החכמת אדם וז"ל נראה לי דבין במזוזה או שאר ספרים אם עשה מתחלה ב' כלים שיחשב אחד לכלי בתוך כלי כגון שדרך המזוזה בנייר ואח"כ הניחה בתיק שלה מותר כיון שבתחלה כיון לכך.

והגאון רבי חיים קנייבסקי שליט"א (מזוזה ביתך סי' רפ"ו ס"ק כ"ח שעשה"צ ס"ק נ"ז) כתב בשם חזו"א לפקפק על היתר זה, וכן בספר ארחות רבינו (ח"א עמו' צ"ח) הביא שהחזו"א הצריך לתלות על נרתיק המזוזה מטלית שלא ייחדו אותה לכסוי המזוזה.

²² דדינן כחצר, וכן הוא בשו"ת אול"צ ח"א יו"ד סי' י"ד והעיד שמנהג ירושלים להניח המזוזה בצד ימין היציאה למרפסת ועי' פתחי מזוזה סי' רפ"ז ס"ק פ"ה.

²³ שו"ע סי' רפ"ז ס"ז כדעת הי"א והאחרונים כתבו לחייב גינה מדרבנן אף באין פתיחה לבית לדעה

Batentes que não são parte de uma porta

16. Não é necessário colocar *mezuzá* num alpendre (varanda com duas colunas ou batentes feitos somente como escora para segurar o teto dela) na fachada de uma casa, que dá acesso a seu interior, porque estes batentes são feitos para segurar o teto e não são parte de uma porta²⁴ (vide capítulo 7 parágrafo 29).

SUCÁ E MORADIAS PROVISÓRIAS

Sucá 17. Na *sucá* não se coloca *mezuzá*, por ser uma moradia provisória²⁵. Caso seja usada durante o ano como varanda ou algum outro recinto, no qual se costuma colocar *mezuzá*, em *Sucot* não se deve retirá-la²⁶.

Depois de *Sucot*, caso tenha tirado o telhado para pôr o *secach*, ao recolocar o teto, é recomendável remover a *mezuzá* e afixá-la novamente, sem recitar a *berachá*. Há quem sustente que não é necessário remover e recolocar²⁷.

זו ובפרט בזה"ז שהגינות שלפני הבתים הם גינות נוי ועשויות אף לישב שם, דדמי טפי לחצר וחשיבי כעשויים לתשמיש דירה א"כ יקבע בלי ברכה ע"י חיי אדם סעי' י"א וערוה"ש סי' רפ"ו סעי' ל"ה וכ"פ בחובת הדר פ"ב ס"ז.

²⁴ שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סעי' ו' ועי' חזו"א סי' קע"ב ס"ק ג' דמחייב בכל מקרה שנוח לו בצוה"פ כמו אם מטלטל עי"ז בשבת או שגור מקומות אחרים ואין דעת רוה"פ כן. עי' שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' ק"ע דכתב דאין המנהג כהחזו"א ובחובת הדר פ"ז סעי' ח'.

עי' שו"ת מחזה אליהו ח"א סי' ק"ח או' ג' מה שדן בזה לגבי העמודים שבסלון. ואם עשויה לשם נוי כדי שיהיה פתח נאה מסתפק בחובת הדר פ"ז ס"ק י"ט ונשאר בצ"ע.

²⁵ שו"ע שם סעי' י"א.

²⁶ סי' תרכ"ו במ"ב ס"ק כ"א ובכ"ז החיים אות מ"ה בשם הפרי מגדים. וכן פסק בביכורי יעקב בתוספת ביכורים סי' תרכ"ה. ועיין עוד בפתחי תשובה יורה דעה סי' רפ"ו ס"ק י"ג בשם הארבעה טורי אבן שסובר, שפתח חדר זה חייב במזוזה גם בימי חג הסוכות, כיון שחדר זה דירתו קבועה כל השנה, עיין שם. מצינו בדברי הפוסקים שכתבו, שכיון שיש מחלוקת בדבר, על כן, אם נפלה המזוזה בימי חג הסוכות, או שאירע בה פסול כל שהוא [כגון, שירדו גשמים ופסלו את המזוזה], יקבע מזוזה אחרת תחתיה בלא ברכה, כדי לחוש לדעת הסוברים שחדר זה חייב במזוזה. אולם לאחר ימי חג הסוכות, יסיר את המזוזה ויקבענה שנית, כיון שלדעת הסוברים שבימי החג חדר זה פטור ממזוזה, קביעת המזוזה היתה בזמן פטור, ויש בזה משום 'תעשה ולא מן העשוי'.

²⁷ עי' פתחי תשובה שם בשם שו"ת ארבעה טורי אבן שהשיב לשאלה מתוך ספר הפר"ח שחייב להסיר

Navio 18. Com relação às cabines e demais ambientes de uma embarcação (navio, barco, iate, etc.), há vários detalhes na *halachá*; portanto, um *Rav* deverá ser consultado²⁸.

Trailer 19. Em um *trailer* que costuma ser rebocado por um carro, se o mesmo lhe pertence, a *mezuzá* deverá ser colocada sem *berachá*²⁹. Caso seja locado somente por alguns dias, está isento de *mezuzá*³⁰.

LOJAS, SALAS COMERCIAIS E ESTANDES

Escritórios 20. Em escritórios, lojas ou salas comerciais coloca-se a *mezuzá* sem *berachá*³¹.

Estandes de feiras 21. Estandes de feiras, onde comerciantes expõem sua mercadoria, estão isentos de *mezuzá* por serem usados provisoriamente³².

ENTRADA SEM PORTA

Sem porta 22. Em ambientes ou passagens que não possuam portas, mas há duas colunas laterais (umbrais ou batentes) e verga (travessão), a *mezuzá* é colocada sem *berachá*³³.

את המזוזה ולקובעה שנית, וכן הוא בפתחי תשובה שם ס"ק י"ד בשם מהר"י מליסא בסידורו, לענין הסיר את הדלת מן המשקוף וחזר וחיברה. ועיין עוד בדברי הארבעה טורי אבן שם מה שכתב טעם נוסף בזה. והבא"ח שנה שניה פרשת כי תבוא אות י"ח כתב וזה לשונו: 'ואם היה החדר מקורה ויש בו מזוזה בפתחו, והסירו אחר כך קרוי החדר והחזירו אותו, צריך ליטול המזוזה משם ויחזור ויקבענה אחר הקרוי. ואף על גב דאיכא פלוגתא בזה, ספיקא דאורייתא לחומרא, ויקבענה בלא ברכה בשם ומלכות, אלא יברך ויכוון שם ומלכות בלבד.

²⁸ עי' חובת הדר פ"ד ס"ק י"ג.

²⁹ שו"ת מנח"י ח"ב סי' פ"ב.

³⁰ בדין פונדק.

³¹ שו"ע שם ונחלקו הפוסקים בדין חנויות של ימינו ורוב הפוסקים הכריעו דיש להניח בלא ברכה משום סב"ל. (עי' בן איש חי שם סעי' כ"ב, קונטרס היחיילי ח"ג בית האדם דיני מזוזה פ"ג נ"ו – נ"ט, חובת הדר פ"ג ס"ח וס"ק כ"ד, מבית לוי תשרי תשנ"ג ס"ק ה').

³² עי' שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סי"א ובט"ז סק"י ופ"ת סק"י.

³³ שו"ע שם סעי' ט"ז הביאו בזה ב' דעות דעה ראשונה בסתם דחייב במזוזה ודעת הי"א שפוטר והש"ך

Somente um batente 23. Quando houver travessão (com ou sem porta) e somente uma coluna do lado direito (onde normalmente se coloca *mezuzá*), afixará a *mezuzá* sem *berachá*³⁴.

Mesmo com porta, travessão e uma coluna do lado esquerdo (onde normalmente não se coloca *mezuzá*), se não houver a coluna do lado direito, não afixará *mezuzá*.

ELEVADOR

Porta do elevador 24. No caso de elevadores, a *mezuzá* é afixada sem *berachá*³⁵, do lado direito de quem sai dele para dentro do apartamento, no batente fixo do elevador³⁶, e não no batente da própria cabine dele (que sobe e desce cada vez que é acionado). Quanto ao andar da entrada do edifício, coloca-se também do lado direito de quem sai do elevador³⁷.

Quando no mesmo prédio ou andar mora um não *yehudi*, vide parágrafo 9.

DEPÓSITO OU DESPENSA

Depósito ou despensa 25. Em um depósito ou despensa, no qual se entra

ס"ק כ"ה כתב שיקבענה בלא ברכה או יברך מתחילה על אחרת ויהא דעתו גם על זו. ואם אחרי שקבע המזוזה ואח"כ תלה דלת ע"י בדברי הש"ך שם ופ"ת ס"ק י"ד.

³⁴ דעת הרא"ש. והט"ז והש"ך ריש סי' רפ"ז פסקו כן לחומרא דהיינו שיקבע בלא ברכה וכ"פ הבא"ח ש"ש פרשת כי תבוא סעי' י"ב.

³⁵ בשו"ת בצל החכמה ח"ג סי' פ' – פ"ד פטר לגמרי מעלית ממזוזה. ובמנחת שלמה תניינא סי' ק' או' ה' כתב הגרש"ז אוירבך זצ"ל שיתכן שאין חיוב במזוזה לא בכניסה ולא ביציאה וגם לא במעלית עצמה כי אין כאן פתח וכניסה כי המעלית עוברת ממקום למקום ואינה עשויה לבית ממילא פטורה אע"פ שיש בה דע"ד וסיים אע"פ"כ הואיל ובתורה כתוב "מזוזות ביתך" ולא נזכר פתח ומכיון שבזמננו כך רגילים להכנס ולצאת מהבית, טוב לקבוע בימין הכניסה לפרוודור בלי ברכה עכ"ל והמנחת יצחק ח"ד סי' צ"ג ג"כ כתב דראוי לקבוע מזוזה בלא ברכה.

³⁶ ולענין מקום קביעתה נחלקו בזה הפוסקים והכרענו כפי מה שכתב במבית לוי תשרי תשנ"ג הל' מזוזה ס"ט וס"ק י"א וכפי הכרעת הגר"י בלוי זצ"ל בחובת הדר פ"ה ס"ק כ"ה.

³⁷ מבית לוי שם.

frequentemente, coloca-se *mezuzá* sem *berachá*³⁸. Mesmo que a área seja acessada raramente, também é correto colocar *mezuzá* sem *berachá*³⁹ (até mesmo se for pequeno - vide capítulo 3 parágrafo 6).

ESCADARIA

Escadaria 26. Na casa de um *yehudi* ou num edifício em que moram somente *yehudim* (vide paragrafo 9), coloca-se *mezuzá* nos vãos da escadaria, considerando que é a entrada (acesso) para a casa. A *mezuzá* é fixada sempre do lado direito de quem está entrando na casa⁴⁰.

PORTÃO DE CARGA E DESCARGA

Portão que não tem acesso para pedestres 27. Um portão que é usado exclusivamente para carga e descarga (como por exemplo, os portões das docas de carga), quando não houver acesso a pedestres, está isento de *mezuzá*⁴¹.

SAÍDA DE EMERGÊNCIA

Somente saída 28. Uma porta, que tenha por finalidade única a desocupação do recinto em uma emergência, está isenta de *mezuzá*⁴².

³⁸ שו"ע סי' רפ"ו ס"א כתב אוצרות יין ושמן חייבים, ובשורת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ו (על סי' רפ"ו ס"ב) כתב לחשוש לדעת הרמב"ם שפוט"ר וע"כ לא יברך על קביעתה ובחובת הדר פ"ב ס"ק י"א כתב דהרוצה לברך יכול לסמוך על שיטת השו"ע ועיי"ש שהביא כמה פוסקים בזה, אמנם בהליכות עולם ח"ח עמ' רפ"ו הכריע שיש לקבוע בלי ברכה.

³⁹ משמע מהפרישה שהביא הש"ך בס"ק ב' דכתב דבבית האוצר אפי' אינם דרים שם כיון דיוצאין ונכנסים חשיב בית דירה ומשמע א"כ דאם אין נכנסים ויוצאים אלא לעתים רחוקות לא חשיב בית דירה ופטור, ובחובת הדר פ"ב ס"ק י"ב נשאר בצ"ע. ובשורת אג"מ יו"ד ח"ב סי' קמ"א ענף ב' ובשורת אבני ישפה סי' ר"ט כתבו לחייב אפי' נכנס שם לעתים רחוקות.

⁴⁰ חובת הדר פ"ה סי'.

⁴¹ ערוך השלחן סי' רפ"ו סעי' מ' ומזוות ביתך ס"ק נ"ט.

⁴² מזוזות ביתך סי' רפ"ו ס"ב ומנחת שלמה תניינא סי' ק' או' ה' וחובת הדר פרק ו' סעי' ב' ס"ק ד'.

O mesmo é válido para portas que tenham como única finalidade a saída⁴³.

PORTA INTERDITADA

*Porta
interditada
definitivamente*

29. Uma porta sobre a qual decidiu-se não usá-la, interditando-a total e definitivamente, como construindo uma parede de cimento, ou colocando um armário fixo ou muito pesado, e por esta razão não será removido, está isenta de *mezuzá*. No caso de haver *mezuzá*, não se deve retirá-la⁴⁴.

O fato de interditar a porta com móveis que possam ser removidos facilmente ou trancá-la e guardar a chave, não a isenta da colocação de *mezuzá*⁴⁵.

ESQUADRIA MENOR DENTRO DO BATENTE

*Duas
esquadrias*

30. É comum que haja uma esquadria além dos batentes fixos da porta, formando mais um batente, com um vão menor. Nesse caso, coloca-se a *mezuzá* na esquadria, ou seja, no batente com vão menor⁴⁶ (vide capítulo 7 parágrafo 8).

⁴³ חובת הדר שם ובמזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק ס"ב. בבית כנסת מקור חיים ישנה מזוזה בפתח ביוצא לרח' אלאמידה בארוס והוא פתח המשמש רק ליציאה בימים הנוראים ודעת הפוסקים שפתח שמשמש רק ליציאה פטור ממזוזה דבספרי דרשין "ביתך" דרך ביאתך ימין בכניסה ולא ימין ביציאה (לפי המקורות שהובאו לעיל) וכך פסק להלכה הגר"ח קנייבסקי שליט"א בספרו מזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק ס"ב. ואאמור"ר מצא בספר ברור הלכה להגיד יחיאל אברהם זילבר זצ"ל סי' רפ"ז עמ' ר"מ וז"ל פתח המיועד אך ליציאה ולא לכניסה עיין במזוזות ביתך ולי מסתבר דחייב, וביקש מהגר"י חזן שליט"א מחב"ס פתחי מזוזות לשאול בזמנו את הגר"י בלוי זצ"ל מחב"ס חובת הדר אם להסיר את המזוזה ותשובתו היתה דאם קבר קבועה אין להסירה.

⁴⁴ פתחי מזוזות סי' רפ"ז סוף ס"ק צ"ט בשם שו"ת תשובות והנהגות.

⁴⁵ עי' מזוזות ביתך להגר"ח קנייבסקי שליט"א סי' רפ"ז ס"ק ס"א ושער הציון שם ס"ק קכ"ו, קונטרס המזוזה סי' רפ"ז ס"ק קע"ט ופתחי מזוזות סי' רפ"ז ס"ק צ"ט.

⁴⁶ מבית לוי תשרי תשנ"ג ס"ק כ"ב ובפתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ק ט"ו.

CAPÍTULO 3

ESTRUTURA

Para que seja necessária a colocação de *mezuzot*, o local deve ser apto para moradia ou similar. Portanto, deverá apresentar as condições descritas nesse capítulo.

ESTRUTURA DO LOCAL

*Requisitos
mínimos*

1. É imprescindível que o lugar tenha ao menos três paredes (separações), mesmo que a porta esteja em uma dessas três¹. Essas paredes devem ter mais de 80 cm (dez *tefachim*) de altura. Caso tenham menos, não se colocará *mezuzá*².

Paredes

2. Essas paredes não precisam ser inteiramente fechadas; podem ser "*omed merubê al haparuts*", paredes com várias portas ou aberturas, contanto que a parte fechada de cada uma seja maior que a aberta³.

Resistência

3. Estas paredes devem ter resistência suficiente para aguentar até mesmo ventanias não frequentes (fortes); caso contrário, não se coloca *mezuzá*⁴.

*Terraço ou
varanda*

4. Para colocar *mezuzá* em terraços e varandas, estes devem

¹ עי' חובת הדר פ"ד ס"א ס"ק א'.

² שו"ע או"ח סי' שס"ב סעי' א' דמחיצה פחותה מ' טפחים לא נקראת מחיצה.

³ דעת קדושים סי' רפ"ז ס"ג ועי' חו"ה שם וס"ק ג'.

⁴ חובת הדר פ"ד ס"ב ושם ס"ק ז'.

estar cercados em seus quatro lados (sendo que um dos lados deve ser a porta da residência). Caso estejam cercados somente por três, não se colocará *mezuzá*⁵ (vide parágrafo 7, quando a varanda não tiver uma área de 196 cm por 196 cm).

Divisórias dentro da casa

5. Quando houver divisórias dentro da casa, e estas não cheguem até o teto, coloca-se a *mezuzá* sem pronunciar a *berachá*. Caso a altura destas divisórias alcance 23 cm do teto, deve-se afixar a *mezuzá* pronunciando a *berachá*⁶.

MEDIDA DA ÁREA DO LUGAR

Tamanho mínimo para colocar mezuzá

6. A regra é que, para ser um local no qual seja necessário afixar uma *mezuzá* com *berachá*, a área deverá ter no mínimo 196 cm por 196 cm (quatro *amot* por quatro *amot*)⁷. Ou seja, a largura deve ter, no mínimo, 196 cm. E o comprimento também deve ter, no mínimo, 196 cm.

Nos seguintes casos também deverá colocar *mezuzá*, porém sem *berachá*:

a) Um local com área maior de 3,686 m² (que não tenha tanto a largura quanto o comprimento maiores de 196 cm)⁸.

Obs.: 3,686 m² equivale à área de um quadrado de 1,92 cm X 1,92 cm⁹.

Mesmo locais pequenos precisam de mezuzá

b) Um local com área menor de 3,686 m² que tenha uma finalidade própria e algum tipo de uso¹⁰. Por exemplo: depósitos, despensas ou varandas pequenas.

⁵ קצור שלחן ערוך סימן י"א סעי' ט"ו.

⁶ מזוזות מלבנים בהלכה למשה ס"ק ק"ט.

⁷ ש"ע שם סעי' י"ג.

⁸ ש"ע שם ועי' ש"ך ס"ק כ"ג שכתב דהוי מחלוקת ויש להניח בלא ברכה.

⁹ בהליכות עולם פרשת כי תבוא כתב בשם הגר"ח נאה זצ"ל שהשיעור הוא 196 ס"מ עם ברכה ומ 192 ס"מ בלי ברכה.

¹⁰ פ"ת סי' רפ"ז ס"ק י"א בשם חמודי דניאל. ועי' קונטרס המזווה סי' רפ"ו או' קנ"ג שהרחיב בדין זה.

Móveis
e outros
acessórios

Obs.: Os móveis ou outros acessórios do local não diminuem sua área, embora reduzam seu espaço de circulação. Portanto, continua sendo necessário afixar a *mezuzá*, com a devida *berachá*¹¹.

MORADIA SEM TETO OU COBERTURA

Casa
sem teto

7. Uma moradia que não tenha teto está isenta de *mezuzá*¹². Em varandas, jardins ou quintais, mesmo que não tenham cobertura, coloca-se *mezuzá* sem *berachá* (vide capítulo 2, parágrafo 14)¹³.

Casa
parcialmente
coberta

8. Quando uma parte da casa possuir cobertura e outra parte não possuir:

a) Se a parte coberta tiver 196 cm por 196 cm ou mais e estiver na entrada da casa, ou pelo menos próxima à porta, a *mezuzá* deverá ser afixada com *berachá*¹⁴. Para afixar a *mezuzá* com *berachá*, a parte coberta não deverá estar distante mais de 24 cm da porta (para considerar-se "*lavud*").

b) Se a parte coberta tiver 192 cm por 192 cm ou mais (mas não tiver 196 cm por 196 cm) e estiver na entrada da casa ou próxima à entrada, a *mezuzá* deverá ser afixada sem *berachá*.

¹¹ שו"ת שבט הלוי ח"ב קנ"ו לסעי' י"ג וחובת הדר פ"ד ס"ח בשם מקדש מעט.

¹² שו"ע שם סעי' י"ד משום שאינו ראוי לדירה.

¹³ מזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק נ"ד כתב והא דשערי חצרות חייבין משום שעוברין מהם לבית ואין חייבים מצד עצמן, וי"א משום דמהני למלתייהו ולפ"ז ה"ה כל כה"ג. ובקונטרס המזוזה סי' רפ"ז או' קס"ב יש אומרים דכל בית שדרך שימוש בלא תקרה חייב במזוזה, ויש אומרים עוד דבית בלא תקרה חיצוני שמשמש כניסה לבית עם תקרה שלפנים הימנו חייב החיצוני במזוזה ואע"ג שאין דרכו בלא תקרה וכגון שהיה לו תקרה ונפרצה, ויש להחמיר בכל זה לקבוע מזוזה אך בלא ברכה כיון שאין כל זה ברור, אך בתרתי לטיבותא בדרכו בלא תקרה וגם משמש כניסה לבית עם תקרה שלפנים הימנו ודאי חייב במזוזה וקובע מזוזה בברכה. ובשו"ת אול"צ ח"א יו"ד סי' י"ד הכריע להלכה שהמרפסות שיש להם דע"ד ומקורות חייבות במזוזה מצד ימין לכניסתם עם ברכה, ואם לאו צריכים להניח המזוזה מצד ימין לכניסתם בלי ברכה.

¹⁴ שו"ע שם ומזוזות מלכים בהלכה למשה ס"ק ק"י או' א'.

c) Se a parte coberta tiver $3,686 \text{ m}^2$ ou mais (mas não tiver 196 cm por 196 cm) e estiver na entrada da casa ou próxima à entrada, a *mezuzá* deverá ser afixada sem *berachá*.

d) Caso a área coberta não esteja próxima à porta ou a superfície coberta não tiver $3,686 \text{ m}^2$, esta dependência estará isenta da colocação de *mezuzá*¹⁵.

¹⁵ ע"י חובת הדר פ"ד סעי' י"א ס"ק כ"ט.

CAPÍTULO 4

COLOCAÇÃO, POSIÇÃO E BÊNÇÃO

COLOCANDO A MEZUZÁ

*Recitar a
berachá*

1. Nos recintos onde se deve recitar a *berachá* antes de colocar a *mezuzá*, deve-se posicioná-la no devido lugar e, antes de afixá-la totalmente no batente, pronuncia-se a *berachá*¹.

*Várias
portas*

2. Quando houver mais de uma *mezuzá* para ser colocada, deve-se recitar a *berachá* antes de afixar a primeira, isentando as demais².

*Isentar
outras portas*

3. Caso haja alguma *mezuzá*, entre outras, sobre a qual não se deva recitar a *berachá*, pode-se isentá-la mediante a *berachá* de uma *mezuzá*, sobre a qual a *berachá* seja necessária³.

*Quem pode
colocar*

4. A *mezuzá* pode ser colocada por uma mulher⁴, mas não poderá ser colocada por intermédio de um menor de treze anos ou de um não *yehudi*⁵.

¹ שו"ע יו"ד סי' רפ"ט ס"א ועי' מבית לוי חלק ב' תשרי תשנ"ג ס"ק כ"ט.

² רמ"א יו"ד סי' רפ"ט ס"א.

³ קיצור שלחן ערוך סי' י"א סעי' י"א.

⁴ שו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ח או' ג'.

⁵ שו"ת שבט הלוי שם או' ב' וחו"ד סי' קמ"ג.

ESTOJO

Cortar o pergaminho 5. É proibido cortar o pergaminho – mesmo que as letras não sejam cortadas – para ajustá-lo ao estojo (ou para outra finalidade)⁶.

Conservação da mezuzá 6. Em consideração, respeito e conservação da *mezuzá*, coloca-se o pergaminho dentro de um estojo⁷. Em locais com altas temperaturas, umidade ou exposição ao Sol, a *mezuzá* deve ser colocada dentro de um estojo hermeticamente fechado, para melhor conservação⁸.

Cuidados Assim também, quando tirar da caixinha para verificação ou restituir a *mezuzá* à mesma, deverá tomar o cuidado necessário para manter a integridade do pergaminho e da escrita⁹.

Apresentação 7. É correto que o estojo tenha uma boa apresentação¹⁰.

Respeito com o nome sagrado 8. Na parte externa do pergaminho, se escreve um dos nomes sagrados de *Hashem*, י"ד ש"ו. Portanto, é importante e benéfico a nossas almas vermos este Nome quando olharmos para a *mezuzá*¹¹.

Estojo transparente Entretanto, em locais onde pode haver desrespeito ao Nome Sagrado – como recintos onde trocam-se fraldas de bebês ou por onde se circula sem o devido recato (conforme a *Torá*) – deve-se colocar o pergaminho em uma caixinha opaca (ou envolvê-lo em papel¹²). Em locais onde não houver desrespeito –

⁶ רמ"א סי' ר"צ ס"א.

⁷ תוס' ב"מ קב ע"א ולבוש ריש סי' רפ"ט.

⁸ ספר פתחי שערים ריש סי' רפ"ט.

⁹ פתחי תשובה סי' רצ"א ס"ק ב'.

¹⁰ משום "זה אלי ואנוהו" נהר מצרים סי' רפ"ט א' י', וכך משמע ממסכת סופרים פ"ג ה"ג.

¹¹ השל"ה הק' ח"ב מס' חולין פ' נר מצוה א' ל"ו.

¹² עי' מבית לוי חלק ב' תשרי תשנ"ג סעי' כ"ג ו"ל "נוהגים לברוך את המזוזה בנדר או בניילון, וכן לקבעם בנרתיק, ואין צריך שהמזוזה עצמה תגע בכותל" ובס"ק כ"ז כתב ו"ל "בפ"ת סימן רפ"ט סק"ב כתב בשם הגר"א שלא יכרוך את המזוזה בקלף שלא תהא חציצה בין המזוזה למזוזת הבית וצ"ע,

como citado anteriormente, é correto colocá-lo em um estojo transparente¹³.

*Estojo com
o Nome
sagrado*

Seguindo esse mesmo conceito, não se deve colocar uma caixinha na qual esse Nome de *Hashem* esteja gravado em sua parte externa em locais onde haveria necessidade de um estojo opaco¹⁴. Quando está gravado somente a letra "ש", não há este problema¹⁵. Recomenda-se não adquirir estojos cujo Nome de *Hashem* "י-ד-ש" esteja gravado em seu exterior¹⁶.

*Estojo de
ferro*

9. Há quem costume não colocar a *mezuzá* em estojo de ferro. Mas não há problema em usar caixinhas feitas de outros metais¹⁷.

COMO FIXAR

*Fixação
permanente*

10. A *mezuzá* deve ser fixada firmemente. Isso pode ser feito com uma fita dupla-face eficiente, com parafuso de fenda, com pregos ou qualquer outra forma que seja duradoura¹⁸.

Obs.: Ao fixar com pregos, deverá usar o martelo com cuidado, zelando pela integridade do pergaminho.

*Vandalismo
ou roubo*

11. Em locais onde haja perigo de roubo ou vandalismo, deve-se fazer um sulco no batente para embutir a *mezuzá* de forma

ובמק"מ סק"א כתב דהעולם אין נוהרין, ושטוב ליהדר הואיל ונפק מפי הגאון. עכ"ד. ובערוך השלחן ס"ס רפ"ט כתב דפשיטא הוא שהעטיפה אינה חציצה דבטל לבית, וברור שמ"ש בשם הגר"א השומע שמע וטעה. ובמסכת מוזהר (להגר"ק שליט"א) ר"ס רפ"ט כתב ששמע מהחזו"א שלא יצא דבר זה מפי הגר"א עכ"ל.

¹³ עיי' ט"ז סי' רפ"ו סק"ה.

¹⁴ קונטרס המוזהר סי' רפ"ו ס"ק ק"א.

¹⁵ חובת הדר פ"ט ס"ק י"ב.

¹⁶ מבית לוי תשרי ח"ד תשנ"ד משנת סת"ס סי' שהביא כן בשם הגאון רבי שמואל הלוי ואזנר זצ"ל.

¹⁷ דע"ק סי' רפ"ט סעי' א' בשם הבעש"ט הק' משום דבמוזהר כתוב "למען ירבו ימיכם" וברזל מקצר ימים ואינו בדין שיונח המקצר על המאריך. (מבית לוי שם ס"ק ט').

¹⁸ עיי' שו"ת שבט הלוי ח"ד סי' קמ"ד שהביא שיש סוברים דבעינן דוקא במסמרים ופוסק להל' דבבב"ל דבר שמחזיק היטיב שרי לקבוע.

que ela se mantenha parcialmente visível, porém, de maneira tal que também fique protegida de roubo¹⁹.

ONDE POSICIONAR

À direita de quem entra 12. A *mezuzá* deve ser posicionada no batente, do lado direito de quem entra na casa²⁰, logo no início do terço superior do batente²¹ (*shelish haelyon*).

Altura Assim, em uma porta com 2,10 m de altura, cada terço corresponde a 70 cm. Deve-se colocar acima de 1,40 m, e, de preferência, não acima dessa altura (vide capítulo 7 parágrafo 1).

Os que colocam a *mezuzá* dentro do espaço do terço superior, e não no início dele, têm sobre quem se fundamentar. Contudo, é recomendável afixá-la no início do terço superior²².

Caso tenha colocado a *mezuzá*, ou parte dela, abaixo do início do terço superior ou nos 8 cm próximos ao travessão²³, terá de retirá-la e reposicioná-la no início do terço superior²⁴, porém, sem *berachá*²⁵.

Portas altas 13. Em portas ou portões em que o primeiro terço é alto e a *mezuzá* está fora do alcance das pessoas (portas maiores que 2,70m²⁶), há quem sustente que a *mezuzá* deve ser colocada

¹⁹ יד הקטנה פרק ג' מהלכות מוזהו סעי' י"ד ובמנחת עני שם ס"ק כ"ה הובאו הדברים בפתחי תשובה שם ס"ק ה'.

²⁰ שו"ע סי' רפ"ט סעי' ב'.

²¹ שם ועי' בנקודות הכסף שנחלקו הפוסקים האם בעי' דוקא בתחילת שליש העליון או שמותר להניח בכל שליש העליון. ועי' שם בש"ך ס"ק ב' ובט"ז ס"ק ב'.

²² בא"ח ש"ש פרשת כי תבוא ס"ח.

²³ חובת הדר פ"ח ח"ב ס"ד ובהערה י' כתב דמדינא כשרה אלא כדי לצאת ידי דעת הרמב"ם ומוזות ביתך סי' רפ"ט ס"ק י"א.

²⁴ דפסולה לדעת הרמב"ם וכן פסק השו"ע.

²⁵ בא"ח שם ובחובת הדר פ"א סי' כ"א דבספק פסול אין חזר ומברך.

²⁶ נחלקו הפוסקים באיזה גובה דלת מדובר, אמנם מכיון שהטעם הוא שתהיה מונחת בגובה הכתף

na altura do ombro das pessoas²⁷. Recomenda-se colocar a *mezuzá* no primeiro terço, mesmo que esteja fora do alcance das pessoas²⁸.

*Tefach
externo*

14. A *mezuzá* deverá ser colocada (em sua totalidade) nos primeiros 8 cm (*tefach*) da parte mais externa da largura do batente²⁹ (vide capítulo 7 parágrafo 2). Caso seja afixada após os primeiros 8 cm externos da largura do batente, estará válida, contanto que esteja debaixo do travessão. Porém, recomenda-se reposicioná-la dentro dos primeiros 8 cm³⁰, sem recitar a *berachá*.

*Mezuzá
embutida*

15. Quando for necessário embutir a *mezuzá* dentro de uma cavidade na parede ou no batente, não poderá ser colocada numa profundidade maior que 8 cm³¹ (vide capítulo 7 parágrafo 7 a). Caso tenha sido colocada em profundidade maior que 8 cm, não terá validade.

Costumes

16. Os *sefaradim* costumam colocar a *mezuzá* na posição vertical³². Os *ashkenazim* (e há quem costume dentre os

א"כ מסתבר כפי שכתב בקונטרס המזוזה סי' רפ"ט ס"ק כ' וז"ל כל שהפתח גבוה עד שני מטר ושבעים סנטימטר שתחילת שליש העליון הוא מטר ושמונים סנטימטר מהארץ יש לקבוע המזוזה בתחילת שליש העליון ולא למטה מזה וכל שהפתח גבוה יותר יש לו לקבוע למטה משליש העליון כנגד כתפיו של אדם בינוני דהיינו שקצה המזוזה התחתון יהיה בגובה מטר וארבעים סנטימטר מהארץ.

²⁷ תלמוד ירושלמי ספ"ד דמגילה "בר טברי שאל לרבי יצחק הגע עצמך שהיה שער גבוה א"ל נותנה כנגד כתפיו בית מדרשה דרבי חנינה עביד כן" ועי' תוס' מנחות לג: ד"ה ומאי וכ"פ בחובת הדר פ"ח ח"ב ס"א ועיי"ש בהערה ב' וז"פ בקונטרס המזוזה שם.

²⁸ נחלקו הפוסקים בדיון זה אם נקטין כהירושלמי בזה או לא, רוב הראשונים לא הביאו חילוק של הירושלמי אמנם הרבה אחרונים פסקו כן, ונראה דמכיון דאינה פסולה אם הניחה למעלה מכתפיו יש להניח למעלה משליש העליון ג"כ בגבוהה למעלה מכתפיו, וכן הכריע אאמ"ר שליט"א בהנחת המזוזות של הכניסה לביהכ"נ מקור חיים וז"כ בפתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ק כ"ג.

²⁹ שו"ע שם סעי' ב'.

³⁰ בא"ח שם ס"ט ובקונטרס המזוזה ס"ק י"ד כתב דמש"כ הרמ"א דאינו מעכב היינו שלא ביטל מצות מזוזה אבל כל שבידו לתקן ואין טרחה בדבר לא מקרי בדיעבד.

³¹ שו"ע שם סעי' ד'.

³² שו"ע שם סעי' ו'.

sefaradim) colocam-na inclinada, reclinando a parte de cima para o interior do cômodo³³ (vide capítulo 7 parágrafo 2).

*8 cm
externos* Os que assim costumam fazer devem tomar cuidado para que a *mezuzá*, em sua totalidade, seja afixada nos primeiros 8 cm da parte mais externa do batente (conforme esclarecido no item 14).

*Batente
estreito* Caso o batente seja estreito e não haja espaço para inclinar, a *mezuzá* deve ser colocada em pé (e não fora do batente – na guarnição)³⁴.

*Na própria
porta* 17. Se a *mezuzá* for afixada na própria porta (e não no batente), não se cumpre a *mitsvá* e será necessário retirá-la e colocá-la em seu devido lugar, com *berachá*³⁵.

DEFINIÇÃO DE LADO DIREITO

*Fluxo de
entrada* 18. Quando o ambiente tem uma única passagem, coloca-se a *mezuzá* sempre à direita de quem entra³⁶.

Quando a passagem tem conexão com dois ambientes, define-se o lado direito de acordo com o maior fluxo. Ou seja, conforme a frequência, podemos saber de que local essa porta é considerada a entrada³⁷, e não segundo a relevância do lugar, mesmo que o maior fluxo seja para um ambiente menos importante.

³³ רמ"א שם סעי' ו'.

³⁴ פת"ש שם ס"ק ט'.

³⁵ דכתיב "וכתבתם על מזוזות" וכ"כ בספר מזוזות ביתך סי' רפ"ט ס"ק ח'.

³⁶ שו"ע שם סעי' ב'.

³⁷ שו"ת מנח"י ח"א סי' פ"ט וראה פתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ג שער הציון ס"ק ו' דהסכמת רוב הפוסקים הוא דמעלת רוב כניסות עדיפא אף אם רוב השימוש הוא בחדר השני.

Acesso 19. Quando uma passagem divide dois ambientes: um grande, que necessita de *mezuzá* com *berachá*, e outro pequeno, que necessita de *mezuzá* sem *berachá* (vide as medidas e os detalhes no capítulo 3, parágrafo 6). Caso esta passagem seja a única do ambiente pequeno, mas o ambiente grande tenha mais alguma passagem fora esta, a *mezuzá* deve ser posicionada do lado direito de quem entra no ambiente maior. O ambiente menor passa a ter o status de ser apenas um acesso para o maior³⁸.

Outras opiniões sustentam ser necessário afixar a *mezuzá* no batente direito de quem entra para o ambiente pequeno, mesmo que não possua a metragem necessária porque, embora pequeno, ele tem seu uso próprio³⁹.

Varandas Da mesma forma, muitos colocam a *mezuzá* referente a varandas no batente direito de quem entra para elas mesmo

³⁸ נחלקו הפוסקים בדין זה. והביא הגר"מ שטיין שליט"א במבית לוי תשרי תשנ"ג משנת סת"ם ס"ק י"ד: בנידון זה האריך בשה"ל בכמה מקומות (ח"ב קנ"ב, קנ"ו לסעיף י"ג, וע"ע ח"ה קס"ז, ח"ו קע"א), ואעתיק את תו"ד, בפ"ת סק"א מביא מחמודי דניאל, דדוקא בית דירה צריך שיהא בו דע"ד אמות, אבל בית שער ומרפסת וגינה אפילו לית בהו דע"ד חייבים, ועוד נראה במי שיש לו בית גדול, ויש לו חדרים קטנים להניח שם חפצים דחייבים במוזוה, ע"כ. ושעמו דכן דרך תשמישו שחדרים קטנים משמשים לגדולים. (ודעת קצ"ש"ע סימן י"א בפאת השלחן דפטור לגמרי דדומה לארגו גדול שבבית שנכנסים לתוכו ויוצאים, וכבר עמד על דבריו במנחת פתים או"ח סימן שצ"ח) אמנם דעת הרבה אינו כן, דבש"ג סוף הל' מוזוה מבואר דבכה"ג חייב מימין הכניסה מחדר קטן לגדול, דהקטן כמאן דליתא דמי ונחשב כגינה ורה"ר, וכ"כ בכוונתו במנחת פתים דפ"ו ס"ג, ובנין ציון ח"א סימן צ"ט ק', וכ"מ בדע"ק רפ"ו סק"ט שמפרש כן, ודלא כמק"מ סק"ט שמפרש דמיירי שהחדר פתוח לרה"ר ולא בחדר סתום, וכן דעת הגרע"א בסי"ג בגליון שכתב דבחדר לפנים מחדר שיוצאים מחדר הגדול לקטן הפתח ההוא חייב במוזוה מצד הגדול שיוצאים ממנו דרך זו לחדר קטן ויהא נידון חדר קטן כאויר, דמ"מ חייב כאשר יוצא מפתח זו לשוק כנלע"ד בעז"ה עכ"ל, ומבאר בשה"ל (ח"ב קנ"ו) דכוונתו לחייב מצד הכניסה מחדר הקטן לגדול כיון דהחויב הוא מצד חדר הגדול וכן פירש בחזו"א (יו"ד סימן קס"ח סק"ה בדעת רעק"א, וכן הבין גם בגדה"ק סימן רפ"ט סק"י אבל באג"מ יו"ד ח"א סימן קפ"א מפרש בדעת רעק"א שמניח מימין הכניסה מגדול לקטן (וכן פשטות הלשון), אלא שהקשה על דבריו ע"ש. וכן דעת הבית מאיר סימן רפ"ט, ובחזו"א (יו"ד סימן קס"ח) לגבי הכניסה מחצר לבית, שיש לקבוע מימין הכניסה לבית, ודלא כמשמעות הט"ז בסימן רפ"ט מתשובת מהר"ל (ועמ"ש בדין מרפסת באריכות בח"ג סימן ק"ג, שמכריע כב"מ וחזו"א לקבוע מימין הכניסה ממרפסת לבית ע"ש).

³⁹ כדעת החמודי דניאל שם.

quando estas não possuem a metragem mínima⁴⁰. Assim costumam os *sefaradim* e muitos dos *ashkenazim*.

Conforme já esclarecido anteriormente, nesse caso, a *mezuzá* é colocada sem *berachá*.

HEKÊR TSIR

Dobradiças 20. Quando não constatamos uma diferença de fluxo, podemos definir de que lado colocar a *mezuzá* pelo lado para o qual a porta se abre. Esse será considerado o lado de dentro⁴¹. Portanto, fixará no batente direito, que corresponde à entrada desse recinto. Este conceito é denominado na *halachá* como *hekêr tsir*.

Se a porta for de correr, também definimos o lado direito por intermédio do quarto para o qual a porta foi feita⁴².

Quando não constatar diferença de fluxo, nem diferença de *heker tsir*, pode-se colocar em qualquer um dos lados⁴³.

BÊNÇÃO

Berachá 21. A *berachá* da *mezuzá* é:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְבֹּעַ מְזוּזָה
Baruch Atá Ado-nay Elo-hênu Melech Haolam asher kideshánu
*bemitsvotav vetsivánu likbôa mezuzá*⁴⁴ – A Fonte das Bênções

⁴⁰ בשו"ת חשב האפור ח"א סי' ל"א ול"ה כתב דנהוג עלמא כהחמודי דניאל ודלא כהרע"א וכ"כ בשו"ת אבן ישראל ח"ז סי' ל"ד לענין גזוטרטא דנהגו בירושלים מקדמת דנא לקבוע המזוזה בימין הכניסה לגזוטרטאאפילו אין בה ד' על ד'. ובשו"ת אור לציון ח"א סי' י"ד כתב שכן הורה הגאון רבי עזרא עטייה זצ"ל. וב"פ בשו"ת יביע אומר ח"ד יו"ד סי' כ"ג ובשו"ת יחיה דעת ח"ד סי' נ"א.

⁴¹ שו"ע שם סעי' ג' ועי' קונטרס המזוזה סי' רפ"ט סעי' ג' או' כ"ד שביאר דין זה היטב.

⁴² שו"ת מחזה אליהו ח"א סי' ק"ט או' י"ח.

⁴³ קונטרס המזוזה שם או' כ"ו.

⁴⁴ שו"ע שם. ועי' מבית לוי תשרי תשנ"ד משנת סת"ס ס"א ס"ק א' שכתב בשם הגאון רבי שמואל הלוי ואזנר זצ"ל דבין הוא ובין שלוחו מברכים בנוסח "אקב"ו לקבוע מזוזה".

és Tu, *Hashem*, nosso D-s, Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou fixar a *mezuzá*.

Intenção 22. Ao afixar a *mezuzá* deve-se ter a intenção de cumprir a *mitsvá* ativa da *Torá* (*mitsvat assê*) de afixar *mezuzot* em nossas portas⁴⁵.

BERACHÁ AO RECOLOCAR

Quando revisou 23. Se tiver passado uma noite após as *mezuzot* terem sido tiradas para verificação, ao devolvê-las, deverá recitar a *berachá*⁴⁶. Quando tiver tirado mais do que uma *mezuzá*, ao devolver, fará a *berachá* em uma delas, isentando as demais.

Hessêach hadáat 24. Para poder recitar a *berachá* quando não tiver passado uma noite, é necessário, ao menos, que a pessoa desvie sua atenção da *mitsvá* de afixar a *mezuzá*⁴⁷. Esse conceito é chamado de "*hessêach hadáat*" – ou seja – a pessoa desviou sua atenção ocupando-se com outros afazeres, enquanto passaram-se algumas horas após a retirada da *mezuzá*.

Quando caiu 25. Se porventura uma *mezuzá* cair, ao devolvê-la deverá recitar a *berachá*⁴⁸. Nesse caso é aconselhável desviar sua atenção (ter "*hessêach hadáat*"), conforme esclarecido no parágrafo anterior.

Se estava pessulá 26. Deve-se recitar a *berachá* ao trocar uma *mezuzá* inválida (*pessulá*) por uma válida (*kesherá*)⁴⁹.

⁴⁵ עי' שו"ע א"ח סי' ס' סעי' ד' ונו"ב.

⁴⁶ ערוך השולחן סי' רפ"ט ס"ד ומבית לוי תשרי תשנ"ג הל' מזוזה סכ"ז ועי' שכל טוב סי' רפ"ט או' כ"ז.

⁴⁷ בן איש חי פרשת כי תבוא או' ח' וקול יעקב סי' רצ"א ס"ק ז' ושו"ת יביע אומר ח"ג יו"ד סי' י"ז או' י' וחובת הדר פי"א סעי' י"ד ס"ק כ"ז ומזוזות ביתך סי' רפ"ט סק"ו.

⁴⁸ פת"ש סי' רפ"ט ס"ק א' וערוה"ש שם ומזוזות ביתך סי' רפ"ט ס"ק ו' ובקונטרס המזוזה ס"ק ז' ועי' בשו"ת יביע אומר ח"ג יו"ד סי' י"ז או' י"א שמפקפק בזה וא"כ כדי לצאת ידי כל הדעות ראוי שיסיח דעתו וישהה כמה שעות ועוסק בדברים אחרים ולאחמ"כ יניח המזוזה בברכה.

⁴⁹ ערוך השולחן שם ושו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ח או' ד' ומזוזות ביתך שם.

Pergaminho invertido Da mesma forma, ao constatar – uma hora após afixar a *mezuzá* – que o pergaminho está invertido (de cabeça para baixo), deve-se retirar a *mezuzá*, posicionar o pergaminho da maneira correta e em seguida recitar novamente a *berachá*⁵⁰. Há aqueles que sustentam que, ao posicioná-lo corretamente, não se deve recitar a *berachá*⁵¹.

Troca das mezuzot 27. Se quiser trocar as *mezuzot* existentes por suas próprias *mezuzot* ao entrar em uma nova residência, recitará a *berachá* normalmente⁵².

Troca entre portas 28. Quando trocar a *mezuzá* de uma porta para outra dentro de casa em situações nas quais isso for permitido (vide capítulo 8, parágrafo 13) não recitará a *berachá*⁵³. A não ser que teve "*hessêach hadáat*" entre a retirada e a colocação, esclarecido no parágrafo 23.

Ao serem verificadas 29. Não é necessário colocar outras *mezuzot* no lugar das que estão sendo verificadas⁵⁴. Caso opte por fazê-lo, não deverá recitar a *berachá* ao fixá-las.

⁵⁰ בשו"ע הרב או"ח סי' ל"ב קונטרס אחרון או' ט"ו כתב דאם הניח המזוזה הפוכה פסולה וכ"פ בשו"ת באר משה ח"ו סי' ו'.

⁵¹ הגר"ח קנייבסקי שליט"א במוזות ביתך סי' רפ"ט שער הציון ס"ב כתב דלפמש"כ במס' תפילין הל' ט"ז דגבי תפילין אין פוסל בדיעבד לכאורה ה"ה לענין מזוזה וא"כ כשמורידים אח"כ ומהפכה א"צ לברך.

⁵² שו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ח או' ד' ומוזות ביתך שם.

⁵³ דעת קדושים סי' רפ"ט סק"ד.

⁵⁴ עמק ברכה (מזוזה סי' י"א – מובא לקמן בפרק 8 מראה מקום 10).

CAPÍTULO 5

TIPOS DE PROPRIEDADES

COMPRA OU LOCAÇÃO

Êrets Yisrael 1. Apartamento próprio ou alugado em *Êrets Yisrael* – deverá colocar as *mezuzot* no mesmo dia em que se mudar para a residência, por conta da *mitsvá* de *Yishuv Êrets Yisrael* (estabelecer-se em *Êrets Yisrael*). Mesmo que a propriedade seja alugada por menos de 30 dias¹, deverá colocar *mezuzá* logo que se mudar.

Diáspora 2. Apartamento próprio na diáspora – quando o imóvel lhe pertence, deve colocar as *mezuzot* no dia em que começar a morar na propriedade².

Quando colocar Considera-se que a pessoa está habitando a residência quando ela começar a trazer seus pertences, dois ou três dias antes de entrar na casa. Neste caso, deverá afixar as *mezuzot* assim que iniciar sua mudança³.

Caso comece a levar seus pertences com antecedência maior

¹ שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סכ"ב.

² שו"ע יו"ד סי' רפ"ו סכ"ב.

³ שו"ת הר צבי סי' רל"ה ועיי' בן איש חי ש"ש פרשת כי תבוא סכ"ג.

do que alguns dias antes de se mudar ou se a casa ainda não está apta para morar (exemplo: sem eletricidade), colocará as *mezuzot* somente quando passar a habitá-la⁴.

Compra ou
locação por
longo prazo

3. Apartamento alugado na diáspora – quando alugar um imóvel por menos de trinta dias, estará isento de colocar *mezuzot*⁵.

Se o período de locação for maior que trinta dias, colocará as *mezuzot* assim que entrar no apartamento. Com relação à recitação da *berachá*, há quem sustente que ela deva ser feita ao colocar a *mezuzá*⁶. E há quem sustente que na 31ª noite uma das *mezuzot* deve ser removida e, em seguida, recolocada. Assim, recitará a *berachá* isentando as demais, que já estavam afixadas⁷.

CASA DE VERANEIO

Casa de
férias

4. Em casa própria de veraneio, ou apartamento de férias, a *mezuzá* deve ser afixada com *berachá*, conforme normalmente⁸.

Aluguel

5. Ao alugar uma casa ou apartamento para passar as férias, colocará *mezuzot* após o término do trigésimo dia, sem recitar a *berachá*⁹. Há quem sustente que poderá colocar assim que entrar¹⁰.

⁴ מזוזות ביתך סי רפ"ו שעה"צ או' ק"ס.

⁵ שר"ע יו"ד סי' רפ"ו סכ"ב וע"י חובת הדר פ"ג ס"ק י"ב.

⁶ בא"ח פרשת כי תבא ש"ש סכ"ג ומזוזות ביתך סי' רפ"ו ס"ק ע"ו.

⁷ שו"ת שבט הלוי ח"ו סי' ק"ס וחובת הדר פ"ג ס"ב.

⁸ שו"ת משנה הלכות ח"ד סי' קל"ד.

⁹ ע"י שדי חמד מערכת המ"ם כלל קי"ח ד"ה ונדפס ושו"ת מנחת יצחק ח"י סי' צ"ב ושו"ת אג"מ יו"ד ח"א סי' קע"ט ושו"ת חלקת יעקב יו"ד סי' ק"ס או' ח' ושו"ת משנה הלכות ח"ד סי' קל"ד וחובת הדר פ"ג ס"ק ז' ח' ט' וט"ו שהאריך בזה.

¹⁰ ע"י שו"ת ויברך דוד ח"א סי' קי"ט דהביא שיש סוברים שיקבע מיד כשנכנס לגור.

Cálculo dos trinta dias 6. Os trinta dias para esta finalidade são calculados a partir do primeiro dia em que o indivíduo se mudar para a residência, ou seja, a partir da trigésima primeira noite.

Ainda que se mude para a casa alguns poucos minutos antes do pôr do Sol, este dia já será computado como sendo o primeiro.

Empréstimo 7. Quem reside em um apartamento cedido por empréstimo, deve seguir as mesmas leis daquele que mora em uma residência alugada.

INTERNATO OU HOSPITAL

Hospital ou internato 8. Pacientes internados em hospital ou alunos residentes em internatos (*Yeshivá/Midrashá*) estão isentos de *mezuzá*¹¹, mesmo que fiquem ali por mais de trinta dias.

Proprietários 9. Estas regras se aplicam ao inquilino, mas os proprietários (ou responsáveis) *yehudim* de pousadas, hotéis, hospitais ou internatos (*Yeshivá/Midrashá*) deverão colocar *mezuzot*, sem *berachá*¹².

HOTEL E HOSPEDAGEM

Hóspedes 10. Ao se hospedar em hotel por menos de trinta dias, tanto em *Érets Yisrael* como na diáspora, estará isento de colocar *mezuzot*. Se o hotel for de propriedade de um *yehudi*, o proprietário deverá colocar as *mezuzot* sem *berachá*¹³.

Mais de 30 dias 11. Se a estadia no hotel for maior do que o período de trinta dias, colocará *mezuzá* após o trigésimo dia, sem recitar a *berachá*¹³.

¹¹ שו"ת אבנ"ז סי' ש"פ ושו"ת מנח"י ח"ב סי' פ"ג, שו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ז על סי' רכ"ז סכ"ב.

¹² ע"י חובת הדר פ"ג ס"ז וס"ז והערה י"ט וכו'.

¹³ ע"י מזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק קי"ח.

PORTÃO DA CIDADE OU CONDOMÍNIO FECHADO

Portão de uma empresa 12. Deve-se colocar *mezuzá* sem *berachá* no portão de uma empresa ou condomínio fechado que seja de propriedade de um *yehudi*¹⁴.

Se os sócios não forem *yehudim*, os *sefaradim* devem colocar *mezuzá* e os *ashkenazim* não colocam (vide capítulo 2, parágrafo 9).

¹⁴ שו"ע סי' רפ"ו סעי' ז' ועי' פתחי מזוזות ס"ק י"ח ובביאורים ד"ה וכן חצרות או עיירות.

CAPÍTULO 6

COMO DEVE SER ESCRITA

QUEM ESCREVE - SOFER

*Quem deve
escrever*

1. A *mezuzá* deve ser escrita por um *sofer* (escriba) *yerê shamáyim* (temente a D'us) e conhecedor das leis da escrita¹. Uma *mezuzá* sobre a qual desconhecemos sua procedência, não deverá ser usada. Ela pode conter vários problemas que, até mesmo, a invalidam. Portanto, devemos comprar a *mezuzá* de alguém temente a D'us, conhecendo sua origem.

O QUE DEVE ESTAR ESCRITO

*O que está
escrito*

2. Na *mezuzá*, devem estar escritas a *parashá* do "*shemá*" e a *parashá "vehayá im shamôa"*². É proibido escrever algo além destas duas *parashiyot*³. Costumamos escrever o nome ו-ד-ש em sua parte externa e mais uma frase כוז"א במוכס"ז כוז"א⁴.

¹ עי' שו"ע יו"ד סי' רפ"א ואר"ח סי' ל"ט סעי' ח' ובביה"ל סי' ל"ז בקיצור דיני שלא כסדרן ובמ"ב סי' ל"ז סוף ס"ק ד' לענין תפילין.

² שו"ע יו"ד סי' רפ"ח סעי' א'.

³ שו"ע שם סעי' ט"ו.

⁴ רמ"א שם סעי' ט"ו.

בפתחי שערים סי' רפ"ח סעי' ט"ו הביא בשם התניא כוז הוא שם הוי' בנסתר, רמז שאפילו כאשר יושב

Há aqueles, porém, que só escrevem ו-ט-י na parte externa do pergaminho⁵.

Pergaminho 3. Toda ela deve ser escrita em um único pergaminho⁶.

22 linhas 4. O costume é que a *mezuzá* seja escrita em 22 linhas⁷.

Não ultrapassar as linhas 5. As linhas da *mezuzá* devem ter o mesmo tamanho (imagem 1), sem que uma ultrapasse as outras⁸ (imagem 2).

Imagem 1
Forma correta

בְּכָל לִבְבָּכֶם וּבְכָל נַפְשֵׁכֶם וְנָתַתִּי מִטֵּר אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ
יּוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָן וְתִירֶשֶׁךָ וַיִּצְהָרְךָ וְנָתַתִּי
עֹשֶׁב בְּשִׂדְךָ לִבְהֵמָתְךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ הַשְּׂמֹרוֹ

Imagem 2
Forma incorreta

וּלְעִבְדוֹ בְּכָל לִבְבָּכֶם וּבְכָל נַפְשֵׁכֶם וְנָתַתִּי מִטֵּר
אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יּוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּת דָּגָן וְתִירֶשֶׁךָ
וַיִּצְהָרְךָ וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשִׂדְךָ לִבְהֵמָתְךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ
הַשְּׂמֹרוֹ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לִבְבָּכֶם וּסְרַתֶּם וְעִבַּדְתֶּם

בנסתרות מ"מ ידע שכ"ז ז"י, כ"ז בגמטריא הוי' וזו כלומר נמצא כאן וע"י כוונה זו ירא מן החטא ע"כ. ועוד כתב שם וז"ל דהנה כותבין על המזוזה שם ש-ד-י כוז"י במוכס"ז כוז"י (שעולין למנין תקכ"ז) ובמזוזה יש תשי"ג אותיות ובתפילין ג' אלפים קפ"ח אותיות יחד ג' אלפים תתק"א אותיות. כשתספור ותכפול מספר אותיות המזוזה והתפילין עם מספר שמות אני והו (78 x 3901) ותצרפם עם מספר שמות ש-ד-י כוז"י במוכס"ז כוז"י (527) תעלה בדיוק מספר אותיות התורה (304805) ש"ד אלפים תת"ה כי אותיות התורה עזרנו ומגיננו, כולה שמותיו של הקב"ה, והו מזוזה אמיתה של תורה עכ"ל.

⁵ ע"י פתחי מזוזות ס"י רפ"ח ס"ק ע"א.

⁶ שר"ע שם סעי' ב'.

⁷ שר"ע שם סעי' י"א.

⁸ שר"ע שם סעי' ט'.

COMO ENROLAR O PERGAMINHO

- Como enrolar* 6. O pergaminho deve ser enrolado na vertical, começando pelo lado esquerdo da escrita para o direito (do fim para o início). Ou seja, ao abrir, poder-se-á ler do início ao fim – da palavra שמע para a palavra תחנן⁹.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד וְאֶהְיֶה אֵת יְהוָה
אֵלֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם עָלֶיךָ לִבְבְּךָ
וּשְׁנֹתָם לִבְנִיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכַתְּךָ
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמוֹךָ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ וְהָיוּ
לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ וּכְתַבְתָּם עַל מַזְוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ
וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי
מִצְוֶה אֲתֶכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל לִבְבְּכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם וּנְתַתִּי מִטֶּר
אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמַלְקוֹשׁ וְאֶסַּפְתָּ דָגְנְךָ וְתִירְשֶׁךָ
וַיִּצְהַרְךָ וּנְתַתִּי עֵשֶׂב בְּשִׂדְךָ לִבְהֵמָתְךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ
הַשְּׂמֵרוֹ לָכֶם כֹּן יִפְתָּה לִבְבְּכֶם וּסְרַתָּם וְעַבַדְתָּם
אֱלֹהִים אֲזֻרִים וְהִשְׁתַּזְוִיתָם לָהֶם וּזְרָה אִף יְהוָה
בָּכֶם וְעִצֹּר אֵת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מִטֶּר וְהָאֲדָמָה לֹא
תִתֶּן אֵת יִבּוּלָהּ וְאֲבַדְתָּם מִהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם וּשְׂמַתָּם אֵת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל
לִבְבְּכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתָּם אֲתֶם לְאוֹת עַל יְדֵכֶם
וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם וּלְמֹדֶתֶם אֲתֶם בְּנֵיכֶם
לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכַתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ
וּבְקוֹמוֹךָ וּכְתַבְתָּם עַל מַזְוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן
יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשָׁבַע
יְהוָה לֵאמֹר לָכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ

⁹ שׁוֹמֵר שֵׁם סֵעִי יִדָּו.

CAPÍTULO 7

DIFERENTES TIPOS DE PORTAS

Neste capítulo traremos, *beezrat Hashem*, algumas ilustrações com os diversos tipos de portas, entradas e aberturas, esclarecendo onde se deve posicionar a *mezuzá* em cada um deles.

Alguns destes casos ainda não foram abordados no livro.

No decorrer deste capítulo, será esclarecido quando se recita ou não a *berachá*. Se dentre todas as *mezuzot* que forem afixadas, houver alguma sobre a qual não se deva recitar a *berachá*, deve-se afixar primeiro uma *mezuzá* sobre a qual a *berachá* é necessária e, dessa forma, isentar todas as demais¹.

¹ קיצור שלחן ערוך סי' י"א סעי' י"א.

ONDE POSICIONAR A MEZUZÁ

1. A *mezuzá* deve ser posicionada no batente, do lado direito de quem entra na casa², logo no início do terço superior do batente³ (*shelish haelyon*).

Ou seja, em uma porta com 2,10m de altura, cada terço corresponde a 70cm. Assim, deverá colocar acima de 1,40m, e, de preferência, não acima dessa altura.

Grades ou janelas situadas acima da porta não entram no cálculo do terço superior para determinar a altura em que a *mezuzá* será afixada⁴.



² ש"ע ס"י רפ"ט סעי' ב'.

³ שם ועי' בנקודות הכסף שנחלקו הפוסקים האם בעי' דוקא בתחילת שליש העליון או שמותר להניח בכל שליש העליון. ועי' שם בש"ך ס"ק ב' ובט"ז ס"ק ב'.

⁴ חובת הדר פ"ח ח"ב סק"א ועי' פתחי מוזות ס"י רפ"ט ס"ק כ"ב.

2. A *mezuzá* deverá ser colocada (em sua totalidade) nos primeiros 8 cm (*tefach*) da parte mais externa da largura do batente⁵.

Os *sefaradim* costumam colocar a *mezuzá* na posição vertical⁶. Os *ashkenazim* (e há quem costume dentre os *sefaradim*) colocam-na inclinada, reclinando a parte de cima para o interior do cômodo⁷.

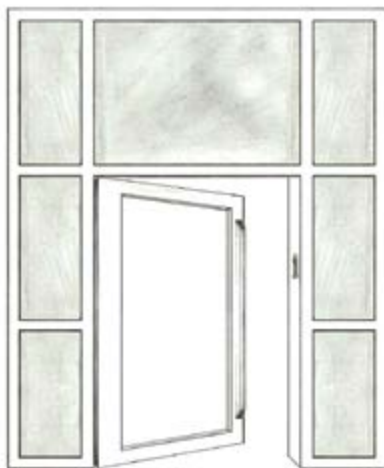


⁵ ש"ע שם סעי' ב'.

⁶ ש"ע שם סעי' ו'.

⁷ רמ"א שם סעי' ו'.

3. Em portas, com janelas laterais, afixa-se a *mezuzá* na ombreira da janela, e não no caixilho da porta. Coloca-se a *mezuzá* na janela próxima ao vão, e não no batente⁸.



⁸ חובת הדר שם.

4. Nos casos em que há uma distância de mais de um *tefach* (8 cm) da porta até o batente, quando a mesma está aberta (por exemplo, nas portas em estilo sanfona, pantográfica, articuladas ou de trilhos), a primeira opção (como no desenho abaixo) é acrescentar uma tábua onde começa o vão e afixar a *mezuzá* nela. A segunda opção é colocar a *mezuzá* normalmente, no batente direito de quem entra⁹.

1ª opção



2ª opção



⁹ בן הורה הגר"ש הלוי וואזנר זצ"ל דיניח בברכה (מבית לוי ניסן תשנ"ג) ובספר שכל טוב או' קב"ט הביא בשם הגרב"צ אבא שאול זצ"ל לפטור דלתות אלו מהמזוזה ודעת הגר"ח קנייבסקי שליט"א דהוי ספק ויש לקבוע בלי ברכה והביא שם במילואים בשם הגר"נ קרליץ שליט"א דמחמת הספק אין לברך.

5. Em portas pivotantes (daquelas que giram sobre um eixo vertical), embora o vão deixe um *tefach* de distância entre o batente e a porta, a *mezuzá* poderá ser colocada no batente direito sem *berachá*¹⁰. Quando o vão for menor de um *tefach*, deverá ser afixada recitando a *berachá*.



¹⁰ ע"י שכל טוב סי' רפ"ט או' קכ"ט ובית מוזהר פכ"ז סכ"ב.

6. Uma porta com duas bandas, cuja banda usada para entrar e sair do recinto é a do lado esquerdo e a que está junto ao batente – do lado direito – é aberta somente quando é preciso fazer carga e descarga de móveis ou objetos grandes, a primeira opção é afixar a *mezuzá* na porta que costuma ficar fechada, que seria o batente do vão. A segunda opção é colocar a *mezuzá* normalmente, no batente direito.



É muito frequente haver portas com duas bandas em apartamentos, e quando há muita gente presente no aposento, abrem-se as duas folhas. Neste caso, deve-se colocar a *mezuzá* no batente direito¹¹.



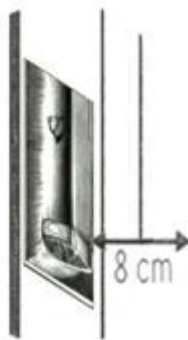
¹¹ חובת הדר פ"ח ח"ג ס"ג.

7. Quando, ao ser fechada, a porta ocupa toda a largura do batente, não deixando espaço para a *mezuzá*, não se deve afixá-la na guarnição ou na parte externa do batente¹².



a) No caso acima mencionado, a primeira opção é fazer uma cavidade no batente para embutir a *mezuzá* diretamente na profundidade do batente¹³.

Nesta circunstância, a *mezuzá* não poderá ser embutida numa profundidade maior que 8 cm (vide capítulo 4 parágrafo 15).



¹² שו"ע סי' רפ"ט סעי' ב' והרמ"א שם ס"ל דאם שינה אינו מעכב ובלבד שיניחנה במזוזה עצמה. עי' חובת הדר פ"ח ח"ג סק"ג ועי' קונטרס המזוזה סק"י דהביא הרבה פוקים דס"ל דפסול אף לדעת הרמ"א וכן דעת רוב הפוסקים.

¹³ חובת הדר פ"ט ס"ק כ"ב.

b) A segunda opção é acrescentar uma moldura em torno de todo o batente e verga e afixar a *mezuzá* nela¹⁴.



c) A terceira opção é acrescentar uma tábua rente ao lado direito do batente e colocar a *mezuzá* nela¹⁵, de preferência nos 8 cm próximos ao vão da porta¹⁶.



¹⁴ חובת הדר פ"ט ס"ק כ"ב.

¹⁵ חובת הדר פ"ט ס"ק כ"ב.

¹⁶ שכל טוב סי' רפ"ט או' קב"ח.

8. Em muitas casas, a estrutura do vão de entrada é muito larga e os batentes foram afixados na parte mais interna do vão. Neste caso, deve afixar a *mezuzá* no batente interno. Caso isso não seja possível, poderá colocar na estrutura da parede anterior ao batente. (capítulo 2, parágrafo 32)¹⁷.



¹⁷ חובת הדר פ"ח ח"ג סק"ג.

9. No caso de que esta estrutura das paredes forme um corredor antes de chegar à porta, coloca-se a *mezuzá* somente no batente da própria porta¹⁸ (esta *halachá* possui muitos detalhes; portanto, é conveniente consultar um *Rav*¹⁹).

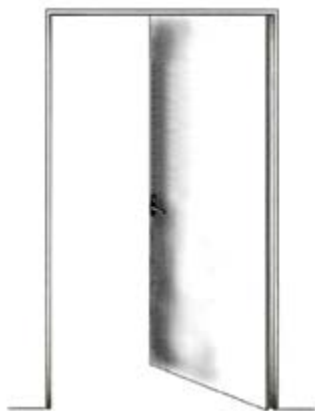


¹⁸ ע"י חובת הדר פ"ח ח"ג סק"ג.

¹⁹ ע"י פתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ק י"ז.

10. Se ao abrir a porta, a *mezuzá* fica coberta no sentido de quem está entrando no cômodo, há quem sustente que não se está cumprindo a *mitsvá*. Portanto, não é correto afixar a *mezuzá* dessa forma²⁰.

Por isso, a *mezuzá* deve ser embutida na armação da porta (vide parágrafo 7 item a) para que fique visível ao abrir a porta, embora fique invisível quando fechada.



²⁰ חובת הדר פ"ט ס"ק כ"ב ועי' פתחי מוזוות סי' רפ"ט ס"ק ט"ו.

11. Por outro lado, se a *mezuzá* não estiver visível do lado de fora da porta – quando ela estiver fechada – mas, quando aberta, a *mezuzá* fica visível para quem entra, a *mitsvá* estará válida, segundo todas as opiniões²¹.



12. O mesmo se aplica às portas de correr: se a *mezuzá* não estiver visível do lado de fora da porta – quando ela estiver fechada – mas, quando aberta, a *mezuzá* fica visível para quem entra, a *mitsvá* estará válida segundo todas as opiniões.



²¹ יד הקטנה ח"ג פ"ג סעי' י"א ס"ק כ'.

ENTRADA SEM VERGA

13. Não se coloca *mezuzá* em portas que não tenham vergas (travessões), mesmo que tenham batentes e teto sobre elas²².



Quando houver porta e parede sobre os batentes, a *mezuzá* será colocada com *berachá*²³.



²² שו"ע סי' רפ"ז סעי' א'

²³ חובת הדר פ"ז סעי' ו' ועי' פתחי מזוזות שהביא ב סי' רפ"ז שער הציון ס"ק א' דכ"מ מרש"י מנחות לד. ותקס שם לג: ד"ה דלית וכן ברא"ש, מרדכי והטור, ולאפוקי משיטת הריטב"א בעירובין יא שהצריך מזוזות מיוחדות מעץ או מברזל סביב צוה"פ.

Caso o teto termine rente aos batentes, a *mezuzá* é afixada sem *berachá*²⁴.



Caso não haja batente nem travessão, porém é uma passagem no final de um corredor que tem paredes e teto, um *Rav* deverá ser consultado²⁵.



²⁴ חובת הדר פ"ז סעי' ו' ועי' פתחי מזוזות שם ס"ק ו'.

²⁵ לחוש לדעת הרא"ש יניח שם בלא ברכה אמנם אם ראשי הכתלים משמשים ככתלי חדר אחר פסק בחובת הדר (שם בשם מקדש מעט ס"ק ד') דפטור ממזווה אף לדעת הרא"ש.

ENTRADA SEM PORTA

14. Coloca-se *mezuzá* sem *berachá* em ambientes ou passagens que não possuem portas, porém possuem dois batentes e verga (travessão ou parede sobre os batentes)²⁶.



15. Quando há verga, porém apenas um batente apenas do lado direito (que é o lugar onde normalmente se coloca *mezuzá*), deve-se afixá-la sem *berachá* (vide capítulo 2, parágrafo 23)²⁷.



²⁶ שו"ע יו"ד סי' רפ"ז סעי' ט"ז הביאו בזה ב' דעות דעה ראשונה בסתם דחייב במזוזה ודעת הי"א שפותר והש"ך ס"ק כ"ה כתב שיקבענה בלא ברכה או יברך מתחילה על אחרת ויהא דעתו גם על זו. ואם אחרי שקבע המזוזה ואח"כ תלה דלת עי' בדברי הש"ך שם ופ"ת ס"ק י"ד.

²⁷ דעת הרא"ש. והט"ז והש"ך ריש סי' רפ"ז פסקו כן לחומרא דהיינו שיקבע בלא ברכה וכ"פ הבא"ח ש"ש פרשת כי תבוא סעי' י"ב.

PASSAGEM DIVIDIDA POR UMA COLUNA

16. Uma passagem que é dividida em dois por intermédio de um pilar (entre os dois batentes) e houver uma única porta grande fixada no batente (e não no pilar), uma vez que a mesma porta serve para os dois vãos, coloca-se uma única *mezuzá*²⁸.

17. Caso haja duas portas e seja possível abrir só uma enquanto a outra permanece fechada, considera-se que há duas passagens, sendo necessário colocar *mezuzá* em cada passagem – na porta do lado direito com *berachá* e na outra, sem *berachá*²⁹.

Porém, quando o batente que separa as portas for mais largo do que um *tefach* (8 cm) ou cada porta levar a outro recinto, deve-se colocar as duas *mezuzot* com *berachá* (vide capítulo 4 parágrafo 2).

16



17

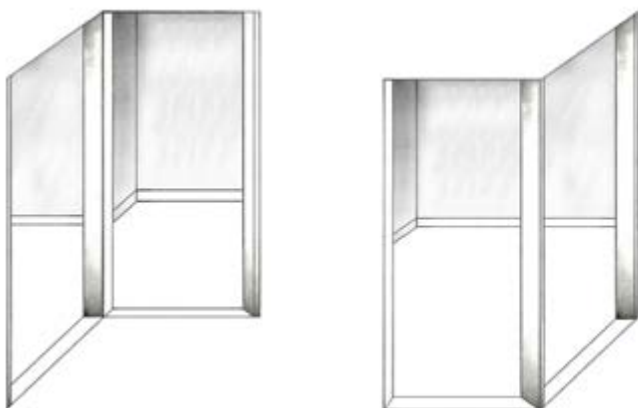


²⁸ שו"ע סי' רפ"ו סעי' כ"א ועי' ש"ך ס"ק כ"ז וחובת הדר פ"ז ס"ק מ"ז ומ"ח.

²⁹ עי' פתחי מזוזות סי' רפ"ו ס"ק ק"ט שביאר בשפה ברורה כדרכו מחלוקת הפוסקים בדין זה. ובחובת הדר (שם ס"ק נ"א) כתב שאם יש ביניהם רוחב טפח חייב בב' מזוזות לכ"ע.

PORTAS EM QUINAS

18. Quando duas portas, ao serem fechadas, encostam-se a um batente comum, formando um ângulo e este batente que as separa é o lado direito de cada uma delas (veja capítulo 4, parágrafo 18), e possuir menos de oito centímetros de largura, há diversas variáveis na *halachá*. Portanto, um *Rav* deverá ser consultado³⁰.



19. Quando as portas formarem uma quina em ângulo reto, deve-se colocar a *mezuzá* no batente direito, como normalmente.



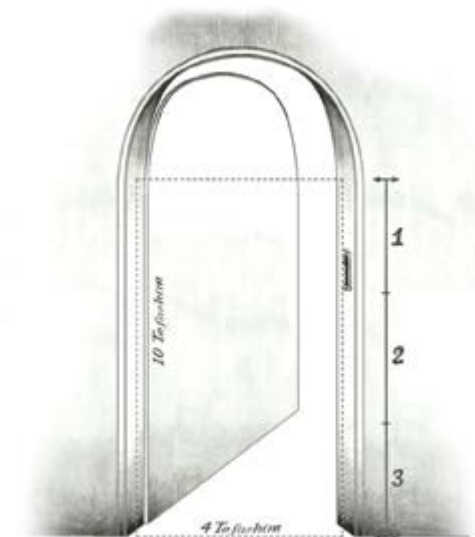
³⁰ שו"ע סי' רפ"ו סעי' כ' ועי' פתחי מזוזות ביאורים ד"ה פתחי.

DIFERENTES TIPOS DE VERGAS

20. Requisitos para colocar *mezuzá* com *berachá* (deve possuir os 4 itens):

- a) Deve possuir porta³¹.
- b) O vão da porta deve ter 4 *tefachim* de largura por 10 *tefachim* de altura³². Quando houver menos de 3 *tefachim* de largura por 10 *tefachim* de altura, estará isento de *mezuzá*.
- c) A porta deve possuir batentes retos de 10 *tefachim* de altura.
- d) Se a verga for arqueada, é necessário ter muro ou parede sobre ela.

Nesse caso, o terço superior, é calculado a partir do chão e segue até onde o batente continua reto. O início da curvatura do umbral já é considerado travessão³³.



³¹ שו"ע יו"ד סי' רפ"ז סעי' ט"ו הביאו בזה ב' דעות דעה ראשונה בסתם דחייב במזוזה ודעת הי"א שפותר והש"ך ס"ק כ"ה כתב שיקבענה בלא ברכה או יברך מתחילה על אחרת ויהא דעתו גם על זו.

³² עי' פתחי שערים ריש סי' רפ"ז ופתחי מזוזות בית מזוזה פכ"ג.

³³ עי' פתחי שערים סי' רפ"ז או נ"ג ופתחי מזוזות ס"ק י"ב.

21. Casos nos quais se coloca *mezuzá* sem *berachá*:

Obs.: Em todas as circunstâncias a seguir, é necessário que o vão tenha no mínimo 10 tefachim de altura.

a) Quando não houver porta²⁷.

b) Caso a medida esteja entre os 3 e 4 *tefachim* de largura (se houver menos de 3 *tefachim* estará isento de *mezuzá*)³⁴.

c) Porta³⁵ ou os umbrais³⁶ (batentes) inclinados.



³⁴ דעת רוב הראשונים דברוחב פחות מד' טפחים פטור והמגיד משנה פט"ז מהל' שבת הל' כ' והב"ח דייקו בדעת הרמב"ם דס"ל אפי' פחות מד' חייב ופחות מג' לכו"ע פטור דהוי כלאבוד וכסתום דמי. ולכן כתבו הפוסקים שבין ג' לד' המניח (ללא ברכה) תבוא עליו ברכה.

³⁵ דנחלקו בזה הפוסקים, החכמת שלמה או"ח סי' שס"ב ס"ל דחייב וברעת קדושים שם מסתפק בשיעור האלכסון.

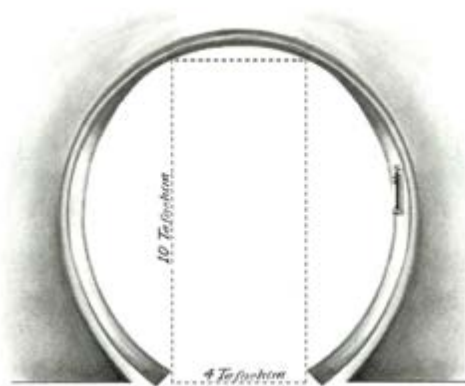
³⁶ חזו"א סי' ק"ע סק"ה ומה שאינו מברך על קביעתה הוא לחוש לשיטת הרשב"א והריטב"א דס"ל דבעינן מזוזות ישרות.

d) Quando a verga for arqueada e não houver parede ou teto sobre ela³⁷.



e) Umbrais arqueados – mesmo que desde o chão – se possuírem parede ou muro sobre eles³⁸.

A medida do terço superior do batente é calculado a partir do chão e segue até onde a porta passa a ter menos que 4 *tefachim* de largura, ou seja, próximo ao início da curvatura do arco da parte superior do umbral³⁹.



³⁷ הטעם שלא מברכים הוא לחוש לדעת רש"י ועי' שו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ז על סי' רפ"ז ס"ב ושו"ת מהר"ם שייק או"ח סי' קס"ז.

³⁸ יד הקטנה ח"ג פ"ג סעי' ב'.

³⁹ דלהרמב"ם פטור וא"כ כל מה שמניחים הוא לחוש לדעת רש"י ולשיטתו שפיר אפשר להניח במקום שמתעגל.

f) Umbrais arqueados – mesmo que desde o chão – porém a verga é reta⁴⁰.



g) Quando a verga for visivelmente torta e o umbral direito possuir, no mínimo, 10 *tefachim*⁴¹.

Em portas cujos umbrais possuam alturas diferentes, a *mezuzá* deverá ser afixada no início do terço superior do umbral direito. Quando o umbral direito não tiver 10 *tefachim*, estará isento de *mezuzá*⁴².

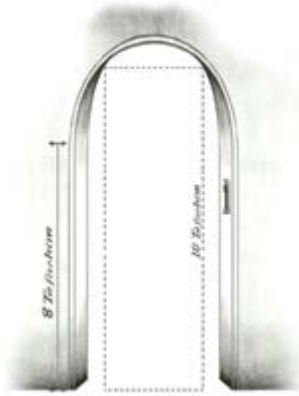


⁴⁰ עי' חזו"א סי' ק"ע סק"ב ומה שאינו מברך על קביעתה הוא לחוש לשיטת הרשב"א והריטב"א דס"ל דבעינן מזוזות ישרות.

⁴¹ פתחי שערים סי' רפ"ז או' מ"ג בשם מו"מ ס"ק ק"ה.

⁴² פתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ק כ"ב.

h) Umbrais cuja altura seja menor que 10 *tefachim*⁴³.



22. Portas ou passagens na horizontal (deitadas), no nível do solo ou do teto, como as de um sótão, porão ou alçapão, estão isentas de *mezuzá*⁴⁴.



43

⁴⁴ דעת קדושים סי' רפ"ז ס"ק ב' ונודע ביהודה יו"ד תנינא סי' קפ"ד וערוה"ש סי' רפ"ז סעי' א' ושו"ת האלף לך שלמה יו"ד סי' ר"פ.

23. Uma porta cuja passagem seja irregular, como com tijolos ou blocos saindo em ziguezague, estará isenta da colocação de *mezuzá*⁴⁵.



⁴⁵ גמ' מנחות ל"ג: דפתחי שימאי פטורין מן המזוזה ועיי' חזו"א יו"ד ס' קע"ב ס"ק א'.

24. Nos casos em que passagens, cujos umbrais e vergas foram construídos de maneira regular, mas foi acrescentado, decorativamente, um enfeite que torna a verga irregular: se houver porta, a *mezuzá* deverá ser afixada com *berachá*⁴⁶. Se não houver porta, coloca-se sem *berachá*.

Numa situação como esta, deve-se levar em conta a altura total do batente para o cálculo do terço superior, desconsiderando, no entanto, a parte decorativa⁴⁷.



⁴⁶ פתחי שערים סי' רפ"ז או' ס"ג.

⁴⁷ עי' פתחי מזוזות סי' רפ"ט ס"ק כ"ב.

25. Deve-se colocar *mezuzá* sem *berachá* no portão do jardim de uma casa⁴⁸.



26. Em aberturas cuja verga não esteja conectada com os umbrais, mas ainda assim esteja alinhada com ambas, se houver uma porta, deve-se afixar a *mezuzá* com *berachá*⁴⁹. Como neste caso há diversas variáveis na *halachá*, deve-se consultar um *Rav* para saber como deve ser medido o terço superior⁵⁰.

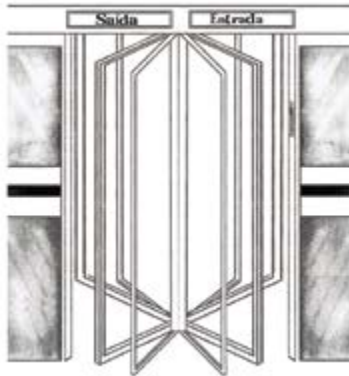


⁴⁸ חובת הדר פ"ב ס"ז.

⁴⁹ חובת הדר פ"ז ס"י.

⁵⁰ ע"י פתחי שערים סי' רפ"ט בביאורים לס"ב ד"ה גובה.

27. Em portas que são usadas somente para entrada ou em portas giratórias, que obrigam a entrada pelo lado direito, a *mezuzá* é afixada do lado direito de quem entra⁵¹.



Caso tenha por finalidade única a saída⁵² ou a desocupação do recinto em uma emergência, está isenta de *mezuzá*⁵³.



⁵¹ חובת הדר פ"ז סעי' כ"ד.

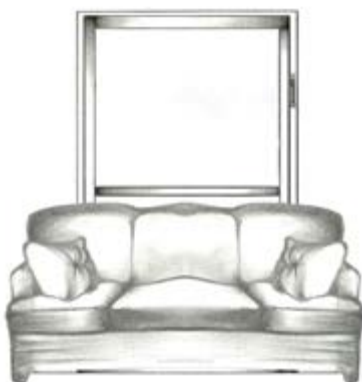
⁵² חובת הדר שם ובמזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק ס"ב. בבית כנסת מקור חיים ישנה מזוזה בפתח היוצא לרח' אלאמידה בארוס והוא פתח המשמש רק ליציאה בימים הנוראים ודעת הפוסקים שפתח שמשמש רק ליציאה פטור ממזוזה דבספרי דרשנין "ביתך" דרך ביאתך ימין בכניסה ולא ימין ביציאה (לפי המקורות שהובאו לעיל) וכך פסק להלכה הגר"ח קנייבסקי שליט"א בספרו מזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק ס"ב. ואאמור מצא בספר ברור הלכה להגיד יחיאל אברהם זילבר זצ"ל סי' רפ"ז עמ' ר"מ וז"ל פתח המיועד אך ליציאה ולא לכניסה עיין במזוזות ביתך ולי מסתבר דחייב, וביקש מהגר"י חזן שליט"א מחב"ס פתחי מזוזות לשאול בזמנו את הגר"י בלוי זצ"ל מחב"ס חובת הדר אם להסיר את המזוזה ותשובתו היתה דאם קבר קבועה אין להסירה.

⁵³ מזוזות ביתך סי' רפ"ז ס"ק ס"ב ומנחת שלמה תניינא סי' ק' או' ה' וחובת הדר פרק ו' סעי' ב' ס"ק ד'.

PORTA INTERDITADA

28. Uma porta sobre a qual se decidiu não usá-la e interditá-la totalmente, de uma forma perpétua – como construindo uma parede de cimento, colocando um armário fixo ou muito pesado, que, devido a seu peso, não será removido – está isenta de *mezuzá*. Caso uma *mezuzá* já tenha sido colocada, não se deve retirá-la⁵⁴.

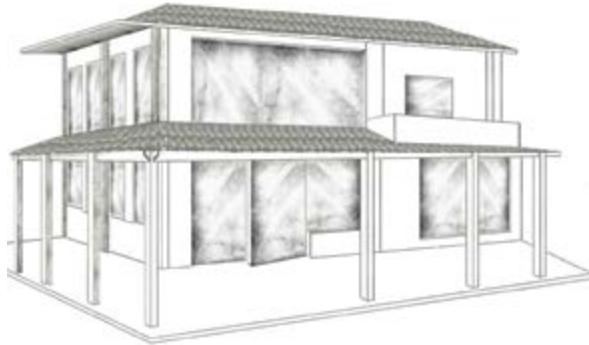
Interditar uma porta trancando-a e guardando a chave, ou por intermédio de móveis que podem ser removidos facilmente, não a isenta da colocação de *mezuzá*⁵⁵.



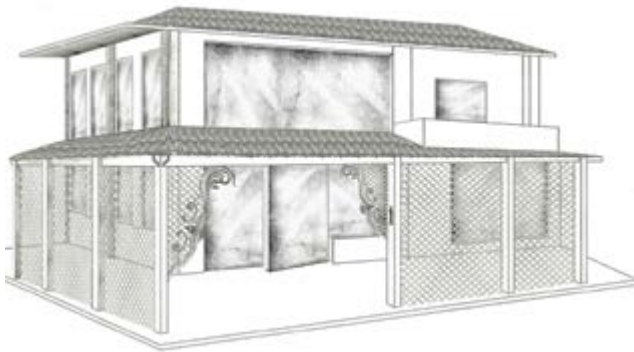
⁵⁴ פתחי מזוזות סי' רפ"ז סוף ס"ק צ"ט בשם שו"ת תשובות והנהגות.

⁵⁵ עי' מזוזות ביתך להגר"ח קנייבסקי שליט"א סי' רפ"ז ס"ק ס"א ושער הציון שם ס"ק קכ"ו, קונטרס המזוזה סי' רפ"ז ס"ק קע"ט ופתחי מזוזות סי' רפ"ז ס"ק צ"ט.

29. Quando na entrada de uma casa, há uma varanda com dois (ou mais) umbrais, pilares ou colunas, feitos somente para sustentar o teto da varanda, não será necessário colocar *mezuzá*, porque estas colunas não são parte de uma porta⁵⁶.



30. No caso em que os umbrais, pilares ou colunas foram feitos para decoração ou para formar a cerca de proteção e não somente para sustentar o telhado, recomenda-se colocar *mezuzá* sem *berachá*⁵⁷.



⁵⁶ שו"ע יו"ד סי' רפ"ז סעי' ו' ועי' חזו"א סי' קע"ב ס"ק ג' דמחייב בכל מקרה שנוח לו בצוה"פ כמו אם מטלטל עי"ז בשבת או שסגר מקומות אחרים ואין דעת רוה"פ כן. עי' שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' ק"ע דכתב דאין המנהג כהחזו"א ובחובת הדר פ"ז סעי' ח'.

עי' שו"ת מחזה אליהו ח"א סי' ק"ח או' ג' מה שדן בזה לגבי העמודים שבסלון. ואם עשויה לשם נוי כדי שיהיה פתח נאה מסתפק בחובת הדר פ"ז ס"ק י"ט ונשאר בצ"ע.

⁵⁷ עי' מש"כ בהערה הקודמת ובגדון דידן דעשויה לשם נוי כדי שיהיה פתח נאה מסתפק בחובת הדר פ"ז ס"ק י"ט ונראה דיש להניח מזוזה בלא ברכה.

CAPÍTULO 8

BEDIKÁ - VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

REVISÃO

Revisão das
mezuzot

1. *Mezuzot* de propriedades privativas devem ser revisadas a cada 3 anos e meio¹. A revisão deve ser feita por alguém habilitado nesse assunto, geralmente, um *sofer*. É necessário verificar a escrita e a integridade do pergaminho, para certificar-se de que esteja sem erros ou letras juntas². *Mezuzot* de instituições públicas, como sinagogas, lar de idosos e hospitais, devem ser revisadas a cada 25 anos³.

¹ שו"ע יו"ד סי' רצ"א ס"א ובספר קונטרס המזוזה שבסוף ספר ברוך ח"ב על חיי אדם סי' רצ"א ס"ק ב' כתב בשם יוסף אומן לרבינו יוזפא ז"ל סי' תע"ט שהלשון פעמיים בשמיטה היינו לכל ג' שנים ומחצה פעם א'. וכן בארץ חמדה סי' ט"ז ומעורר ישנים בר אבהן או' קע"ג הזהירו לבדוק המזוזה כל ג' שנים ומחצה, ועיי' פרשה סדורה על מס' מזוזה סי' ע', וכן נראה שהוא עיקר השיעור שלא נתנו חכמים דבריהם לשיעורין שאם יכול לבדוק פעם בד' שנים ופעם בג' שנים יכול נמי לבדוק פעם לז' שנים פחות איזה שעות ובעבור כמה דקות עוד פעם, ואין זה סברת חכמים וגם עיקר היסוד של בדיקת פעמיים בזמן מסויים אין לו סברא אלא ע"כ שעיקר השיעור שלא יעבור ג' שנים ומחצה בלא בדיקה.

² עיי' שו"ת חת"ס יו"ד סי' רפ"ג.

³ שו"ע יו"ד סי' רצ"א ס"א וכתב הש"ך בס"ק א' דכל דבר שהוא של רבים אין להטריח עליהם הרבה

- Revisar todas* 2. Quando houver mais de uma *mezuzá* na casa, todas deverão ser revisadas. Não será suficiente revisar três das *mezuzot* e isentar as demais⁴.

QUANDO REVISAR

- Uma vez a cada 3 anos e meio* 3. Nossos sábios advertiram para não deixar de revisar as *mezuzot* pelo menos a cada três anos e meio. Eles ainda nos disseram que não há sobre quem se fundamentar para não verificá-las, ao menos, nesse período⁵.

- Costumes* Há quem costume revisar as *mezuzot* no mês de *Adar*, no ano em que há dois meses de *Adar* (que ocorre uma vez a cada três anos e, de vez em quando, uma vez a cada dois anos). Essa data é próxima dos 3 anos e meio que nossos sábios estabeleceram para que um particular revise suas *mezuzot*. Também dessa maneira, a pessoa tem uma data fixa e não corre o risco de esquecer de verificar suas *mezuzot*⁶.

Há quem costume revisar as *mezuzot* todos os anos, no mês de *Elul*⁷.

- Enumerar ao retirar* 4. Ao remover as *mezuzot* para revisão, é correto numerá-las para devolver cada uma à porta onde estava fixada. Caso se misturem, deverá perguntar a um *rav* como proceder⁸.

שלא יאמרו כל אחד יעשה חבירו.

⁴ ברבי יוסף סי' רצ"א ס"א בשם מהר"י מלכו והר"ד ג"כ בפתחי תשובה סי' רצ"א ס"ק א'.

⁵ קונטרס המזוזה סי' רצ"א ס"ה.

⁶ קונטרס המזוזה סי' רצ"א ס"ג.

⁷ מטה אפרים סי' תקפ"א סעי' י' וקצו"ש"ע סי' קכ"ח סעי' ג' וקונטרס המזוזה סי' רצ"א ס"ד.

⁸ בספר פתחי מזוזות סי' רצ"א ס"ק ז' כתב וז"ל: דקיי"ל שאסור לשנות מקום המזוזה מפתח שחייב מדאורייתא לפתח שחייב מדרבנן ומשום הורדה בקדושה של המזוזה כמו"כ אסור לשנותה מפתח שחייבו מתורת ודאי לפתח שחייבו מתורת ספק. ולכן כשנוטל מזוזות ביתו לבדקן יש לזהר שלא יתערבו המזוזות שקובעים מתורת ספק או שהחייב הוא מדרבנן ואם נתערבו יעשו שאלת חכם. ועי' שו"ת קנין תורה ח"ב סי' נ"ה ותשובות והנהגות ח"א סי' תרמ"ט.

Cuidados 5. Ao tirar a *mezuzá* do estojo para verificação ou ao devolvê-la, deverá tomar o devido cuidado para manter a integridade do pergaminho e da escrita⁹.

Sem mezuzot 6. É permitido que as portas fiquem sem *mezuzá* durante o período em que estão sendo revisadas¹⁰.

BERACHÁ AO RECOLOCAR

Vide esclarecimento no capítulo 4, parágrafos 22-28.

OUTRAS SITUAÇÕES EM QUE SE COSTUMA REVISAR

Contato com tinta 7. Ao pintar a casa ou as portas, é correto retirar as *mezuzot* e recolocá-las após a pintura. Caso não as tenha tirado antes de pintar, deve-se tirá-las depois e mandar para revisão. Porque pode ter caído tinta sobre elas, ou ter penetrado por entre a fresta do estojo, o que as deixaria *pessulot* (inadequadas para o uso)¹¹.

Locais úmidos 8. Quando a *mezuzá* for fixada em um local úmido, não será suficiente revisar a cada três anos e meio. Nesse caso, ela deverá ser verificada uma vez por ano¹².

⁹ פתחי תשובה סי' רצ"א ס"ק ב'.

¹⁰ עמק ברכה (מזוזה סי' י"א) וז"ל לכאורה נראה, כשבודקים המזוזה צריכים להכין מזוזה אחרת, וכשמסירים המזוזה לבדוק צריך תיכף לחזור ולקבוע מזוזה אחרת, ואסור להמתין עד שיבדקו המזוזה הישנה, דבזמן הבדיקה הרי הוא מבטל המצות עשה של מזוזה ונמצא עובר בעשה בעת הזאת, וכמו שכתב הפמ"ג באו"ח סי' ל"א, דאם נודע לו בשבת וי"ט שאין מזוזה בפתחו ויש לו בית אחר, שמחויב הוא לצאת מהבית. וגם, דהלא עיקר הדין בדיקה אינו אלא מדרבנן, ומדאורייתא מוקמינן לה אחזקה, וראי' לזה דהא מזוזה של רבים אין צריך לבדוק פעמיים בשבוע, משום טרחא, הרי דהבדיקה אינו אלא מדרבנן, וא"כ איך מותר לבטל עשה ולהמתין עד שיבדוק המזוזה. אך לפ"ז יקשה, למה מהני הבדיקה, הרי כיון שכבר קבע מזוזה אחרת שוב יהא אסור להורידה ולחזור ולקבוע המזוזה הישנה, וא"כ ל"ל בדיקה כלל. וע"כ צ"ל דחכמים לא הטריחו כולי האי לחזור ולקבוע מזוזה אחרת, ולא הצריכו אלא בדיקה, ויש כח ביד חכמים לעקור דבר מן התורה בשב ואל תעשה ולבטל עשה בכה"ג לשעה מועטת.

¹¹ מזוזות ביתך סי' רצ"א שעה"צ ס"ק ט' בשם מעורר ישנים סי' קע"ג.

¹² ערוך השולחן סי' רצ"א סעי' א'.

Água ou chuva 9. É evidente que cuidados devem ser tomados para que não se espirre água ou caia chuva na *mezuzá*. Caso isso aconteça, ela deverá ser revisada para certificar-se de sua integridade.

Proteção da família 10. Nossos sábios declaram que aquele que cuida da *mitsvá* de *mezuzá* e as revisa no prazo determinado, terá uma vida longa e verá seus filhos no caminho de *Hashem* e das *mitsvot*¹³.

Por isso, quando, ל"ח, um dos membros da família ou da casa está doente, costuma-se revisar todas as *mezuzot* da casa¹⁴.

MUDANÇA DE CASA

Não retirar ao se mudar 11. Quando mudar de casa e esta for propriedade sua ou de outro *yehudi*, não deverá remover as *mezuzot*. Assim também, quando a casa for alugada e o proprietário, um *yehudi*, o inquilino não poderá remover as *mezuzot* ao sair mesmo que estas sejam de sua propriedade¹⁵.

¹³ דכתיב "וכתבתם על מזוזות ביתך" וכתיב בתריה שנאמר "למען ירבו ימיכם וימי בניכם".

¹⁴ דמצינו בגמ' דבעון מזוזה בניו מתים כדאייתא בירושלמי ספ"ד דמגילה "מעשה באחד שנטל והיה קובר את בנו" ע"כ ואעתיק את לש' הגמ' שבת ל"ב ע"ב תניא רבי נתן אומר בעון נדרים מתה אשה של אדם שנאמר אם אין לך לשלם למה יקח משכבך מתחתיך וכו' ר' יהודה הנשיא אומר בעון ביטול תורה וכו' פליגי בה ר"מ ור' יהודה חד אמר בעון מזוזה וחד אמר בעון ציצית בשלמא למ"ד בעון מזוזה דכתיב וכתבתם על מזוזות ביתך וכתיב בתריה למען ירבו ימיכם וימי בניכם אלא למ"ד בעון ציצית מ"ט א"ר כהנא ואיתימא שילא מרי דכתיב גם בכנפך נמצאו דם נפשות אביונים נקיים ר"נ בר יצחק אמר למ"ד בעון מזוזה נמי מהכא דכתיב לא במחתרת מצאתים שעשו פתחים כמחתרת אמר ר"ל כל הזהיר בציצית זוכה ומשמשין לו ב' אלפים וח' מאות עבדים שנא' כה אמר ה' (צבאות) בימים ההמה אשר יחזיקו עשרה אנשים מכל לשונות הגוים (והחזיקו) בכנף איש יהודי לאמר נלכה עמכם וגו': סימן שנא חלה תרומה נגולת דינא שבועה שיפוכתא גילויא ונבלותא: תניא ר' נחמיה אומר בעון שנאת חנם מריבה רבה בתוך ביתו של אדם ואשתו מפלת נפלים ובניו ובנותיו של אדם מתים כשהן קטנים עיי"ש.

ובתיקוני זהר תיקוני זוהר דף כ"ה ע"א וזה לשונו: "ודא רוא דמזוזה, דאתמר בה וכתבתם על מזוזות ביתך, מזוזות כתיב – זו מות" נרמז בזה, דבזכות מצות המזוזה סר (זו) המוות מן הבית.

וכתב בקונטרס היחיילי ח"ג בית האדם דיני מזוזה פ"ה דין ל"ג וז"ל ראינו סגולה נפלאה מאד, לבל מי שיש לו חולה בביתו בר מנף שעליו ליהדר בבדיקת מזוזותיו תחילה וטרם כל, ושוב יקרא את הרופא לרפאת, ויתעסק ברפואות כי עיקר השמירה הוא על ידי המזוזה כידוע והוא הדין ליולדת המקשה ללדת וכו'.

¹⁵ שו"ע סי' רצ"א סעי' ב' ועי' חובת הדר פ"א סעי' י"ב.

Caso alguém possua *mezuzot mehudarot* (especiais) e ao mudar de casa deseje retirá-las para afixar em outro lugar, mas o novo morador é um *yehudi*, poderá fazê-lo, desde que leve as *mezuzot* para um *sofer* verificar. Depois disso, colocará *mezuzot* menos *mehudarot* no lugar das anteriores¹⁶.

Quando retirar 12. Quando a casa for vendida ou alugada para um não *yehudi*, deve-se remover as *mezuzot* ao sair¹⁷. E como no caso em que possa haver desrespeito à *mezuzá*, deve-se removê-las ao sair¹⁸.

TRANSFERIR A MEZUZÁ PARA OUTRA PORTA

Transferir para outra porta 13. Uma *mezuzá* que estava afixada em uma porta onde havia a obrigação de recitar a *berachá*, não deve ser transferida para uma porta sobre a qual a obrigação seja menor (onde não se recita *berachá*). Portanto, ao mudar-se de casa, deve-se tomar este cuidado¹⁹.

Trata-se de um conceito de que nunca podemos transferir a santidade ou a missão de algo para uma inferior à anterior²⁰ ("Maalin bacodesh velô moridin").

¹⁶ דעת קדושים סי' רצ"א ס"ב ובשו"ת שבט הלוי ח"ב סי' קנ"ט ד"ה וכ"מ ובשו"ת מנח"י ח"ה סי' ק"י או' ב' לא הזכירו העצה להוריד את הבדיקות ע"מ לבודקן. ובשו"ת חלקת יעקב יו"ד סי' ק"ס הביא עצה זו דמותר אם יוריד את המזוזות ע"מ לבודקן וכ"כ בשו"ת מחזה אליהו ח"ב סי' נ"ז דמעיקר הדין יש לייעץ שיורידו את המזוזות ע"מ לבודקן ובזה מותר מעשה ההורדה עצמו ואינו נחשב כביטול מצוה, ואח"כ במקום להחזירם אחרי הבדיקה במקומם יקבע מזוזות פשוטות. ועיי"ש באו"י"א מה שכתב בשם ספר עמק ברכה (מזוזה סי' י"א – מובא לעיל במראה מקום 10) דתמה על הדין דמזוזות יחיד נבדקת פעמיים בשבוע (כל שלש וחצי שנים) הא מן התורה המזוזה יש לה חוקת כשרות וא"כ איך תקנו להוריד ע"מ לבודקה הא ברגע זה הוא מבטל את המצוה? ולבסוף כתב "ויש כח ביד חכמים לעקור דבר מן התורה בשב ואל תעשה ולבטל עשה בכה"ג לשעה מועטת" ומכח סברא זו פסק המחזה אליהו שרק מותר להחליף את המזוזות המהודרות לפחות מהודרות אם יוציאם ע"מ לבודקם.

¹⁷ שו"ע שם.

¹⁸ עי' שו"ת אגרות משה יו"ד ח"א סי' קפ"ב.

¹⁹ חובת הדר פ"א ס"ק מ"ב בשם ספר מזוזות מלכים.

²⁰ דמעלין בקדש ולא מורידין (תמיד לא; שקלים יז; מגילה ט; יומא יב; מנחות לט. צט.).

MEZUZÁ INVÁLIDA

Não descartar 14. Quando o *sofer* disser que uma *mezuzá* está *pessulá* (inválida) ou que tenha perdido as condições de uso, deve-se colocá-la na *Guenizá*²¹.

Cortar antes de colocar na Guenizá Antes de colocar a *mezuzá* na *Guenizá*, é aconselhável cortar cuidadosamente, entre as linhas, com uma tesoura, para que, caso alguém venha a encontrá-la, não a use²². Não é suficiente apenas escrever na *mezuzá* "PASSUL", pois, mesmo assim, já houve casos de uso equivocado dessas *mezuzot*²³.

O que colocar na Guenizá 15. O plástico ou papel que envolve a *mezuzá*, bem como o estojo, devem também ser colocados na *Guenizá*²⁴.

GUENIZÁ

Todas as escritas precisam de Guenizá 16. Todos os escritos de *Torá* que estão impróprios para leitura não podem ser descartados e devem ser colocados na *Guenizá*²⁵.

Como enterrar 17. Os responsáveis pela *Guenizá* enterram os escritos em um local específico. *Mezuzot*, *Sifrê Torá* e outros devem ser colocados em um utensílio de barro ou algum outro tipo de utensílio para que sejam preservados²⁶.

²¹ וכל המאבד ביד שמות הקודשים עובר בלאו ולא תעשון כן לה' אלו קיבם (עי' רמב"ם ספר המצות ל"ת ס"ה) והשו"ע הביא בס' רפ"ב סעי' ה' דאין זורקין כתבי הקודש ואפי' הלכות ואגדות.

²² בית מוזהר פרק ל"ד סעי' ב' הביא בשם קול ספרים (זוטא תרפ"ג) דיני תפילין אות א' בשם הפמ"ג וספר הזכרונות.

²³ שו"ת שבט הלוי ח"ח אר"ח סי' ט' אר' ו'.

²⁴ עי' שו"ע ומשנ"ב סי' קנ"ד ס"ק י"ד.

²⁵ שו"ע יו"ד סי' קפ"ב סעי' ה'.

²⁶ עי' שו"ע יו"ד סי' קפ"ב סעי' י' ובכה"ח סי' קנ"ד אר' מ' מדייק שדוקא כלי חרס ולא שאר כלים ועי' בשו"ת שבט הלוי ח"ה סי' קס"ב שמוזות ג"כ צריכים להניח בכלי כמו ס"ת וכתב שיוכל להניחם בשאר כלים וכן נוהגים.

A IMPORTÂNCIA DA VERIFICAÇÃO

O *Rav* Yitschak Yerucham Diskin contou que seu pai, *Rav* Yehoshua Leib Diskin – fundador do grande orfanato que leva seu nome – costumava pagar, com verbas do instituto, a pessoas especiais que iam de casa em casa verificar se as *mezuzot* não estavam impróprias (desqualificadas) para o uso. Ele dizia: “Esta despesa monetária é na realidade uma renda. Conforme está escrito: ‘Para que se multipliquem seus dias’. Ela protege as vidas dos pais e assim não haverá muitos órfãos e o orçamento das despesas da instituição vai diminuir consideravelmente”.

Glossário

Dêlet (delatot) – Porta (portas).

Guenizá – Do radical “*ganuz*” - oculto. Lugar onde se arquivam textos sagrados (por estarem rasurados ou inválidos para o uso).

Heker Tsir – Literalmente reconhecimento da dobradiça. Em muitos casos, é pelo movimento da porta – baseado em sua dobradiça – que se determina a circulação (o sentido) de entrada de uma porta.

Kasher (keshará) – Próprio para consumo ou usufruto, válido.

Lavud – Quando dois objetos estão a uma distância inferior a três *tefachim* (23 cm), consideramos fechado o espaço que há entre eles.

Mashcof – Verga ou travessão das entradas e portas.

Mezuzá (mezuzot) – Literalmente batente e umbral. Nome que se dá ao pergaminho no qual o *sofer* (escriba) escreve versículos específicos da *Torá*, que compõem a prece de “*Shemá Yisrael*”. As *mezuzot* devem ser afixadas nos umbrais das portas para cumprir a *mitsvá deorayta* (preceito da *Torá*) de “*uchtavtam al mezuzot betêcha uvish'arêcha*” (e as inscreverás nos umbrais de sua casa e em seus portões).

Passul (pessulá - pessulot) – Inválido, impróprio para o uso.

Sháar (shaarê) – Portão ou portal (portões e portais).

Shaday – Um dos Nomes de *Hashem* equivalente a “Todo-Poderoso”. Com relação à *mezuzá* é um acrônimo para *Shomer Daltot Yisrael* – O Guardião das Portas de *Yisrael*”. Ele é inscrito do lado de fora da *mezuzá*, no oposto do espaço em branco entre os dois parágrafos do *Shemá*.

Shelish Haelyon – Terço superior do batente ou do umbral; local onde se deve afixar a *mezuzá*.

Sofer Setam – Escriba competente autorizado a escrever *Sifrê Torá* (rolos de pergaminho de *Torá*), *Tefilin* e *Mezuzot*.

Tefach – Medida talmúdica linear equivalente à mão em punho de uma pessoa mediana. De acordo com nossos sábios, varia entre 8 e 10 cm.

Tsurat Hapêtach – Para que uma entrada precise de *mezuzá*, ela deverá ter o formato de dois umbrais e um travessão.

Índice Remissivo

Este índice tem por finalidade única indicar a localização do tema, portanto, a *halachá* (lei) não deve ser deduzida daqui.

Exemplo: Onde encontrar informações sobre “Terço superior”:

Terço superior [referência] - pôr a mezuzá no início do terço superior do batente [detalhe] ➡ 4 [capítulo] - 12 e 13 [parágrafo].

Entrada - porta de entrada não é a única que precisa mezuzá pela Torá ➡ 1 - 1

1 ano - revisão; local úmido ➡ 8 - 8

10 tefachim - 3 paredes com 10 tefachim no local que precisa mezuzá ➡ 3 - 1 a 5

192 cm - área mínima para colocar mezuzá sem berachá ➡ 3 - 6

192 cm - moradia com cobertura parcial de 192 cm X 192 cm ➡ 3 - 8

196 cm - área mínima para que um local precise de mezuzá ➡ 3 - 6

196 cm - moradia com cobertura parcial de 196 cm X 196 cm ➡ 3 - 8

2 ambientes - passagem entre dois ambientes, qual o lado da mezuzá ➡ 4 - 18 e 19

22 linhas - costuma-se escrever em 22 linhas ➡ 6 - 4

23 cm - divisória dentro da casa que chega a 23 cm do teto ➡ 3 - 5

24 cm - cobertura parcial próxima à porta da moradia; lavud ➡ 3 - 8

25 anos - mezuzot de instituições públicas, sinagogas, lar de idosos e hospitais ➡ 8 - 1

25 anos - revisar mezuzot de lugares públicos a cada 25 anos ➡ 1 - 9

3 anos e meio - revisão das mezuzot ➡ 8 - 1 e 3

3 lados - terraço cercado em 3 lados não se coloca mezuzá ➡ 3 - 4

3 mezuzot - não é suficiente revisar somente três ➡ 8 - 2

3 paredes - no local que necessita de mezuzá ➡ 3 - 1 a 5

3 tefachim - divisória dentro da casa que chega a 3 tefachim do teto ➡ 3 - 5

3,5 anos - verificar mezuzá a cada três anos e meio ➡ 1 - 8

30 dias - imóvel alugado por menos de 30 dias fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
30º dia - aluguel de imóvel para férias ⇨ 5 - 5 e 6
30º dia - hóspede em hotel, colocar a mezuzá após o 30º dia ⇨ 5 - 11
31ª noite - aluguel de imóvel para férias ⇨ 5 - 6
31ª noite - hóspede em hotel, colocar a mezuzá na 31ª noite ⇨ 5 - 11
31ª noite - retirar e recolocar mezuzá em imóvel alugado na diáspora ⇨ 5 - 3
4 amot - área mínima para que um local precise de mezuzá ⇨ 3 - 6
4 lados - terraço deve ser cercado nos 4 lados para colocar mezuzá ⇨ 3 - 4
7 anos - 2 vezes em 7 anos deve fazer a revisão das mezuzot ⇨ 8 - 1 e 3
8 cm - colocar a mezuzá nos primeiros 8 cm da largura do batente ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2
8 cm - não embutir a mezuzá a mais de 8 cm de profundidade ⇨ 4 - 15; 7 - 7a
8 cm - se colocou a mezuzá nos 8 cm próximos ao travessão ⇨ 4 - 12
8 cm (tefach) - distância da porta até o batente ⇨ 7 - 4 e 5
80 cm - 3 paredes com 10 tefachim no local que necessita de mezuzá ⇨ 3 - 1 a 5

A

Abaixo do terço superior - retirar a mezuzá e reposicioná-la ⇨ 4 - 12
Aberta - moradia sem teto está isenta de mezuzá ⇨ 3 - 7
Aberturas - ilustrações com diversos tipos de portas ⇨ 7 - 7
Aberturas - nas paredes; omed merubê al haparuts ⇨ 3 - 2
Abrigar a mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
Acesso - locais de acesso a uma residência, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2
Acessórios - no local não diminuem área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
Acima da porta - Grades, janelas ou postigos; cálculo do terço superior ⇨ 7 - 2
Acomodações - para moradia em sinagogas ⇨ 2 - 7 e 8
Acrescentar moldura - em torno do batente e verga ⇨ 7 - 7b e c
Acrescentar tábua ⇨ 7 - 7b e c
Acum - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9
Acum - não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
Adar - revisão das mezuzot ⇨ 8 - 3
Advertiram - nossos sábios; para não deixar de revisar as mezuzot ⇨ 8 - 3
Afixar a mezuzá - como afixar ⇨ 4 - 1 a 29
Afixar mezuzá - é uma mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
Afixar mezuzá - onde afixar e onde não afixar ⇨ 2 - 1 a 30
Água - não espirrar na mezuzá; se acontecer é necessário revisar ⇨ 8 - 9
Água - se cair é necessário revisar ⇨ 8 - 9
Aguentar - parede do recinto deve aguentar ventanias fortes ⇨ 3 - 3
Alçapão - porta na horizontal ⇨ 7 - 34

- Alinhados - umbrais alinhados com a verga ⇨ 7 - 30
- Alpendre - na fachada da casa, não colocar mezuzá ⇨ 2 - 16
- Alta - portas ou portões muito altos; onde colocar a mezuzá ⇨ 4 - 13
- Altas temperaturas - pôr mezuzá em estojo hermeticamente fechado ⇨ 4 - 6
- Alto - retirar a mezuzá e reposicioná-la caso colocou muito alto ⇨ 4 - 12
- Altura - das paredes do recinto com mezuzá; 10 tefachim ⇨ 3 - 1 e 5
- Alturas diferentes - umbrais ou batentes ⇨ 7 - 31
- Aluguel - de imóvel para férias ⇨ 5 - 5 e 6
- Aluguel de apartamento - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
- Aluguel em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
- Alumínio - estojo da mezuzá de metal ⇨ 4 - 9
- Ambiente pequeno - área mínima que necessita mezuzá ⇨ 3 - 6
- Ambiente pequeno - com passagem para ambiente grande ⇨ 4 - 19
- Ao remover as mezuzot - numerá-las ⇨ 8 - 4
- Ao remover do estojo - tomar o devido cuidado para manter a integridade ⇨ 8 - 5
- Ao remover do estojo - tomar o devido cuidado para manter a integridade ⇨ 8 - 5
- Ao sair de casa - colocar mão direita sobre a mezuzá e recitar bacashá ⇨ 1 - 7
- Ao tirar as mezuzot - numerá-las ⇨ 8 - 4
- Ao tirar do estojo - tomar o devido cuidado para manter a integridade ⇨ 8 - 5
- Ao tirar do estojo - tomar o devido cuidado para manter a integridade ⇨ 8 - 5
- Apartamento - quais lugares necessitam de mezuzá ⇨ 2 - 1 a 30
- Apartamento alugado de férias ⇨ 5 - 5 e 6
- Apartamento alugado fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
- Apartamento emprestado ⇨ 5 - 7
- Apartamento próprio de férias ⇨ 5 - 4
- Apartamento próprio fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
- Apartamento próprio ou alugado em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
- Apartamentos - revisar mezuzot dos apartamentos a cada 3,5 anos ⇨ 1 - 9
- Apresentável - estojo da mezuzá deve ter boa apresentação ⇨ 4 - 7
- Arba amot - área mínima para que um local precise de mezuzá ⇨ 3 - 6
- Área de serviço da residência - usar caixa opaca para a mezuzá ⇨ 2 - 12; 4 - 8
- Área mínima - para que um local precise de mezuzá ⇨ 3 - 6
- Armário - no local não diminua a área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
- Armário fixo - que interdita uma porta ⇨ 2 - 29
- Arqueada - verga ou travessão ⇨ 7 - 20, 22 a 27
- Arredondado desde o chão - umbral ⇨ 7 - 24 e 26
- Articulada - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
- Asher kideshánu... likboa mezuzá - qual a berachá da mezuzá ⇨ 4 - 21

Ashkenazim - colocam a mezuzá inclinada ⇨ 4 - 16; 7 - 2

Assê - colocar mezuzá nas portas é mitsvat assê da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22

Associados - habitação de sócios, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2 e 9

Atrito - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9

B

Bacashá - ao sair de casa, colocando a mão na mezuzá ⇨ 1 - 7

Baixo - retirar a mezuzá e reposicioná-la caso colocou muito baixo ⇨ 4 - 12

Banheiro - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4 e 10

Barco - mezuzá em cabine de navio ⇨ 2 - 18

Baruch até... likboa mezuzá - qual a berachá da mezuzá ⇨ 4 - 21

Barzel - há quem não costume usar estojo de ferro para mezuzá ⇨ 4 - 9

Batente - apenas do lado direito; afixar sem berachá ⇨ 7 - 15

Batente - em entrada sem porta ⇨ 2 - 22

Batente - onde posicionar a mezuzá no batente ⇨ 4 - 12 a 15; 7 - 1 e 2

Batente - porta ocupa toda a largura do batente ⇨ 7 - 7

Batente - portas com janelas laterais; mezuzá na janela próxima ao vão ⇨ 7 - 3

Batente com esquadria - formando vão menor ⇨ 2 - 30

Batente direito - sem batente esquerdo ⇨ 2 - 23

Batente estreito - colocar a mezuzá na vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2

Batente pequeno - estrutura da parede maior do que o batente ⇨ 7 - 9

Batentes - a mitsvá é afixar mezuzá nos batentes das portas ⇨ 1 - 3

Batentes - a mitsvá é afixar mezuzá nos batentes das portas ⇨ 2 - 1

Batentes com alturas diferentes ⇨ 7 - 31

Bebê - recintos onde se trocam fraldas, usar estojo opaco da mezuzá ⇨ 4 - 8

Bediká - verificação periódica das mezuzot ⇨ 8 - 8

Bediká - verificação periódica das mezuzot - todas da casa ⇨ 8 - 2

Bênção - ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 23 a 27

Bênção - isentar mezuzá com berachá de outra colocada antes ⇨ 4 - 3

Bênção - posicionar a mezuzá antes de recitar a berachá e fixá-la ⇨ 4 - 1

Bênção - qual a berachá da mezuzá ⇨ 4 - 21

Bênção - somente recitar uma vez antes de várias mezuzot ⇨ 4 - 2

Benéfico para a alma - ver o nome Shaday no pergaminho da mezuzá ⇨ 4 - 8

Berachá - ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 23 a 27

Berachá - isentar mezuzá com berachá de outra colocada antes ⇨ 4 - 3

Berachá - posicionar a mezuzá antes de recitar a berachá e fixá-la ⇨ 4 - 1

Berachá - qual a berachá da mezuzá ⇨ 4 - 21

Berachá - somente recitar uma vez antes de várias mezuzot ⇨ 4 - 2

Bêl Kenêsset - colocar mezuzá sem berachá na sinagoga ⇨ 2 - 5 a 8
 Bêl kissuyin - cobrir livros sagrados e mezuzá dentro do quarto ⇨ 2 - 13
 Bêl midrash - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 5
 Biblioteca de estudo - colocar mezuzá ⇨ 2 - 5
 Biombo - divisória dentro da casa ⇨ 3 - 5
 Boa apresentação - estojo da mezuzá deve ter boa apresentação ⇨ 4 - 7
 Bonito - estojo da mezuzá deve ter boa apresentação ⇨ 4 - 7
 Box - estande de feira comercial ⇨ 2 - 21
 Briga - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
 Bronze - estojo da mezuzá de metal ⇨ 4 - 9

C

Cabeça para baixo - recolocar pergaminho de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26
 Cabine de navio - se necessita mezuzá ⇨ 2 - 18
 Caiu - recolocar mezuzá que caiu com berachá ⇨ 4 - 25
 Caixa - com o nome de Hashem gravado; não usar ⇨ 4 - 8
 Caixa - há quem não costume usar estojo de ferro para mezuzá ⇨ 4 - 9
 Caixa - leis sobre o estojo da mezuzá ⇨ 4 - 5 a 9
 Caixa opaca - da mezuzá, quando houver algo inadequado perto ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
 Caixa transparente - usar de preferência em locais respeitosos ⇨ 4 - 8
 Caixilho da porta - mezuzá na janela próxima ao vão; não no caixilho ou batente ⇨ 7 - 3
 Caixinha - leis sobre o estojo da mezuzá ⇨ 4 - 5 a 9
 Cálculo do terço superior ⇨ 7 - 1, 2
 Cálculo do terço superior - Grades, janelas ou postigos; não entram no cálculo ⇨ 7 - 2
 Cálculo do terço superior - portas redondas ⇨ 7 - 25 a 28
 Cálculo do terço superior - quando a verga for arqueada ⇨ 7 - 23
 Cálculo do terço superior - umbrais arqueados ⇨ 7 - 25 a 28
 Cálculo do terço superior - verga irregular ⇨ 7 - 33
 Calor - pôr mezuzá em estojo hermeticamente fechado se calor ⇨ 4 - 6
 Capricho - cumprir mitsvá de mezuzá com hidur ⇨ 1 - 9
 Carga e descarga ⇨ 2 - 27
 Casa - com cobertura parcial ⇨ 3 - 8
 Casa - onde moram yehudim e não yehudim ⇨ 2 - 9
 Casa - portão do jardim ⇨ 7 - 38
 Casa - quais lugares necessitam de mezuzá ⇨ 2 - 1 a 30
 Casa - entrada; umbrais; pilares colunas; para decoração ou proteção ⇨ 7 - 39 e 40
 Casa - varanda na entrada; umbrais; pilares colunas; para sustentar o teto ⇨ 7 - 39 e 40
 Casa alugada de férias ⇨ 5 - 5 e 6

- Casa alugada fora de Êrets Yisrael ➡ 5 - 3
- Casa de estudo - colocar mezuzá sem berachá ➡ 2 - 5
- Casa emprestada ➡ 5 - 7
- Casa nova - trocar mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ➡ 4 - 27
- Casa própria de férias ➡ 5 - 4
- Casa própria fora de Êrets Yisrael ➡ 5 - 2
- Casa própria ou alugada em Êrets Yisrael ➡ 5 - 1
- Casas - revisar mezuzot das casas a cada 3,5 anos ➡ 1 - 9
- Casas protegidas - promessa para quem cuida da mitsvá de mezuzá ➡ 1 - 6
- Cavaná - ao afixar a mezuzá; cumprir mitsvat assê ➡ 4 - 22
- Cavar - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ➡ 4 - 11 e 15
- Cavidade - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ➡ 4 - 11 e 15
- Centro de estudo - colocar mezuzá sem berachá ➡ 2 - 5
- Cerca de proteção - entrada; umbrais; pilares colunas; feitos para proteção ➡ 7 - 39 e 40
- Cercado - jardim ou praça não ligados à residência ➡ 2 - 15
- Cercado - terraço deve ser cercado nos 4 lados para colocar mezuzá ➡ 3 - 4
- Chumash - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ➡ 2 - 13
- Chuva - se cair é necessário revisar ➡ 8 - 9
- Circular - local circular; sem quatro paredes ➡ 3 - 6
- Coberta - mezuzá ➡ 7 - 10 a 12
- Cobertura - moradia sem cobertura está isenta de mezuzá ➡ 3 - 7
- Cobertura parcial - em uma casa ➡ 3 - 8
- Cobrir - mezuzá do lado de dentro do quarto; relações matrimoniais ➡ 2 - 13
- Cobrir pergaminho com papel - onde pode haver desrespeito ➡ 4 - 8
- Colar - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ➡ 4 - 10
- Colocar - onde posicionar a mezuzá ➡ 4 - 12 a 20; 7 - 1 e 2
- Colocar a mão na mezuzá - ao sair de casa e recitar bacashá ➡ 1 - 7
- Colocar a Mezuzá - início do terço superior do batente ➡ 7 - 1
- Colocar a Mezuzá - lado direito de quem entra na casa ➡ 7 - 1
- Colocar mão direita na mezuzá - ao sair de casa ➡ 1 - 7
- Colocar mezuzá - como afixar ➡ 4 - 1 a 29
- Colocar mezuzá - é uma mitsvá da Torá ➡ 1 - 1; 4 - 22
- Colocar mezuzá - onde colocar e onde não colocar ➡ 2 - 1 a 30
- Coluna direita - sem coluna esquerda ➡ 2 - 23
- Colunas - que não fazem parte de uma porta ➡ 7 - 39 e 40
- Como afixar a mezuzá ➡ 4 - 1 a 29
- Como deve ser escrita ➡ 6 - 1
- Como enrolar o pergaminho ➡ 6 - 6

Cômodo pequeno - área mínima que necessita mezuzá ⇨ 3 - 6
 Cômodo pequeno - com passagem para ambiente grande ⇨ 4 - 19
 Compra de apartamento - em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
 Compra de apartamento - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
 Condomínio fechado - colocar mezuzá no portão de um condomínio ⇨ 5 - 12
 Conferência - não precisa pôr mezuzot enquanto aguarda verificação ⇨ 4 - 29
 Conferir mezuzá - a cada três anos e meio ⇨ 1 - 8
 Confiável - comprar de pessoa confiável ⇨ 6 - 1
 Conhecimento das halachot - sofer deve ser conhecedor das leis ⇨ 1 - 3
 Conservação da mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
 Consideração da mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
 Contínua - cumpre-se a mitsvá de mezuzá em todos os instantes ⇨ 1 - 4
 Corredor - de acesso a salas dentro do prédio da sinagoga ⇨ 2 - 6 a 8
 Corredor - estrutura das paredes forma um antes de chegar à porta ⇨ 7 - 9
 Corredor - que dá acesso a ambiente indigno de respeito ⇨ 2 - 4
 Corredor - que dá acesso a ambientes de habitação ⇨ 2 - 2
 Correr - porta de correr define o lado direito da entrada ⇨ 4 - 20
 Corrigir pergaminho - quando estiver de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26
 Cortar o pergaminho - da mezuzá para ajustá-la ao estojo; proibido ⇨ 4 - 5
 Costumes quando revisar - mês de Elul; Adar; cada 3 anos e meio ⇨ 8 - 3
 Criança - menor de 13 anos não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
 Cruzeiro marítimo - mezuzá em cabine de navio ⇨ 2 - 18
 Cuidado com a mitsvá - pois é importante; dá vida longa ⇨ 1 - 5
 Cuidado para manter a integridade - ao remover do estojo ⇨ 8 - 5
 Cuidados com a mezuzá - não espirre água; caia chuva; revisar ⇨ 8 - 9
 Cuidar - ao pregar mezuzá ⇨ 4 - 10
 Cuidar - ao tirar a mezuzá da caixinha ⇨ 4 - 6
 Cuidar da casa - garantia da Torá a quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 6
 Curva - início da curvatura do umbral é considerado travessão ⇨ 7 - 23

D

Data fixa - revisão das mezuzot ⇨ 8 - 3
 De cabeça para baixo - recolocar pergaminho de ponta-cabeça ⇨ 4 - 26
 De pé - sefaradim colocam a mezuzá na posição vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2
 De ponta-cabeça - corrigir pergaminho quando de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26
 Decoração - enfeite que torna a verga irregular ⇨ 7 - 33
 Deitada - passagem ou porta ⇨ 7 - 34 e 35
 Delgado - batente estreito ⇨ 4 - 16; 7 - 2

Dentro do quarto - mezuzá; cobrir; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13
Deoraytá - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
Depósito ⇨ 2 - 25; 3 - 6
Descarga e carga ⇨ 2 - 27
Descartar - mezuzá inválida; guenizá ⇨ 8 - 14 a 16
Descoberta - moradia sem teto está isenta de mezuzá ⇨ 3 - 7
Desocupação do recinto - porta de emergência para saída ⇨ 2 - 28
Despensa ⇨ 2 - 25; 3 - 6
Desprezo - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Desprezo - local impróprio, isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Desprezo - lugar que pertence a yehudi e goy; se há risco de desprezo ⇨ 2 - 9
Desrespeito - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Desrespeito - local não digno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Destra - colocar mão direita sobre a mezuzá ao sair de casa ⇨ 1 - 7
Desvio de atenção - após retirar a mezuzá, recolocar com berachá ⇨ 4 - 24, 25 e 28
Devarim 11:20 - uchtavtam al mezuzot; mitsvá Deoraytá ⇨ 1 - 1 e 4; 2 - 1; 4 - 22
Devolver - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
Devolver - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
Devolver na mesma porta - numerá-las ⇨ 8 - 4
Dez tefachim - 3 paredes de 10 tefachim no local que precisa mezuzá ⇨ 3 - 1 a 5
Diáspora - residência alugada fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Diáspora - residência própria fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
Diferentes tipos de vergas ⇨ 7 - 19
Digno de respeito - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Digno de respeito - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Diminuir o pergaminho - da mezuzá para entrar no estojo; proibido ⇨ 4 - 5
Direita - colocar mão direita sobre a mezuzá ao sair de casa ⇨ 1 - 7
Direito - colocar a mezuzá no batente direito de quem entra na casa ⇨ 4 - 12, 18 a 20
Discussão - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
Distância de mais de um tefach (8 cm) da porta até o batente ⇨ 7 - 4
Diversos tipos de portas - ilustrações com diversos tipos ⇨ 7 - 7
Divisória - dentro da casa ⇨ 3 - 5
Dobração - heker tsir, o lado para o qual a porta abre ⇨ 4 - 20
Doca de carga ⇨ 2 - 27
Doente na casa - costuma-se revisar todas as mezuzot ⇨ 8 - 10
Dois ambientes - passagem entre 2 ambientes, qual o lado da mezuzá ⇨ 4 - 18 e 19
Dono - de empresa ou condomínio fechado ⇨ 5 - 12
Dono - de hospital, internato, pousada ou hotel ⇨ 5 - 9 e 10

Duas bandas - aberta para fazer carga e descarga de móveis ou objetos grandes ⇨ 7 - 6
 Duas bandas - aberta quando há muita gente ⇨ 7 - 6
 Duas bandas - porta ⇨ 7 - 6
 Duas coberturas - cobrir livro sagrados, mezuzá e tefilin no quarto ⇨ 2 - 13
 Duas portas - em uma quina ⇨ 7 - 18 e 19
 Duas portas - passagem dividida em dois ⇨ 7 - 17
 Dupla face - fita dupla face; fixar a mezuzá de forma firme ⇨ 4 - 10
 Duradoura - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
 Durante a verificação - ficar sem mezuzot ⇨ 8 - 6

E

Edifício da sinagoga - salas internas ⇨ 2 - 6 a 8
 Eletricidade - mudança para residência sem eletricidade ⇨ 5 - 2
 Elevador ⇨ 2 - 24
 Elul - revisão das mezuzot ⇨ 8 - 3
 Em pé - sefaradim colocam a mezuzá na posição vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2
 Embarcação - mezuzá em cabine de navio ⇨ 2 - 18
 Embelezar a mitsvá - cumprir mitsvá de mezuzá com hidur ⇨ 1 - 9
 Embrulhar pergaminho com papel - onde pode haver desrespeito ⇨ 4 - 8
 Embutida - mezuzá ⇨ 7 - 7a
 Embutida - mezuzá; na armação da porta ⇨ 7 - 10 a 12
 Embutir - a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
 Embutir a mezuzá - na profundidade do batente ⇨ 7 - 7a
 Emergência - porta somente para evacuação de emergência ⇨ 2 - 28
 Empresa - colocar mezuzá no portão de uma empresa ⇨ 5 - 12
 Empréstimo - de imóvel ⇨ 5 - 7
 Encravar - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
 Enfeite - decoração que torna a verga irregular ⇨ 7 - 33
 Enrolar - como enrolar o pergaminho ⇨ 6 - 6
 Enrolar pergaminho com papel - onde pode haver desrespeito ⇨ 4 - 8
 Entrada - com apenas um batente ⇨ 2 - 23
 Entrada - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2
 Entrada - porta entre dois ambientes é a "entrada" de qual deles? ⇨ 4 - 18 e 19
 Entrada - porta usada somente para entrada e não para saída ⇨ 7 - 36
 Entrada - sem porta ⇨ 2 - 22
 Entrada da casa - entrada; umbrais; pilares colunas; decoração ou proteção ⇨ 7 - 39 e 40
 Entrada da casa - entrada; umbrais; pilares colunas; sustentar o teto ⇨ 7 - 39 e 40
 Entrada da sala de espera do mikvê - necessita mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 10

Entrada sem porta - ambientes ou passagens que não possuem portas ⇨ 7 - 14 e 20
Entrada sem verga - porta sem verga ou travessão; não se coloca mezuzá ⇨ 7 - 13
Entradas - ilustrações com diversos tipos de portas ⇨ 7 - 7
Envolver pergaminho com papel - onde pode haver desrespeito ⇨ 4 - 8
Ereta - sefaradim colocam a mezuzá na posição vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2
Êrets Yisrael - residência própria ou alugada em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
Escadaria ⇨ 2 - 26
Escrever mezuzá - sofrer pode escrever mezuzá para outras pessoas ⇨ 1 - 3
Escriba - pode escrever mezuzá para outros; deve ser yerê shamáyim ⇨ 1 - 3
Escrita - como deve ser escrita ⇨ 6 - 1
Escrita - deve ser escrita em único pergaminho ⇨ 6 - 3
Escrita - o que deve estar escrito ⇨ 6 - 2
Escrita - verificar ⇨ 8 - 1
Escrita caprichada - cumprir mitsvá de mezuzá com hidur ⇨ 1 - 9
Escritório - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 20
Escritórios das sinagogas - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 6
Esquadria - fixada nos batentes formando vão menor ⇨ 2 - 30
Estabelecer-se em Êrets Yisrael - Yishuv Êrets Yisrael; casa em Israel ⇨ 5 - 1
Estandes - comerciais ⇨ 2 - 20 e 21
Estojo - com o nome de Hashem gravado; não usar ⇨ 4 - 8
Estojo - há quem não costume usar estojo de ferro para mezuzá ⇨ 4 - 9
Estojo - leis sobre a caixinha da mezuzá ⇨ 4 - 5 a 9
Estojo opaco - da mezuzá, quando houver algo inadequado perto ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Estojo transparente - usar de preferência em locais respeitosos ⇨ 4 - 8
Estreito - batente estreito ⇨ 4 - 16; 7 - 2
Estrutura - detalhes sobre a estrutura da moradia ⇨ 3 - 1 a 8
Estrutura da parede - maior do que o batente ⇨ 7 - 8
Evá - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
Evacuação do recinto - porta de emergência para saída ⇨ 2 - 28
Exame - não precisa pôr mezuzot enquanto aguarda verificação ⇨ 4 - 29
Examinar mezuzá - a cada três anos e meio ⇨ 1 - 8
Exemplo - modelo de mezuzá ⇨ 6 - 6
Expositor - estande de feira comercial ⇨ 2 - 21
Externa - colocar a mezuzá nos primeiros 8 cm mais externos ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2
Externamente - no pergaminho, escreve-se o nome Shaday ⇨ 4 - 8

F

Fechada - porta interdita ⇨ 7 - 37

Fechado - terraço deve ser cercado nos 4 lados para colocar mezuzá ⇨ 3 - 4
 Feira - estande de feira comercial ⇨ 2 - 21
 Fenda - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
 Férias - imóvel de veraneio ⇨ 5 - 4 e 5
 Ferro - há quem não costume usar estojo de ferro para mezuzá ⇨ 4 - 9
 Filhos no caminho de Hashem - quem cuida da mitsvá de mezuzá e as revisa ⇨ 8 - 10
 Fino - batente estreito ⇨ 4 - 16; 7 - 2
 Firme - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
 Fita dupla face - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
 Fixar a mezuzá - como afixar ⇨ 4 - 1 a 29
 Fluxo - maior fluxo entre dois ambientes define o lado da mezuzá ⇨ 4 - 18
 Fonte confiável - comprar de pessoa confiável ⇨ 6 - 1
 Fora - coloca-se a mezuzá do lado de fora; proteção Divina ⇨ 1 - 6
 Fora de Êrets Yisrael - residência alugada fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
 Fora de Êrets Yisrael - residência própria fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
 Fora do alcance - portas ou portões muito altos; onde pôr a mezuzá ⇨ 4 - 13
 Forte - parede do recinto deve ser resistente a ventania forte ⇨ 3 - 3
 Fralda - recintos onde se trocam fraldas, usar estojo opaco da mezuzá ⇨ 4 - 8
 Frequência - maior fluxo entre dois ambientes define lado da mezuzá ⇨ 4 - 18
 Fresta - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
 Furto - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15

G

Gabinete - colocar mezuzá sem berachá em escritórios e lojas ⇨ 2 - 20
 Gentio - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9
 Giratória - porta ⇨ 7 - 36
 Goy - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9
 Goy - não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
 Grades - acima da porta; não entram no cálculo do terço superior ⇨ 7 - 2
 Guarnição - não afixar na guarnição ⇨ 7 - 7
 Guarnição - não colocar a mezuzá na guarnição ⇨ 4 - 16; 7 - 2
 Guemará - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13
 Guenizá - enterram em local específico ⇨ 8 - 16
 Guenizá - escritos de torá ⇨ 8 - 16
 Guenizá - mezuzá inválidas; o plástico; o papel ⇨ 8 - 14 e 15
 Guenizá - Mezuzot, Sifrê Torá e outros ⇨ 8 - 17

H

Habitação - quais lugares necessitam de mezuzá ⇨ 2 - 1 a 30

Hall de entrada - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2
Hall de entrada - de toalete ⇨ 2 - 4
Hashem yishmor tseti uvoí ⇨ 1 - 7
Heker tsir - o lado para o qual a porta abre ⇨ 4 - 20
Hermeticamente fechado - estojo; conservação da mezuzá ⇨ 4 - 6
Hessêach hadáat - após retirar a mezuzá, recolocar com berachá ⇨ 4 - 24, 25 e 28
Hidur - cumprir mitsvá de mezuzá com capricho ⇨ 1 - 9
Hidur - estojo da mezuzá deve ter boa apresentação ⇨ 4 - 7
Homens e mulheres - precisam cumprir a mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 2
Horizontal - passagem ou porta ⇨ 7 - 34 e 35
Hóspede - em hotel ⇨ 5 - 10 e 11
Hospitais - revisão cada 25 anos ⇨ 8 - 1
Hospitais - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9
Hospital - paciente internado ⇨ 5 - 8
Hospital - proprietário de hospital ⇨ 5 - 9
Hotel - proprietário de hotel ⇨ 5 - 9 e 10

I

Ilustrações - diversos tipos de portas, entradas e aberturas ⇨ 7 - 7
Imóvel alugado - de férias ⇨ 5 - 5 e 6
Imóvel alugado - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Imóvel emprestado ⇨ 5 - 7
Imóvel próprio - de férias ⇨ 5 - 4
Imóvel próprio - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
Imóvel próprio ou alugado em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
Importância - porta entre 2 ambientes, desconsiderar a importância ⇨ 4 - 18
Impróprio - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Impróprio - local impróprio, isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Inadequado - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Inadequado - local isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Inapta - mudança para residência inapta para morar ⇨ 5 - 2
Inclinada - ashkenazim colocam a mezuzá inclinada para dentro ⇨ 4 - 16; 7 - 2
Inclinada - passagem ou porta ⇨ 7 - 35
Inclinados - porta ⇨ 7 - 34 e 35
Inclinados - porta verga ou umbrais ⇨ 7 - 20
Inclinados - umbrais ⇨ 7 - 29
Inclinados - verga ⇨ 7 - 31
Incrustar - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15

Indiferente - o lado de colocar a mezuzá; sem diferença de fluxo e tsir ⇨ 4 - 20

Indigno de respeito - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8

Indigno de respeito - local isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13

Indústria - colocar mezuzá no portão de uma empresa ⇨ 5 - 12

Início do terço superior - pôr a mezuzá no terço superior do batente ⇨ 4 - 12 e 13; 7 - 1 e 2

Início do terço superior do batente - colocar a mezuzá; não acima ⇨ 7 - 1

Inquilino - em internatos ou hospitais ⇨ 5 - 8 e 9

Inquilino - remover as mezuzot ao sair ⇨ 8 - 11 e 12

Inspecção - não precisa pôr mezuzot enquanto aguarda verificação ⇨ 4 - 29

Inspecionar mezuzá - a cada três anos e meio ⇨ 1 - 8

Instalações - dentro do prédio da sinagoga ⇨ 2 - 6 a 8

Instalar - onde posicionar a mezuzá ⇨ 4 - 12 a 20; 7 - 1 e 2

Instituições públicas - revisão cada 25 anos ⇨ 8 - 1

Instituições públicas - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9

Integridade do pergaminho - verificar ⇨ 8 - 1

Intenção - ao afixar a mezuzá; cumprir mitsvat assê ⇨ 4 - 22

Interditada - porta interditada definitivamente ⇨ 2 - 29

Interditada - porta interditada por móveis; fechada; trancada; forma perpétua ⇨ 7 - 37

Internato - alunos residentes em internatos ⇨ 5 - 8

Internato - proprietário de internato ⇨ 5 - 9

Inválida - recitar berachá ao trocar mezuzá inválida por válida ⇨ 4 - 26

Invertido - recolocar pergaminho se estiver de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26

Invólucro - leis sobre o estojo da mezuzá ⇨ 4 - 5 a 9

Invólucro - com o nome de Hashem gravado; não usar ⇨ 4 - 8

Invólucro - há quem não costume usar estojo de ferro para mezuzá ⇨ 4 - 9

Isentar - mezuzá com berachá de outra mezuzá colocada antes ⇨ 4 - 3

Isentar - porta que não necessita de berachá com outra porta ⇨ 2 - 8

Isento de mezuzá - menos de 10 tefachim de altura ⇨ 7 - 20 e 24

Isento de mezuzá - menos de 3 tefachim de largura ⇨ 7 - 20

Isento de mezuzá - porta sem verga ou travessão ⇨ 7 - 13

Isentos de mezuzá - locais isentos e locais obrigatórios ⇨ 2 - 1 a 30

Israel - residência própria ou alugada em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1

J

Janelas - acima da porta; não entram no cálculo do terço superior ⇨ 7 - 2

Janelas laterais na porta -mezuzá na janela próxima ao vão ⇨ 7 - 3

Jardim - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2, 14; 3 - 7

Jardim - portão do jardim ⇨ 7 - 38

Jardim - sem teto ⇨ 3 - 7

Jardim cercado - não ligado à residência ⇨ 2 - 15

K

Keli toch keli - cobrir livro sagrados, mezuzá e tefilin no quarto ⇨ 2 - 13

Kesherá - recitar berachá ao trocar mezuzá pessulá por kesherá ⇨ 4 - 26

Kissuy - cobrir livros sagrados e mezuzá dentro do quarto ⇨ 2 - 13

Knis - colocar mezuzá sem berachá na sinagoga ⇨ 2 - 5 a 8

L

Lacrada - porta interditada ⇨ 7 - 37

Lado de fora - coloca-se a mezuzá do lado de fora; proteção Divina ⇨ 1 - 6

Lado direito - colocar a mezuzá no batente direito de quem entra ⇨ 4 - 12, 18 a 20

Lado direito de quem entra na casa - colocar a mezuzá ⇨ 7 - 1

Ladrões - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15

Lar de idosos - revisão cada 25 anos ⇨ 8 - 1

Lar de idosos - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9

Lares - revisar mezuzot das casas a cada 3,5 anos ⇨ 1 - 9

Lares protegidos - promessa para quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 6

Largura - colocar a mezuzá nos primeiros 8 cm mais externos ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2

Largura - entre os 3 e 4 tefachim ⇨ 7 - 20

Latão - estojo da mezuzá de metal ⇨ 4 - 9

Lavabo - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4 e 10

Lavanderia da residência - usar caixa opaca para a mezuzá ⇨ 2 - 12; 4 - 8

Lavatório - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4 e 10

Lavud - cobertura parcial próxima à porta da moradia ⇨ 3 - 8

Lavud - divisória dentro da casa que chega a 3 tefachim do teto ⇨ 3 - 5

Lemáan yirbu yemechem - há quem não use estojo de ferro ⇨ 4 - 9

Lembrar Unicidade de Hashem - ao passar pela mezuzá ⇨ 1 - 5

Letra shin - gravada no estojo da mezuzá; pode-se usar ⇨ 4 - 8

Likboa mezuzá - isentar mezuzá com berachá de outra colocada antes ⇨ 4 - 3

Likboa mezuzá - posicionar antes de recitar a berachá e fixar a mezuzá ⇨ 4 - 1

Likboa mezuzá - qual a berachá da mezuzá ⇨ 4 - 21

Likboa mezuzá - só recitar uma vez a berachá antes de várias mezuzot ⇨ 4 - 2

Linhas - mesmo tamanho; não ultrapassar ⇨ 6 - 5

Lishmáh - cumprir a mitsvá de mezuzá somente porque D'us ordenou ⇨ 1 - 6

Livro sagrado - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13

Lixo - colocado perto da mezuzá ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8

Lô shachiach - parede deve ser resistente a ventanias não frequentes ⇨ 3 - 3
Locação - de imóvel para férias ⇨ 5 - 5 e 6
Locação - em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
Locação de apartamento - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Locais públicos - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9
Local úmido - revisar uma vez por ano ⇨ 8 - 8
Loja - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 20
Lugares públicos - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9

M

Maalin bacodesh velô moridin ⇨ 8 - 13
Mão direita - colocar sobre a mezuzá ao sair de casa ⇨ 1 - 7
Martelo - cuidado ao pregar mezuzá ⇨ 4 - 10
Mechitsá - divisória dentro da casa ⇨ 3 - 5
Meio coberta - moradia com cobertura parcial ⇨ 3 - 8
Membro da família doente - costuma-se revisar todas as mezuzot ⇨ 8 - 10
Menina - menor de 12 anos não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
Menino - menor de 13 anos não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
Menor - menino menor de 13 anos não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
Menos de 10 tefachim - umbral pequeno ⇨ 7 - 24
Menosprezo - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Menosprezo - local impróprio, isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
Mês - imóvel alugado por menos de 30 dias fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Mesa - no local não diminua a área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
Metade coberta - e metade descoberta ⇨ 3 - 8
Metal - estojo da mezuzá de metal ⇨ 4 - 9
Mexer na mezuzá - ao sair de casa e recitar bacashá ⇨ 1 - 7
Mezuzá - como deve ser escrita ⇨ 6 - 1
Mezuzá - modelo ⇨ 6 - 6
Mezuzá coberta - ao abrir a porta ⇨ 7 - 10 a 12
Mezuzá inválida ⇨ 8 - 14 e 15
Mezuzot - só recitar uma vez a berachá antes de colocar várias ⇨ 4 - 2
Mezuzot especiais - substituir ao mudar de casa ⇨ 8 - 11 e 12
Mezuzot mehudarot - substituir ao mudar de casa ⇨ 8 - 11 e 12
Midrash - colocar mezuzá sem berachá em casas de estudo ⇨ 2 - 5
Midrashá - alunos residentes em internatos ⇨ 5 - 8
Midrashá - proprietário de midrashá ⇨ 5 - 9
Mikvé - se necessita mezuzá ⇨ 2 - 10

Mínima - área mínima para se afixar mezuzá ⇨ 3 - 6
Misturaram - ao devolver se misturaram; perguntar a um rav como proceder ⇨ 8 - 4
Misturou - ao devolver se misturaram; perguntar a um rav como proceder ⇨ 8 - 4
Mitsvá da Torá - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
Mitsvá estará válida - segundo todas as opiniões ⇨ 7 - 11
Mitsvá temidit - cumprir-se a mitsvá de mezuzá em todos os instantes ⇨ 1 - 4
Mitsvat assê - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
Mobília - no local não diminui a área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
Modo de afixar - a mezuzá ⇨ 4 - 1 a 29
Moldura - acrescentar uma moldura ⇨ 7 - 7b e c
Moradia - com cobertura parcial ⇨ 3 - 8
Moradia - dentro de sinagoga ⇨ 2 - 7 e 8
Moradia - detalhes da estrutura da moradia que necessita mezuzá ⇨ 3 - 1 a 8
Moradia - quais lugares necessitam de mezuzá ⇨ 2 - 1 a 30
Moradia provisória - não colocar mezuzá ⇨ 2 - 17
Moradia sem teto - isenta de mezuzá ⇨ 3 - 7
Morar - em residência alugada fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Morar - em residência própria fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
Morar em Êrets Yisrael - Yishuv Êrets Yisrael; residência em Israel ⇨ 5 - 1
Móveis - no local não diminuem a área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
Mudança - dias antes de entrar na residência ⇨ 5 - 2
Mudança - trocar mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
Mudança de casa ⇨ 8 - 11 e 12
Mudar - mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
Mudar - mezuzot existentes ao entrar em uma nova residência ⇨ 4 - 27
Mudar - para residência alugada fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Mudar - para residência própria fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
Mudar - trocar mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
Muito alta - portas ou portões muito altos; onde pôr a mezuzá ⇨ 4 - 13
Mulher - pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4
Mulheres e homens - precisam cumprir a mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 2
Murado - jardim ou praça não ligados à residência ⇨ 2 - 15

N

Na saída de casa - colocar mão direita sobre mezuzá e recitar bacashá ⇨ 1 - 7
Não apta - mudança para residência inapta para morar ⇨ 5 - 2
Não digno de respeito - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
Não digno de respeito - local indigno de respeito, isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13

Não frequente - parede deve ser resistente a ventania não frequente ⇨ 3 - 3

Não se está cumprindo a mitsvá - mezuzá oculta ⇨ 7 - 10

Não yehudi - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9

Não yehudi - não pode colocar mezuzá ⇨ 4 - 4

Não yehudi - proprietário; mudança de casa ⇨ 8 - 11 e 12

Navio - mezuzá em cabine de navio ⇨ 2 - 18

Negócio - colocar mezuzá sem berachá em escritórios e lojas ⇨ 2 - 20

Nenê - recintos onde se trocam fraldas, usar estojo opaco da mezuzá ⇨ 4 - 8

Netilat yadáyim - pia em corredor de acesso a toalete ⇨ 2 - 4

Nome de Hashem - na parte externa do pergaminho, Shaday ⇨ 4 - 8

Nome de Hashem - no estojo; não usar se necessário estojo opaco ⇨ 4 - 8

Nossos sábios advertiram - para não deixar de revisar as mezuzot ⇨ 8 - 3

Nova residência - trocar mezuzot por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27

Numerá-las - ao remover ⇨ 8 - 4

Numerá-las - devolver na mesma porta ⇨ 8 - 4

O

Obliqua - ashkenazim colocam a mezuzá inclinada para dentro ⇨ 4 - 16; 7 - 2

Oculta - mezuzá ⇨ 7 - 10 a 12

Ódio - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9

Oitenta centímetros - 3 paredes com 10 tefachim no local ⇨ 3 - 1 a 5

Oito centímetros - não embutir a mezuzá a mais de 8 cm ⇨ 4 - 15; 7 - 7a

Oito centímetros - pôr a mezuzá nos primeiros 8 cm da largura ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2

Oito centímetros - se pôs a mezuzá nos 8 cm próximos ao travessão ⇨ 4 - 12

Ombreira da janela - mezuzá na janela próxima ao vão ⇨ 7 - 3

Ombro - porta muito alta; colocar a mezuzá na altura do ombro ⇨ 4 - 13

Omed merubê al haparuts - paredes do recinto que precisa mezuzá ⇨ 3 - 2

Onde afixar mezuzá - e onde não afixar ⇨ 2 - 1 a 30

Onde posicionar - a mezuzá ⇨ 4 - 12 a 20; 7 - 1 e 2

Onde posicionar a Mezuzá - batente direito; início do terço superior ⇨ 7 - 1

Opaca - caixa da mezuzá, quando houver algo inadequado perto ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8

Ordem da Torá - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22

Origem da mezuzá - saber; comprar de alguém que sabe ⇨ 6 - 1

Ot shin - gravada no estojo da mezuzá; pode-se usar ⇨ 4 - 8

P

Paciente - internado em hospital ⇨ 5 - 8 e 9

Pantográfica - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4

- Papel - onde pode haver desrespeito; envolver pergaminho com papel ⇨ 4 - 8
- Papel - que envolve a mezuzá; guenizá ⇨ 8 - 14 e 15
- Parafuso - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
- Parceria - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9
- Parede - mais parede fechada que "aberturas"; omed merubê ⇨ 3 - 2
- Parede - que interdita uma porta ⇨ 2 - 29
- Paredes - três paredes no local que necessita de mezuzá ⇨ 3 - 1 a 5
- Parte da casa coberta - e parte descoberta ⇨ 3 - 8
- Parte externa - do pergaminho, escreve-se o nome Shaday ⇨ 4 - 8
- Parte externa - não afixar na guarnição ⇨ 7 - 7
- Parte externa do batente - colocar a mezuzá nos primeiros 8 cm ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2
- Particular - revisão cada 3 anos e meio ⇨ 8 - 1 e 3
- Particulares - devem revisar as mezuzot a cada 3,5 anos ⇨ 1 - 9
- Paruts - omed merubê al haparuts nas paredes do recinto ⇨ 3 - 2
- Passagem - com apenas um batente ⇨ 2 - 23
- Passagem - com batentes e travessão, mas sem porta ⇨ 2 - 22
- Passagem - entre dois ambientes, qual o lado da mezuzá ⇨ 4 - 18 e 19
- Passagem irregular - tijolos ou blocos saindo em ziguezague ⇨ 7 - 32 e 33
- Passagem dividida em dois - por uma coluna ou pilar ⇨ 7 - 16
- Passagem inclinada ⇨ 7 - 35
- Passagem na horizontal ⇨ 7 - 34 e 35
- Pensamento - ao afixar a mezuzá; cumprir mitsvat assê ⇨ 4 - 22
- Pensar na Unicidade de Hashem - ao passar pela mezuzá ⇨ 1 - 5
- Pequeno - ambiente pequeno; área mínima que necessita mezuzá ⇨ 3 - 6
- Pequeno - batente estreito ⇨ 4 - 16; 7 - 2
- Pequeno e grande - passagem entre ambiente grande e pequeno ⇨ 4 - 19
- Pergaminho - ao remover do estojo tomar o cuidado para manter a integridade ⇨ 8 - 5
- Pergaminho - como enrolar o pergaminho ⇨ 6 - 6
- Pergaminho - deve ser escrita em único pergaminho ⇨ 6 - 3
- Pergaminho - o que se escreve na parte externa ⇨ 6 - 2
- Pergaminho - proibido cortar para a mezuzá entrar no estojo ⇨ 4 - 5
- Pergaminho - verificar a integridade ⇨ 8 - 1
- Pergaminho invertido - recolocar mezuzá ⇨ 4 - 26
- Perigo - de roubo; embutir a mezuzá ⇨ 4 - 11 e 15
- Perigo - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
- Pessoa confiável - comprar de pessoa confiável ⇨ 6 - 1
- Pessulá - recitar berachá ao trocar mezuzá pessulá por kesherá ⇨ 4 - 26
- Pia - em corredor de acesso a toailete, colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 4

- Pilares - varanda na entrada da casa; umbrais; pilares colunas ⇨ 7 - 39 e 40
- Pintar a casa - revisar as mezuzot ⇨ 8 - 7
- Pivotante - porta; como colocar ⇨ 7 - 5
- Plástico - que envolve a mezuzá; guenizá ⇨ 8 - 14 e 15
- Ponta-cabeça - recolocar pergaminho se estiver de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26
- Por fora - coloca-se a mezuzá do lado de fora; proteção Divina ⇨ 1 - 6
- Por fora - do pergaminho escreve-se o nome Shaday ⇨ 4 - 8
- Porão - porta na horizontal ⇨ 7 - 34
- Porta - deve possuir batentes retos de 10 tefachim de altura ⇨ 7 - 20
- Porta - duas bandas; aberta para fazer carga e descarga de móveis ou objetos ⇨ 7 - 6
- Porta - duas bandas; aberta quando há muita gente ⇨ 7 - 6
- Porta - entrada sem porta ⇨ 2 - 22
- Porta - entre dois ambientes, qual o lado da mezuzá ⇨ 4 - 18 e 19
- Porta - estilo sanfona, pantográfica, articuladas ou de trilhos; onde afixar ⇨ 7 - 4
- Porta - se colocou a mezuzá na porta em vez de colocar no batente ⇨ 4 - 17
- Porta alta - onde colocar a mezuzá ⇨ 4 - 13
- Porta articulada - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
- Porta com duas bandas ⇨ 7 - 6
- Porta da sala de espera do mikvê - necessita mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 10
- Porta de correr - define o lado direito da entrada ⇨ 4 - 20
- Porta de saída de emergência ⇨ 2 - 28
- Porta de saída exclusiva ⇨ 2 - 28
- Porta de trilho - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
- Porta do elevador ⇨ 2 - 24
- Porta e parede sobre os batentes ⇨ 7 - 13
- Porta giratória ⇨ 7 - 36
- Porta inclinada ⇨ 7 - 35
- Porta interditada - por móveis; fechada; trancada; forma perpétua ⇨ 7 - 37
- Porta interditada definitivamente ⇨ 2 - 29
- Porta na horizontal ⇨ 7 - 34 e 35
- Porta ocupa toda a largura do batente ⇨ 7 - 7
- Porta pantográfica - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
- Porta pivotante - onde afixar ⇨ 7 - 5
- Porta principal - não é a única que precisa mezuzá; mitsvá Deoraytá ⇨ 1 - 1
- Porta sanfona - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
- Porta sem verga ou travessão - isento ⇨ 7 - 13
- Portão ⇨ 7 - 38
- Portão - colocar mezuzá no portão de uma empresa ⇨ 5 - 12

- Portão de carga e descarga ⇨ 2 - 27
- Portão do jardim ⇨ 7 - 38
- Portas - ilustrações com diversos tipos ⇨ 7 - 7
- Portas - várias portas na mesma parede; omed merubê al haparuts ⇨ 3 - 2
- Portas com janelas laterais - mezuzá na janela próxima ao vão ⇨ 7 - 3
- Portas de correr - mezuzá não estiver visível do lado de fora da porta ⇨ 7 - 12
- Portas em quinas ⇨ 7 - 20 e 19
- Portas redondas - cálculo do terço superior ⇨ 7 - 25 a 28
- Posicionar - onde posicionar a mezuzá ⇨ 4 - 12 a 20; 7 - 1 e 2
- Posicionar - onde? ⇨ 7 - 1
- Posicionar a Mezuzá - início do terço superior do batente ⇨ 7 - 1
- Posicionar a Mezuzá - lado direito de quem entra na casa ⇨ 7 - 1
- Posicionar a mezuzá - no local, antes de fixar e recitar a berachá ⇨ 4 - 1
- Postigos - acima da porta; não entram no cálculo do terço superior ⇨ 7 - 2
- Pousada - proprietário de pousada ⇨ 5 - 9
- Praça - não ligada à residência ⇨ 2 - 15
- Preceito da Torá - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
- Prédio da sinagoga - salas internas ⇨ 2 - 6 a 8
- Prego - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
- Prender - fixar a mezuzá de forma firme e duradoura ⇨ 4 - 10
- Preservação da mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
- Principal - porta principal não é a única que precisa mezuzá pela Torá ⇨ 1 - 1
- Problemas - comprar de pessoa confiável ⇨ 6 - 1
- Procedimento - como afixar a mezuzá ⇨ 4 - 1 a 29
- Profanação - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
- Profanação - local não digno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
- Profanação - moradia de yehudi e goy; se há risco de desprezo ⇨ 2 - 9
- Profundidade - não embutir a mezuzá a mais de 8 cm de profundidade ⇨ 4 - 15; 7 - 7a
- Profundidade do batente - embutir a mezuzá ⇨ 7 - 7a e 8
- Promessa de proteção - para quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 6
- Promessa de vida longa - para quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 5
- Próprias mezuzot - trocar mezuzot existentes por suas próprias ⇨ 4 - 27
- Propriedades privativas - revisão cada 3 anos e meio ⇨ 8 - 1
- Proprietário - de empresa ou condomínio fechado ⇨ 5 - 12
- Proprietário - de hospital, internato, pousada ou hotel ⇨ 5 - 9 e 10
- Proprietário não yehudi - mudança de casa ⇨ 8 - 11 e 12
- Proprietário yehudi - mudança de casa ⇨ 8 - 11 e 12
- Proteção - promessa Divina para quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 6

Proteção - varanda na entrada; umbrais; pilares colunas; feitos para proteção ⇨ 7 - 39 e 40
 Proteção da mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
 Proteger de roubo - embutir a mezuzá para protegê-la ⇨ 4 - 11 e 15
 Provisória - moradia provisória, não colocar mezuzá ⇨ 2 - 17 e 21
 Público - revisão cada 25 anos ⇨ 8 - 1

Q

Qualquer lado - se não houver diferença no fluxo e de heker tsir ⇨ 4 - 20
 Quando revisar - ficar sem mezuzot ⇨ 8 - 6
 Quando se costuma revisar ⇨ 8 - 7
 Quarto - mezuzá do lado de dentro do quarto, cobrir ⇨ 2 - 13
 Quartos - para moradia em sinagogas ⇨ 2 - 7 e 8
 Quatro amot - área mínima para que um local precise de mezuzá ⇨ 3 - 6
 Quatro lados - terraço cercado nos 4 lados para colocar mezuzá ⇨ 3 - 4
 Quem escreve - sofrer ⇨ 6 - 1
 Quente - pôr mezuzá em estojo hermeticamente fechado se calor ⇨ 4 - 6
 Quina - duas portas em uma quina ⇨ 7 - 19 e 19
 Quintal - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2, 14; 3 - 7

R

Raiva - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
 Reboque - mezuzá em trailer rebocado ⇨ 2 - 19
 Recado - recintos onde se circula sem recato, usar estojo opaco ⇨ 4 - 8
 Recintos - dentro do prédio da sinagoga ⇨ 2 - 6 a 8
 Reclinar - ashkenazim colocam a mezuzá inclinada para dentro ⇨ 4 - 16; 7 - 2
 Recolocar - a mezuzá, caso tenha colocado na posição errada ⇨ 4 - 12, 14 e 15
 Recolocar - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
 Recolocar mezuzá - caso colocou na porta e não no batente ⇨ 4 - 17
 Recolocar mezuzá - se retirou o teto e depois recolocou ⇨ 2 - 17
 Recolocar o teto - em sucá usada também durante o ano ⇨ 2 - 17
 Reduzir o pergaminho - da mezuzá para entrar no estojo; proibido ⇨ 4 - 5
 Relações matrimoniais - quando há livros sagrados no quarto ⇨ 2 - 13
 Relembrar Unicidade de Hashem - ao passar pela mezuzá ⇨ 1 - 5
 Relevância - porta entre 2 ambientes, desconsiderar a relevância ⇨ 4 - 18
 Remover - trocar mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
 Remover - trocar mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
 Remover a mezuzá - e recolocar, caso pôs na porta e não no batente ⇨ 4 - 17
 Remover a mezuzá - e recolocar, caso retirou o teto e recolocou ⇨ 2 - 17

- Remover as mezuzot - numerá-las ⇨ 8 - 4
- Remover as mezuzot ao sair - inquilino ⇨ 8 - 11 e 12
- Remover e recolocar - mezuzá na 31ª noite em imóvel alugado ⇨ 5 - 3
- Repor - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
- Repor - mezuzot existentes ao entrar em uma nova residência ⇨ 4 - 27
- Reposicionar - a mezuzá, caso tenha colocado na posição errada ⇨ 4 - 12, 14 e 15
- Reposicionar - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
- Requisitos para colocar mezuzá com berachá ⇨ 7 - 19
- Requisitos para colocar mezuzá sem berachá ⇨ 7 - 21
- Resguardar de roubo - embutir a mezuzá para protegê-la ⇨ 4 - 11 e 15
- Residência - em Êrets Yisrael ⇨ 5 - 1
- Residência - onde moram yehudim e não yehudim ⇨ 2 - 9
- Residência - quais lugares necessitam de mezuzá ⇨ 2 - 1 a 30
- Residência alugada - de férias ⇨ 5 - 5 e 6
- Residência alugada - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
- Residência emprestada ⇨ 5 - 7
- Residência nova - trocar mezuzot por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
- Residência própria - de férias ⇨ 5 - 4
- Residência própria - fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 2
- Residências - revisar mezuzot das casas a cada 3,5 anos ⇨ 1 - 9
- Resistente - parede do recinto deve ser resistente a ventanias fortes ⇨ 3 - 3
- Respeito - locais onde a mezuzá deve ter estojo opaco ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
- Respeito - local não digno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4, 10 a 13
- Respeito à mezuzá - colocar dentro de um estojo ⇨ 4 - 6
- Restituir - berachá ao recolocar a mezuzá ⇨ 4 - 21 a 27
- Retirar - a mezuzá se o pergaminho estiver de cabeça para baixo ⇨ 4 - 26
- Retirar - trocar mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
- Retirar - trocar mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
- Retirar a mezuzá - caso colocou na porta e não no batente ⇨ 4 - 17
- Retirar a mezuzá - cuidar ao tirar a mezuzá da caixinha ⇨ 4 - 6
- Retirar a mezuzá - e recolocar, caso retirou o teto e recolocou ⇨ 2 - 17
- Retirar as mezuzot ao sair - inquilino ⇨ 8 - 11 e 12
- Retirar e recolocar - mezuzá na 31ª noite em imóvel alugado ⇨ 5 - 3
- Revisão - ao remover, numerá-las ⇨ 8 - 4
- Revisão - ficar sem mezuzot ⇨ 8 - 6
- Revisão - não precisa pôr mezuzot enquanto aguarda verificação ⇨ 4 - 29
- Revisar mezuzá - a cada três anos e meio ⇨ 1 - 8
- Revisar todas as mezuzot da casa ⇨ 8 - 2

Revisar uma vez por ano - local úmido ⇨ 8 - 8

Roubo - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15

S

Sacada - de moradia, colocar mezuzá ⇨ 2 - 14; 3 - 6 e 7

Sacada pequena - de que lado colocar a mezuzá ⇨ 4 - 19

Saída - porta usada somente para saída ⇨ 7 - 2 - 28; 7 - 36

Saída de casa - colocar mão direita sobre a mezuzá e recitar bacashá ⇨ 1 - 7

Saída de emergência ⇨ 7 - 36

Saída de emergência - porta somente para evacuação de emergência ⇨ 2 - 28

Saída exclusiva - porta somente de saída ⇨ 2 - 28

Saindo de casa - colocar mão direita sobre a mezuzá e recitar bacashá ⇨ 1 - 7

Sala - dentro do prédio da sinagoga ⇨ 2 - 6 a 8

Sala comercial - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 20

Sala de espera do mikvê - necessita mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 10

Salão de entrada - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2

Sanfonada - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4

Sauna - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4 e 10

Secach - ao recolocar um telhado no lugar do secach ⇨ 2 - 17

Sefaradim - colocam a mezuzá na posição vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2

Selada - porta interditada ⇨ 7 - 37

Sem batente - porta ocupa toda a largura do batente ⇨ 7 - 7

Sem berachá - quando não houver porta ⇨ 7 - 21

Sem eletricidade - mudança para residência inapta para morar ⇨ 5 - 2

Sem interesse de proteção - cumprir a mitsvá porque D'us ordenou ⇨ 1 - 6

Sem porta - ambientes ou passagens sem porta ⇨ 7 - 14

Sem porta - sem berachá ⇨ 7 - 14 e 20

Sem teto - moradia sem teto está isenta de mezuzá ⇨ 3 - 7

Sem travessão - porta ⇨ 7 - 13

Sem travessão - teto termina rente aos batentes ⇨ 7 - 13

Sem verga - porta ⇨ 7 - 13

Sempre - cumpre-se a mitsvá de mezuzá em todos os instantes ⇨ 1 - 4

Separação - divisória dentro da casa ⇨ 3 - 5

Shachich - parede deve ser resistente a ventanias não frequentes ⇨ 3 - 3

Shaday - escreve-se na parte externa do pergaminho ⇨ 4 - 8

Shaday - gravado no estojo; não usar se necessário estojo opaco ⇨ 4 - 8

Shaná meuberet - revisão das mezuot ⇨ 8 - 3

Shelish haelyon - pôr a mezuzá no início do terço superior ⇨ 4 - 12 e 13; 7 - 1 e 2

Shem Shaday - escreve-se na parte externa do pergaminho ⇨ 4 - 8
Shem Shaday - gravado no estojo; não usar se necessário estojo opaco ⇨ 4 - 8
Shil - colocar mezuzá sem berachá na sinagoga ⇨ 2 - 5 a 8
Shin - gravado no estojo da mezuzá; pode-se usar ⇨ 4 - 8
Shul - colocar mezuzá sem berachá na sinagoga ⇨ 2 - 5 a 8
Sidur - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13
Sifrê côdesh - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13
Sin'á - lugar que pertence a yehudi e goy; se mezuzá gera atrito ⇨ 2 - 9
Sinagoga - colocar mezuzá sem berachá ⇨ 2 - 5 a 8
Sinagogas - revisão cada 25 anos ⇨ 8 - 1
Sinagogas - revisar mezuzot a cada 25 anos ⇨ 1 - 9
Situações que se costuma revisar ⇨ 8 - 7
Sobre os batentes - porta e parede sobre os batentes ⇨ 7 - 13
Sociedade - local que pertence a um yehudi e a um não yehudi ⇨ 2 - 9
Sócios - habitação de sócios, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2 e 9
Sofá - no local não diminua a área mínima para isentar a mezuzá ⇨ 3 - 6
Sofer - a revisão deve ser feita por ele ⇨ 8 - 1
Sofer - escreba; temente a D'us; conhecedor das leis da escrita ⇨ 6 - 1
Sofer - pode escrever mezuzá para outros; deve ser yerê shamáyim ⇨ 1 - 3
Sol - pôr mezuzá em estojo hermeticamente fechado se calor ⇨ 4 - 6
Somente um batente ⇨ 2 - 23
Sótão - porta na horizontal ⇨ 7 - 34
Stand - de feira comercial ⇨ 2 - 21
Substituir - mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
Substituir - trocar mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
Substituir as mezuzot ao mudar de casa ⇨ 8 - 11 e 12
Sucá - moradia provisória, não colocar mezuzá ⇨ 2 - 17
Sulco - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
Sulco no batente - inserir a mezuzá na profundidade do batente ⇨ 7 - 10

T

Tabique - divisória dentro da casa ⇨ 3 - 5
Tábua - acrescentar tábua ⇨ 7 - 7b e c
Tamanho - as linhas devem ter o mesmo tamanho ⇨ 6 - 5
Tamanho mínimo - para que um local precise de mezuzá ⇨ 3 - 6
Tanto faz - o lado de colocar a mezuzá; sem diferença de fluxo e tsir ⇨ 4 - 20
Tashmish hamitá - quando há livros sagrados no quarto ⇨ 2 - 13
Têfach - colocar a mezuzá nos primeiros 8 cm da largura do batente ⇨ 4 - 14 e 16; 7 - 2

- Têfach - não embutir a mezuzá a mais de 8 cm de profundidade ⇨ 4 - 15; 7 - 7a
- Têfach - se colocou a mezuzá nos 8 cm próximos ao travessão ⇨ 4 - 12; 7 - 1 e 2
- Têfach (8 cm) - distância da porta até o batente ⇨ 7 - 4 e 5
- Tefilin - cobrir se estiver no quarto; relações matrimoniais ⇨ 2 - 13
- Telhado - ao recolocar um telhado no lugar do secach ⇨ 2 - 17
- Temente a D'us - o sofrer deve ser yerê Hashem ⇨ 1 - 3
- Temidit - cumprir-se a mitsvá de mezuzá em todos os instantes ⇨ 1 - 4
- Temporária - moradia privisória, não colocar mezuzá ⇨ 2 - 17 e 21
- Terço superior - pôr a mezuzá no início do terço superior do batente ⇨ 4 - 12 e 13; 7 - 1 e 2
- Terraço - de habitação, colocar mezuzá ⇨ 2 - 2, 14; 3 - 7
- Terraço - deve estar cercado nos 4 lados para colocar mezuzá ⇨ 3 - 4
- Teto - moradia sem teto está isenta de mezuzá ⇨ 3 - 7
- Teto parcial - em uma casa ⇨ 3 - 8
- Teto termina rente aos batentes ⇨ 7 - 13
- Tevilá - se o mikvê necessita mezuzá ⇨ 2 - 10
- Tirar - trocar mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
- Tirar - trocar mezuzot existentes por suas próprias ao mudar-se ⇨ 4 - 27
- Tirar a mezuzá - cuidar ao tirar a mezuzá da caixinha ⇨ 4 - 6
- Tirar a mezuzá - e recolocar, caso colocou na porta e não no batente ⇨ 4 - 17
- Tirar a mezuzá - e recolocar, caso retirou o teto e recolocou ⇨ 2 - 17
- Tirar as mezuzot - numerá-las ⇨ 8 - 4
- Tirar as mezuzot ao sair - inquilino ⇨ 8 - 11 e 12
- Tirar e recolocar - mezuzá na 31ª noite em imóvel alugado na diáspora ⇨ 5 - 3
- Toalete - local indigno de respeito está isento de mezuzá ⇨ 2 - 3, 4 e 10
- Tocar na mezuzá - ao sair de casa e recitar bacashá ⇨ 1 - 7
- Todas as mezuzot devem ser revisadas ⇨ 8 - 2
- Todas as portas - colocar mezuzá em todas as portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
- Todo o tempo - cumprir-se a mitsvá de mezuzá em todos os instantes ⇨ 1 - 4
- Tomar o devido cuidado para manter a integridade - ao remover do estojo ⇨ 8 - 5
- Torá - colocar mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1; 4 - 22
- Trailer - mezuzá em trailer rebocado ⇨ 2 - 19
- Trancada - porta interdita ⇨ 7 - 37
- Transferir - mezuzá para outra porta ⇨ 8 - 13
- Transferir a santidade ou a missão de algo para uma inferior à anterior ⇨ 8 - 13
- Trânsito - maior fluxo entre dois ambientes define lado da mezuzá ⇨ 4 - 18
- Transparente - não usar caixa transparente se houver lixo perto ⇨ 2 - 11 e 12; 4 - 8
- Transparente - usar estojo transparente em locais respeitosos ⇨ 4 - 8
- Travessão - arqueado ⇨ 7 - 20, 22 a 27

Travessão - com apenas um batente ⇨ 2 - 23
Travessão - em entrada com batentes, mas sem porta ⇨ 2 - 22
Três anos e meio - revisão das mezuzot ⇨ 8 - 1 e 3
Três anos e meio - verificar mezuzá a cada 3,5 anos ⇨ 1 - 8
Três lados - terraço cercado em 3 lados não se coloca mezuzá ⇨ 3 - 4
Três mezuzot - não é suficiente revisar somente três ⇨ 8 - 2
Três paredes - no local que necessita de mezuzá ⇨ 3 - 1 a 5
Três tefachim - divisória na casa que chega a 3 tefachim do teto ⇨ 3 - 5
Trigésima primeira noite - tirar e recolocar mezuzá em imóvel alugado ⇨ 5 - 3
Trigésimo dia - aluguel de imóvel para férias ⇨ 5 - 5 e 6
Trilhos - como colocar a mezuzá ⇨ 7 - 4
Trinta dias - imóvel alugado por menos de 30 dias fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Troca de fralda - recintos onde se trocam fraldas, usar estojo opaco ⇨ 4 - 8
Trocar - mezuzá de uma porta para outra da casa ⇨ 4 - 28
Trocar - mezuzot existentes ao entrar em uma nova residência ⇨ 4 - 27
Trocar - recitar berachá ao trocar mezuzá inválida por válida ⇨ 4 - 26
Tsir - heker tsir, o lado para o qual a porta abre ⇨ 4 - 20

U

Uchtavtam al mezuzot - mezuzá nas portas é mitsvá da Torá ⇨ 1 - 1 e 4; 2 - 1; 4 - 22
Ultrapassar as linhas - mesmo tamanho; não ultrapassar ⇨ 6 - 5
Um ano - revisão; local úmido ⇨ 8 - 8
Um mês - imóvel alugado por menos de 30 dias fora de Êrets Yisrael ⇨ 5 - 3
Um só batente - na direita ⇨ 2 - 23
Uma só coluna - na direita ⇨ 2 - 23
Uma vez - só recitar uma vez a berachá antes de várias mezuzot ⇨ 4 - 2
Uma vez por ano - revisão; local úmido ⇨ 8 - 8
Umbrais - inclinados ⇨ 7 - 29
Umbrais arqueados ⇨ 7 - 25 a 28
Umbrais com alturas diferentes ⇨ 7 - 31
Umbrais irregulares - tijolos ou blocos saindo em ziguezague ⇨ 7 - 32
Umbral - arredondado desde o chão ⇨ 7 - 24 e 26
Umbral - com apenas um batente ⇨ 2 - 23
Umbral - em entrada com batentes, mas sem porta ⇨ 2 - 22
Umbral pequeno - menos de 10 tefachim ⇨ 7 - 24
Umidade - revisar uma vez por ano ⇨ 8 - 8
Úmido - pôr mezuzá em estojo hermeticamente fechado se úmido ⇨ 4 - 6
Unicidade de Hashem - mezuzá é declaração da Unicidade de Hashem ⇨ 1 - 5

V

- Vandalismo - embutir a mezuzá para proteger de roubo e vandalismo ⇨ 4 - 11 e 15
- Vão - da porta deve possuir 4 tefachim de largura por 10 tefachim de altura ⇨ 7 - 20
- Vão menor - esquadria fixa nos batentes ⇨ 2 - 30
- Varanda - de moradia, colocar mezuzá ⇨ 2 - 14 e 16; 3 - 6 e 7
- Varanda - deve estar cercada nos 4 lados para colocar mezuzá ⇨ 3 - 4
- Varanda pequena - de que lado colocar a mezuzá ⇨ 4 - 19
- Várias mezuzot - somente recitar uma vez a berachá antes de todas ⇨ 4 - 2
- Ventania - parede do recinto deve ser resistente a ventanias fortes ⇨ 3 - 3
- Ver o nome Shaday - no pergaminho da mezuzá ⇨ 4 - 8
- Veraneio - imóvel de férias ⇨ 5 - 4 e 5
- Verga - arqueada ⇨ 7 - 20, 22 a 27
- Verga arqueada - sem parede ou teto sobre ela ⇨ 7 - 25 a 28
- Verga distante dos batentes ⇨ 7 - 30
- Verga irregular - cálculo do terço superior ⇨ 7 - 33
- Verga irregular - tijolos ou blocos saindo em ziguezague ⇨ 7 - 32 e 33
- Verga não esteja conectada com os umbrais ⇨ 7 - 30
- Verga torta ⇨ 7 - 31
- Verificação - berachá ao recolocar a mezuzá após verificação ⇨ 4 - 21, 23 e 24
- Verificação - não precisa pôr mezuzot enquanto aguarda verificação ⇨ 4 - 29
- Verificação periódica - bediká das mezuzot ⇨ 8 - 8
- Verificação periódica - bediká das mezuzot - todas da casa ⇨ 8 - 2
- Verificar a escrita ⇨ 8 - 1
- Verificar a integridade do pergaminho ⇨ 8 - 1
- Verificar mezuzá - a cada três anos e meio ⇨ 1 - 8
- Vertical - sefaradim colocam a mezuzá na posição vertical ⇨ 4 - 16; 7 - 2
- Vida longa - quem cuida da mitsvá de mezuzá e as revisa no prazo determinado ⇨ 8 - 10
- Vida longa - para quem cuida da mitsvá de mezuzá ⇨ 1 - 5
- Vinte e cinco anos - revisar; instituições públicas, sinagogas, lar de idosos e hospitais ⇨ 8 - 1
- Vinte e cinco anos - revisar mezuzot de locais públicos a cada 25 anos ⇨ 1 - 9
- Vinte e duas linhas - costuma-se escrever em 22 linhas ⇨ 6 - 4
- Visível do lado de fora - não estiver visível do lado de fora da porta ⇨ 7 - 10 a 12
- Viver em Êrets Yisrael - Yishuv Êrets Yisrael; casa em Israel ⇨ 5 - 1

Y

- Yehudi - proprietário; mudança de casa ⇨ 8 - 11 e 12
- Yerê shamáyim - o sofer deve ser temente a D'us ⇨ 1 - 3
- Yeshivá - alunos residentes em internatos ⇨ 5 - 8

Yeshivá - proprietário de yeshivá ➡ 5 - 9

Yichud Hashem - mezuzá é declaração da Unicidade de Hashem ➡ 1 - 5

Yishuv Êrets Yisrael - residência própria ou alugada em Êrets Yisrael ➡ 5 - 1

Yisrael - residência própria ou alugada em Êrets Yisrael ➡ 5 - 1

Z

Zê Eli veanvêhu - cumprir mitsvá de mezuzá com hidur ➡ 1 - 9

Zê Eli veanvêhu - estojo da mezuzá deve ter boa apresentação ➡ 4 - 7

Ziguezague - passagem irregular; tijolos ou blocos saindo em ziguezague ➡ 7 - 32 e 33

"Shaarê Haim" – Mitsvá de Mezuzá

Uma *mitsvá* que todos nós cumprimos com amor! Porém, como todas as *mitsvot* que nos foram ordenadas por *Hashem*, ela tem suas leis, e deve-se cumpri-las à risca com todos os seus detalhes e minúcias.

Sendo assim, é necessário conhecê-las, para que se realize a *mitsvá* da maneira correta e para cumprimos a vontade do Todo-Poderoso. Ele, por sua vez, certamente estará protegendo a todos nós e a nossas famílias, para que possamos seguir zelando e cumprindo Seus preceitos milenares, que acompanharam nossos antepassados e acompanham-nos constantemente.

(Rabino Isaac Dichi na carta de recomendação a esta obra)